

**АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
История**

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 1, семестр : 1

Факультет гуманитарного образования

		Семестр
№	Вид деятельности	1
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	4
2	Всего часов	144
3	Всего занятий в контактной форме, час.	80
4	Лекции, час.	36
5	Практические занятия, час.	36
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	12
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	6
10	Самостоятельная работа, час.	64
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	РГЗ
12	Вид аттестации	Э

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ОК.1 способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме; в части следующих результатов обучения:
33. знает основные закономерности функционирования социума, об этапах его исторического развития
34. знает основные категории и понятия истории

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
--	----------------------------------

История

ОК.1.33 знает основные закономерности функционирования социума, об этапах его исторического развития	
1. основные закономерности функционирования социума, об этапах его исторического развития	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
2. общие закономерности и национальные особенности становления и эволюции российской государственности	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа

3. программы преобразований страны на различных этапах развития, имена реформаторов	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
4. характерные особенности и основные этапы развития культурно-исторических эпох	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
5. историю политических институтов российского общества	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОК.1.34 знает основные категории и понятия истории	
6. основные категории и понятия истории	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа

Литература

Основная литература

1. История России : учебник / А. С. Орлов [и др.] ; Моск. гос. ун-т им. М. В. Ломоносова, Ист. фак. - Москва, 2013. - 980 с. : ил.
2. История России : учебник / А. С. Орлов [и др.]. - Москва, 2017. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000234966
3. Деревянко А. П. История России : учебное пособие / А. П. Деревянко, Н. А. Шабельникова. - М., 2011. - 567, [1] с.
4. История России: Учебник / Ш.М. Мунчаев, В.М. Устинов. - 6-е изд., перераб. и доп. - М.: Норма: НИЦ ИНФРА-М, 2015. - 608 с.: 60х90 1/16. (переплет) ISBN 978-5-91768-566-3, 1000 экз. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=488656> - Загл. с экрана.

Дополнительная литература

1. История России в схемах : учебное пособие / А. С. Орлов [и др.] ; Моск. гос. ун-т им. М. В. Ломоносова, Ист. фак. - М., 2011. - 303 с. : табл., ил., схемы
2. Ключевский В. О. Русская история / В. О. Ключевский ; [изд. подгот. Ю. Медведев]. - М., 2008. - 908, [3] с., [24] л. цв. ил. : ил.
3. Ключевский В. О. Избранные лекции "Курса русской истории". - Ростов н/Д, 2002. - 672 с. - Загл. обл.: Русская история: Избр. лекции..
4. Троицкий Н. А. Россия в XIX веке. Курс лекций : учебное пособие для вузов по направлению и специальности "История" / Н. А. Троицкий. - М., 2003. - 430, [1] с.
5. Зуев М. Н. История России : учебное пособие [по дисциплине "Отечественная история" для вузов неисторических специальностей] / М. Н. Зуев. - М., 2009. - 634 с.
6. Соколов А. К. Курс советской истории. 1941-1991 гг. : Учебное пособие для вузов / А. К. Соколов, В. С. Тяжельникова; Под ред. А. К. Соколова. - М., 1999. - 415 с.
7. Данилевский И. Н. Древняя Русь глазами современников и потомков (IX-XII вв.) : Курс лекций / И. Н. Данилевский. - М., 2001. - 399 с.
8. Платонов С. Ф. Полный курс лекций по русской истории / С. Ф. Платонов. - Ростов н/Д, 2000. - 572 с.
9. Павленко Н. И. История России с древнейших времен до 1861 года : учебник для вузов по направлению и специальности "История" / Н. И. Павленко, И. Л. Андреев, В. А. Федоров ; под ред. Н. И. Павленко. - М., 2007. - 535, [1] с., [8] л. вкл. карты

Интернет-ресурсы

1. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
2. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
3. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
4. ЭБС "Znanium.com" : <http://znanium.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. История России : методические указания к семинарским занятиям для 1 курса всех факультетов дневного отделения / Новосиб. гос. техн. ун-т ; [сост.: Н. В. Коновалова, Т. И. Зайцева]. - Новосибирск, 2008. - 20 с.. - Режим доступа: <http://www.library.nstu.ru/fulltext/metodics/2008/3488.rar>
2. Крамаренко Р. А. Практикум по истории России : учебно-методическое пособие / Р. А. Крамаренко, Т. И. Зайцева ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2016. - 102, [1] с. : ил.. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000232669
3. Отечественная история : методические рекомендации по написанию реферата / Новосиб. гос. техн. ун-т ; [сост. С. А. Кулешов]. - Новосибирск, 2011. - 29, [1] с.. - Режим доступа: http://www.library.nstu.ru/fulltext/metodics/2011/11_4003.pdf
4. Отечественная история : [методические рекомендации к самостоятельному изучению дисциплины для 1 курса всех форм обучения] / Новосиб. гос. техн. ун-т ; [сост.: А. В. Буханцова, Н. В. Коновалова]. - Новосибирск, 2009. - 54, [1] с.. - Режим доступа: <http://www.library.nstu.ru/fulltext/metodics/2009/3622.pdf>

Специализированное программное обеспечение

- 1 Microsoft Office
- 2 Microsoft Windows

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Презентационное оборудование

№	Наименование	Назначение
1	Презентационное оборудование (мультимедиа-проектор, экран, компьютер для управления)	сопровождение лекций

**АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Философия**

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 2, семестр : 3

Факультет гуманитарного образования

		Семестр
№	Вид деятельности	3
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	3
2	Всего часов	108
3	Всего занятий в контактной форме, час.	66
4	Лекции, час.	36
5	Практические занятия, час.	18
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	12
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	10
10	Самостоятельная работа, час.	42
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	контр.
12	Вид аттестации	Э

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ОК.6 владение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач; в части следующих результатов обучения:
у1. уметь применять общенаучные методы исследования, понимать отличие научного подхода от ненаучного
Компетенция ФГОС: ОК.8 способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования; в части следующих результатов обучения:
у3. уметь употреблять базовые философские категории и понятия
Компетенция ФГОС: ОПК.15 способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту; в части следующих результатов обучения:
у1. владеет приемами выдвижения и доказательства гипотезы
Компетенция ФГОС: ОПК.16 владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования; в части следующих результатов обучения:
у1. уметь анализировать и описывать материалы, полученные при проведении исследования
Компетенция ФГОС: ОПК.17 способность оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования; в части следующих результатов обучения:

у1. уметь достигать валидности и репрезентативности результатов исследования

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
Философия	
ОК.8.у3 уметь употреблять базовые философские категории и понятия	
1.знать предпосылки возникновения философского знания	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОК.6.у1 уметь применять общенаучные методы исследования, понимать отличие научного подхода от ненаучного	
2.знать предмет, разделы и функции философии	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОК.8.у3 уметь употреблять базовые философские категории и понятия	
3.знать историю философского знания	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
4.знать учение о материи, современную научную картину мира, учение о бытии, философские концепции пространства и времени, релятивистскую модель реальности	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
5.знать содержание и проблематику философской теории познания, ее основные формы и стратегии	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
6.знать философские концепции науки и техники	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
7.знать философское содержание проблемы возникновения, природы и сущности сознания	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОК.6.у1 уметь применять общенаучные методы исследования, понимать отличие научного подхода от ненаучного	
8.знать основы философской антропологии	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
9.знать структуру социальных систем, учение о культуре и учение о ценностях	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
10.знать предмет социальной философии и структуру общественного сознания	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
11.знать содержание исторического прогресса и философскую интерпретацию глобальных проблем человечества	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
12.знать специфику морального, нравственного и духовного уровней человеческого бытия	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.16.у1 уметь анализировать и описывать материалы, полученные при проведении исследования	
13.выпускник должен уметь использовать философские концепции для обоснования мировоззренческой позиции	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОК.8.у3 уметь употреблять базовые философские категории и понятия	
14.уметь находить предмет философского анализа и выстраивать логику философского подхода в исследовании явлений окружающего мира	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.15.у1 владеет приемами выдвижения и доказательства гипотезы	
15.уметь пользоваться основными философскими методами	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.17.у1 уметь достигать валидности и репрезентативности результатов исследования	
16.уметь совершать философский этический анализ поступков человека и поведения общества в целом	Практические занятия; Самостоятельная работа

Литература

Основная литература

1. Антипов Г. А. Социальная антропология : учебное пособие / Г. А. Антипов, Д. А. Михайлов ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2010. - 154, [1] с. : табл. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000152664
2. Спиркин А. Г. Философия : учебник / А. Г. Спиркин. - М., 2011. - 828 с.
3. Кушнарченко С. П. Философия в художественной литературе : методология философской интерпретации, основанная на православной онтологии : [монография] / С. П. Кушнарченко ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2011. - 405, [2] с. - Парал. тит. л. англ.
4. Засядь-Волк Ю. В. Философия и проблема смысла жизни : учебное пособие / Ю. В. Засядь-Волк; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2011
5. Крюков В. В. Философия : [учебник для технических вузов] / В. В. Крюков. - Новосибирск, 2013. - 210, [1] с. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000182269

Дополнительная литература

1. Ильин В. В. Философия. Т. 1 : [учебник для вузов : в 2 т.]. - Ростов н/Д, 2006. - 824 с.
2. Ильин В. В. Философия. Т. 2 : [учебник для вузов : в 2 т.] / В. В. Ильин. - Ростов н/Д, 2006. - 773, [1] с. : ил.
3. Новоселов В. Г. Философия [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / В. Г. Новоселов ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2011]. - Режим доступа: <http://courses.edu.nstu.ru/index.php?show=155&curs=92>. - Загл. с экрана.
4. Губин В. Д. Философия : актуальные проблемы : учебное пособие [для вузов по специальности "Философия"] / В. Д. Губин. - М., 2006. - 368, [1] с.

Интернет-ресурсы

1. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
2. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
3. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
4. ЭБС "Znaniy.com" : <http://znaniy.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Колеватов В. А. Методология и история науки и техники : учебно-методическое пособие / В. А. Колеватов, Е. Я. Букина, С. И. Чудинов ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2011. - 49, [2] с. : табл. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000153645
2. Задачи и упражнения по курсу "Философия" : учебно-методическое пособие / Новосиб. гос. техн. ун-т ; [сост.: Т. О. Бажутина, Л. Б. Сандакова]. - Новосибирск, 2011. - 187 с. - Режим доступа: http://www.ciu.nstu.ru/fulltext/textbooks/2011/11_bazhutina.pdf
3. Глухачев В. В. Философия. Методические указания к написанию реферата [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / В. В. Глухачев ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2011]. - Режим доступа: http://ciu.nstu.ru/fulltext/unofficial/2012/lib_1621_1327253770.docx. - Загл. с экрана.

Специализированное программное обеспечение

- 1 Microsoft Office
- 2 Microsoft Windows

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Презентационное оборудование

№	Наименование	Назначение
1	Презентационное оборудование (мультимедиа-проектор, экран, компьютер для управления)	Применение презентационного оборудования на лекциях и семинарах

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Русский язык и культура речи

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 1, семестр : 1

Факультет гуманитарного образования

		Семестр
№	Вид деятельности	1
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	3
2	Всего часов	108
3	Всего занятий в контактной форме, час.	61
4	Лекции, час.	18
5	Практические занятия, час.	36
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	46
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	5
10	Самостоятельная работа, час.	47
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	контр.
12	Вид аттестации	ДЗ

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ОК.3 владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов; в части следующих результатов обучения:
у2. уметь анализировать речь оппонента на русском и иностранном языке
Компетенция ФГОС: ОК.7 владение культурой мышления, способность к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи; в части следующих результатов обучения:
у1. владеть навыками публичного выступления, устной презентации результатов профессиональной деятельности на русском и иностранном языке
у2. уметь выстраивать межкультурную, деловую, профессиональную коммуникацию с учетом психологических, поведенческих, социальных характеристик партнеров на русском и иностранном языках
у3. уметь логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь в сфере профессиональной деятельности на русском и иностранном языке

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
<i>Русский язык и культура речи</i>	
ОК.3.у2 уметь анализировать речь оппонента на русском и иностранном языке	
1. умеет анализировать речь оппонента	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОК.7.у1 владеть навыками публичного выступления, устной презентации результатов профессиональной деятельности на русском и иностранном языке	
2. владеет навыками публичного выступления, устной презентации результатов профессиональной деятельности	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОК.7.у2 уметь выстраивать межкультурную, деловую, профессиональную коммуникацию с учетом психологических, поведенческих, социальных характеристик партнеров на русском и иностранном языках	
3. умеет выстраивать межкультурную, деловую, профессиональную коммуникацию с учетом психологических, поведенческих, социальных характеристик партнеров	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОК.7.у3 уметь логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь в сфере профессиональной деятельности на русском и иностранном языке	
4. умеет логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь в сфере профессиональной деятельности	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа

Литература

Основная литература

1. Мистюк Т. Л. Стилистика русского языка и культура речи. Теория : учебное пособие / Т. Л. Мистюк; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2017 - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000234615
2. Русский язык и культура речи / Штрекер Н.Ю. - М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2015. - 383 с.: ISBN 978-5-238-00604-8 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=882544> - Загл. с экрана.
3. Русский язык и культура речи: Учебник / О.Я. Гойхман, Л.М. Гончарова, О.Н. Лапшина. - 2-е изд., перераб. и доп. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 240 с.: 60х90 1/16. - (Высшее образование: Бакалавриат) (Переплёт) ISBN 978-5-16-009929-3 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=538952> - Загл. с экрана.
4. Мистюк Т. Л. Русский язык и культура речи. Нормы. Стилистика : учебное пособие / Т. Л. Мистюк ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2015. - 83, [1] с. : ил. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000220164
5. Леонова А. В. Русский язык и культура речи : [учебное пособие] / А. В. Леонова ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2012. - 106, [1] с. : табл.

Дополнительная литература

1. Введенская Л. А. Культура речи : [учебник для студентов колледжей] / Л. А. Введенская. - Ростов н/Д, 2000. - 441, [1] с.
2. Введенская Л. А. Русский язык и культура речи : [учебное пособие для вузов] / Л. А. Введенская, Л. Г. Павлова, Е. Ю. Кашаева. - Ростов н/Д, 2008. - 539 с.
3. Введенская Л. А. Русский язык и культура речи : учебное пособие для вузов / Л. А. Введенская, Л. Г. Павлова, Е. Ю. Кашаева. - Ростов н/Д, 2010. - 539 с. : схемы, табл.
4. Введенская Л. А. Деловая риторика : [учебное пособие для вузов]. - Ростов н/Д, 2001. - 510 с.
5. Колесникова Н. И. От конспекта к диссертации : учебное пособие по развитию навыков письменной речи / Н. И. Колесникова. - М., 2006. - 287, [1] с.

6. Ипполитова Н. А. Русский язык и культура речи [Электронный ресурс] : электронный учебник / Н. А. Ипполитова, О. Ю. Князева, М. Р. Савова. - М., 2009. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM) : зв., цв.. - Загл. с контейнера.
7. Колесникова Н. И. От конспекта к диссертации : учебное пособие по развитию навыков письменной речи / Н. И. Колесникова. - М., 2002. - 288 с.
8. Колтунова М. В. Язык и деловое общение : Нормы, риторика, этикет : учебное пособие для вузов. - М., 2000. - 271 с.
9. Колтунова М. В. Язык и деловое общение : Нормы, риторика, этикет: учебное пособие для вузов. - М., 2002. - 288 с.
10. Маркелова Е. В. Деловой русский язык [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / Е. В. Маркелова ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2011]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000163897. - Загл. с экрана.
11. Эффективная коммуникация: история, теория, практика : словарь-справочник / [отв. ред. М. И. Панов]. - М., 2005. - 958, [1] с.
12. Русский язык и культура речи. Семнадцать практических занятий : учебное пособие для нефилологических специальностей вузов / [Е. В. Ганапольская и др.] ; под ред. Е. В. Ганапольской, А. В. Хохлова. - СПб., 2005. - 331 с. : ил., табл.. - Издательская программа 300 лучших учебников для высшей школы в честь 300-летия Санкт-Петербурга.

Интернет-ресурсы

1. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
2. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
3. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
4. ЭБС "Znaniy.com" : <http://znaniy.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Русский язык и культура речи. Ч. 1 : учебное пособие / [авт.-сост.: Н. Я. Зинковская, Н. И. Колесникова, Е. В. Маркелова ; под ред. Н. И. Колесниковой] ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2009. - 249, [1] с. : табл.. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000113679
2. Русский язык и культура речи. Ч. 2. Практикум : учебное пособие / [авт.-сост.: Н. Я. Зинковская, Н. И. Колесникова, Е. В. Маркелова] ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2010. - 327, [1] с. : табл.. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000147141

Специализированное программное обеспечение

- 1 Microsoft Office
- 2 Microsoft Windows

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Презентационное оборудование

№	Наименование	Назначение
1	Презентационное оборудование (мультимедиа-проектор, экран, компьютер для управления)	Применяется для электронных презентаций лекционных и практических занятий; для электронных презентаций публичных выступлений студентов

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Практический курс английского языка

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 1 2 3, семестры : 1 2 3 4 5

Факультет гуманитарного образования

№	Вид деятельности	Семестр				
		1	2	3	4	5
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	9	9	11	10	9
2	Всего часов	324	324	396	360	324
3	Всего занятий в контактной форме, час.	181	202	202	202	165
4	Лекции, час.	0	0	0	0	0
5	Практические занятия, час.	162	180	180	180	144
6	Лабораторные занятия, час.	0	0	0	0	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	162	180	135	179	144
8	Аттестация, час.	2	2	2	2	2
9	Консультации, час.	17	20	20	20	19
10	Самостоятельная работа, час.	143	122	194	158	159
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	контр.	контр.	контр.	контр.	контр.
12	Вид аттестации	Э	Э	Э	Э	Э

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ОПК.1 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач; в части следующих результатов обучения:
у1. умеет критически анализировать ситуации, связанные с профессиональной деятельностью
Компетенция ФГОС: ОПК.10 способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации; в части следующих результатов обучения:
з2. Знает основные стратегии речевого этикета, структуру речи и ее варианты
Компетенция ФГОС: ОПК.4 владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации; в части следующих результатов обучения:
з1. Знает национально-культурную специфику построения дискурса
Компетенция ФГОС: ОПК.5 владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия; в части следующих результатов обучения:
з2. Знает грамматические правила и особенности их реализации в изучаемом иностранном языке
з3. знает фонетические правила и особенности произношения изучаемого иностранного языка

у1. владеет основными особенностями регистров общения;
Компетенция ФГОС: ОПК.7 способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации; в части следующих результатов обучения:
у1. Владеет лексикой и грамматикой для адекватного выражения своих мыслей
Компетенция ФГОС: ОПК.8 владение особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения; в части следующих результатов обучения:
з1. Знает стилевое расслоение лексики

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
Практический курс английского языка	
ОПК.5.33 знает фонетические правила и особенности произношения изучаемого иностранного языка	
1.о фонетически адекватном оформлении высказываний различных фоностилей;	Практические занятия; Самостоятельная работа
2.о региональных особенностях и явлении социальной стратификации английской речи (фонетический аспект);	Практические занятия
ОПК.4.31 Знает национально-культурную специфику построения дискурса	
3.об основах культуры речи в рамках межкультурной коммуникации;	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.5.32 Знает грамматические правила и особенности их реализации в изучаемом иностранном языке	
4.о современных тенденциях в функционировании грамматических явлений изучаемого языка в разных условиях коммуникации;	Практические занятия
ОПК.5.33 знает фонетические правила и особенности произношения изучаемого иностранного языка	
5.об английской орфоэпической норме на основе изучения специфики фонетической системы английского языка в сопоставлении с русским языком;	Практические занятия
ОПК.5.32 Знает грамматические правила и особенности их реализации в изучаемом иностранном языке	
6.об английской грамматической норме, системе знаний о закономерностях грамматической организации английского языка, коммуникативно-прагматических характеристиках грамматических явлений;	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.8.31 Знает стилевое расслоение лексики	
7.о лексической норме английского языка, системных особенностях его лексической организации;	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.5.у1 владеет основными особенностями регистров общения;	
8.о применении полученных знаний в коммуникативной деятельности;	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.10.32 Знает основные стратегии речевого этикета, структуру речи и ее варианты	
9.правила владения коммуникативными умениями в области говорения, аудирования, чтения и письма, связанных с восприятием и порождением дискурса, интеракцией (диалогическое общение) в пределах изученной тематики;	Практические занятия
ОПК.7.у1 Владеет лексикой и грамматикой для адекватного выражения своих мыслей	

10. ВЫПУСКНИК 1 КУРСА в области говорения (в монологической речи):строить простым языком связные высказывания о своих личных впечатлениях, событиях, подробно описать происшествие;	Практические занятия
11. в области говорения (в монологической речи): рассказывать о своих планах, надеждах и желаниях;	Практические занятия
12. в области говорения (в монологической речи): описывать настоящие и выдуманные события;	Практические занятия
ОПК.1.y1 умеет критически анализировать ситуации, связанные с профессиональной деятельностью	
13. в области говорения (в монологической речи): кратко обосновывать и объяснять свои взгляды и намерения;	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.7.y1 Владеет лексикой и грамматикой для адекватного выражения своих мыслей	
14. в области говорения (в монологической речи): рассказывать историю или излагать сюжет книги или фильма и выразить к этому свое отношение;	Практические занятия
15. в области говорения (в монологической речи): делать подготовленное сообщение в рамках изученной тематики;	Практические занятия
16. в области диалогической речи: участвовать без предварительной подготовки в диалогах на знакомую / интересующую студента тему (например, "семья", "хобби", "работа", "путешествие", "текущие события" и т.д.);	Практические занятия
17. в области диалогической речи: обмениваться информацией по известным темам;	Практические занятия
ОПК.5.z3 знает фонетические правила и особенности произношения изучаемого иностранного языка	
18. в области аудирования: понимать основные положения четко произнесенных высказываний в пределах литературной нормы на известные студенту темы, с которыми ему приходится иметь дело в университете, на работе, на отдыхе и т.д.;	Практические занятия
ОПК.5.y1 владеет основными особенностями регистров общения;	
19. в области аудирования: понимать основную мысль радио- и телепрограмм о текущих событиях, а также передач, связанных с личными и профессиональными интересами студентов;	Практические занятия
20. в области чтения: свободно понимать тексты, построенные на частотном языковом материале повседневного и профессионального общения;	Практические занятия; Самостоятельная работа
21. в области чтения: понимать письма личного характера, содержащие описания событий, чувств, намерений;	Практические занятия
22. в области чтения: менять вид и скорость чтения в зависимости от типа текста и своих целей, избирательно используя необходимые справочные материалы;	Практические занятия
ОПК.1.y1 умеет критически анализировать ситуации, связанные с профессиональной деятельностью	
23. в области чтения: выбрать актуальную для студента информацию из довольно большого текста;	Практические занятия
ОПК.5.y1 владеет основными особенностями регистров общения;	
24. в области чтения: уловить нить рассуждения по теме, затрагивающейся в тексте, без полного понимания всех деталей;	Практические занятия
25. в области письма: писать простые короткие письма личного характера и записки, запрашивая необходимую информацию;	Практические занятия
26. в области письма: писать простые письма с выражением благодарности и извинениями;	
27. в области письма: рассказать в личном письме о своих и чужих новостях и мнениях;	
28. в области письма: запрашивать в письменном виде информацию и довольно точно объяснять суть проблемы;	
ОПК.1.y1 умеет критически анализировать ситуации, связанные с профессиональной деятельностью	

29.в области письма: писать короткие простые связанные тексты на знакомые или интересующие студента темы, используя речевые формы повествования и описания;	Практические занятия
ОПК.5.y1 владеет основными особенностями регистров общения;	
30.в области письма: подготовить тезисы устного сообщения в рамках изученной тематики;	Практические занятия
31.ВЫПУСКНИК 2 КУРСА в области говорения (в монологической речи): понятно и обстоятельно высказываться по широкому кругу интересующих студента вопросов;	Практические занятия
32.в области говорения (в монологической речи): объяснить свою точку зрения по актуальной проблеме, высказывая аргументы "за" и "против";	Практические занятия
ОПК.7.y1 Владеет лексикой и грамматикой для адекватного выражения своих мыслей	
33.в области говорения (в монологической речи): делать подготовленные четкие высказывания в рамках изученной проблематики;	Практические занятия
34.в области диалогической речи: уверенно общаться на повседневные темы;	Практические занятия
35.в области диалогической речи: участвовать без подготовки достаточно свободно в диалогах с носителями изучаемого языка в пределах пройденной тематики;	Практические занятия
36.в области диалогической речи: высказывать свою точку зрения по известным темам абстрактного характера;	Практические занятия
ОПК.10.z2 Знает основные стратегии речевого этикета, структуру речи и ее варианты	
37.в области диалогической речи: принимать активное участие в дискуссии по знакомой проблеме, обосновывать и отстаивать свою точку зрения;	Практические занятия
ОПК.7.y1 Владеет лексикой и грамматикой для адекватного выражения своих мыслей	
38.в области диалогической речи: кратко комментировать во время беседы точку зрения другого человека;	Практические занятия
ОПК.1.y1 умеет критически анализировать ситуации, связанные с профессиональной деятельностью	
39.в области аудирования: понимать развернутые доклады и лекции и содержащуюся в них даже сложную аргументацию в пределах знакомой студентам тематики;	Практические занятия
ОПК.7.y1 Владеет лексикой и грамматикой для адекватного выражения своих мыслей	
40.в области аудирования: понимать общее содержание новостей и репортажей о текущих событиях;	Практические занятия
ОПК.4.z1 Знает национально-культурную специфику построения дискурса	
41.в области аудирования: понимать общее содержание и отдельные фрагменты многих фильмов, если их герои говорят на литературном языке;	Практические занятия
42.в области чтения: понимать основное содержание сложных больших текстов;	Практические занятия
43.в области чтения: понимать содержание общественно-политической статьи и сообщения по известной студенту современной проблематике;	Практические занятия
44.в области чтения: понимать специальные статьи профессиональной направленности;	Практические занятия
45.в области чтения: выбирать необходимую информацию из нескольких текстов;	Практические занятия
46.в области чтения: догадаться о значении незнакомых слов из контекста;	Практические занятия
47.в области письма: писать письма с разной степенью эмоциональности, подчеркивая свою личную заинтересованность в событиях, комментируя новости и т.п.;	Практические занятия
48.в области письма: создавать объяснительные и полемические мини-тексты;	Практические занятия
49.в области письма: создавать повествовательные и описательные тексты в рамках изученной проблематики;	Практические занятия
50.в области письма: писать и оформлять письма личного и официального характера, четко выражать в них то, что является особенно важным;	Практические занятия

51. в области письма: писать понятные подробные сообщения по широкому кругу интересующих студента вопросов;	Практические занятия
52. Выпускник I курса будет иметь опыт: выступлений с подготовленным сообщением в рамках изученной тематики (в т.ч. в сопровождении презентации Power Point) и участия без предварительной подготовки в диалоге на знакомые темы; чтения текстов, построенных на частотном языковом материале, и использования различных стратегий чтения в соответствии с поставленными целями; написания писем личного характера, описательных и объяснительно-описательных текстов, тезисов устного сообщения;	Практические занятия
53. Выпускник II курса будет иметь опыт: монологических выступлений в рамках изученных тем с объяснением своей точки зрения; участия в дискуссии по знакомой проблеме с выдвижением аргументов "за" и "против"; прослушивания/ просмотра и понимания развернутых докладов по изученным темам, новостных сообщений и общего содержания фильмов (если герои говорят на литературном языке); чтения сложных текстов большого объема, в т.ч. профессионально ориентированных; осуществления выбора и обобщения необходимой информации из текстов; реферирования текстов; написания развернутых писем с изложением собственной точки зрения по проблеме; повествовательных, описательных и полемических текстов, подробных сообщений в рамках изученной тематики.	Практические занятия

Литература

Основная литература

1. Шевченко О. Г. Практическая фонетика английского языка [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс [для студентов I курса специальности 035700 «Лингвистика»] / О. Г. Шевченко ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2014]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000199390. - Загл. с экрана.
2. Практический курс первого иностранного языка (английский язык) для студентов 4 курса [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ — Электрон. текстовые данные. — Набережные Челны: Набережночелнинский государственный педагогический университет, 2016. — 110 с. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/64638.html>. — ЭБС «IPRbooks»
3. Давыдова А.Р. Путеводитель по модальным глаголам английского языка [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ А.Р. Давыдова, М.Р. Саркисян — Электрон. текстовые данные. — Армавир: Армавирская государственная педагогическая академия, 2014. — 82 с. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/54533.html>. — ЭБС «IPRbooks»
4. Твердохлебова И.П. Pronunciation in practice. Year II. Undergraduate course in practical phonetics [Электронный ресурс]: учебное пособие по практической фонетике для студентов II курса/ И.П. Твердохлебова, Е.И. Михалева — Электрон. текстовые данные. — М.: Московский городской педагогический университет, 2013. — 124 с. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/26435.html>. — ЭБС «IPRbooks»
5. Курс эффективной грамматики английского языка: Учебное пособие / А.В. Афанасьев. - М.: Форум: НИЦ ИНФРА-М, 2015. - 88 с.: 70x100 1/16. (обложка) ISBN 978-5-00091-030-6 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=498984> - Загл. с экрана.
6. Практическая фонетика английского языка [Электронный ресурс] : учебник / Е.Б. Карневская и др.; под общ. ред. Е.Б. Карневской. - 12-е изд., стер. - Минск: Выш. шк., 2013. - 366 с.: ил. - ISBN 978-985-06-2348-5. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=509363> - Загл. с экрана.
7. Дроздова Т.Ю. English Grammar. Reference and Practice [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Т.Ю. Дроздова, А.И. Берестова, В.Г. Маилова — Электрон. текстовые данные. — СПб.: Антология, 2013. — 464 с. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/42431.html>. — ЭБС «IPRbooks»
8. Практический курс первого изучаемого языка. Практическая фонетика английского языка : методическое пособие. English Pronunciation / Новосиб. гос. техн. ун-т ; [сост. Е. В. Винник]. - Новосибирск, 2009. - 120, [1] с. : ил. - Режим доступа: <http://www.library.nstu.ru/fulltext/metodics/2009/3711.pdf>

9. Практический курс первого изучаемого языка. Правила чтения английского языка : методическое пособие / Новосиб. гос. техн. ун-т ; [сост. О. Г. Шевченко]. - Новосибирск, 2009. - 48, [1] с. - Режим доступа: <http://www.library.nstu.ru/fulltext/metodics/2009/3653.pdf>

Дополнительная литература

1. Эйтчисон Д. Английский English : Грамматика, орфография, пунктуация, стилистика. - М., 1996. - 464 с.
2. Лебединская Б. Я. Практикум по английскому языку: английское произношение : учебное пособие для вузов / Б. Я. Лебединская. - М., 2005. - 175, [1] с.
3. Cunningham S. Headway Intermediate Pronunciation. - Oxford New York, 1998. - 112 p.. - Пер. загл.: Направляющий курс англ. языка. Фонетика. Промежуточная ступень обучения.
4. Меркулова Е. М. Английский язык. Введение в курс фонетики : [учебник] / Е. М. Меркулова. - СПб., 2005. - 222, [1] с. : ил.
5. Берлин С. А. Обучение английской интонации / С. А. Берлин, А. С. Вейхман. - М., 1973. - 116, [2] с.
6. Васильев В. А. Фонетика английского языка : теоретический курс / V. A. Vassilyev. - М., 1970. - 322, [1] с.
7. Кантер Л. А. Системный анализ речевой интонации / Л. А. Кантер. - М., 1988. - 127, [2] с.
8. Учебник английского языка для первого курса языкового вуза / Г. М. Фролова и др. - М., 1997. - 336 с.
9. Истомина Е. А. Английская грамматика : учебное пособие / Е. А. Истомина, А. С. Саакян. - М., 2007. - 267, [1] с.
10. Практический курс английского языка. 1 курс / [В. Д. Аракин и др.] ; под ред. В. Д. Аракина. - М., 2008. - 535, [1] с. : ил.
11. Цибуля Н. Б. Повседневное и деловое общение на английском : [учебное пособие] / Н. Б. Цибуля. - М., 2001. - 352 с.
12. Практический курс английского языка. 2 курс : учебник для вузов / [В. Д. Аракин и др.] ; под ред. В. Д. Аракина. - М., 2008. - 515, [1] с. : ил.
13. Гордон Е. М. Грамматика современного английского языка : учебное пособие для институтов и факультетов иностранных языков / Е. М. Гордон, И. П. Крылова. - М., 1986. - 429, [1] с.
14. Рейман Е. А. Английский артикль. Коммуникативная функция / Е. А. Рейман ; отв. ред. О. Н. Трубецкая. - Л., 1988. - 114, [2] с.
15. Практический курс английского языка. 3 курс : учебник для вузов / [В. Д. Аракин, И. А. Новикова, О. В. Афанасьева и др.] ; под ред. В. Д. Аракина. - М., 2007. - 430, [1] с. : ил.
16. Арбекова Т. И. Английский без ошибок : учебное пособие для институтов и факультетов иностранных языков / Т. И. Арбекова. - М., 1990. - 220, [2] с.
17. Бармина Л. А. Учимся употреблять артикли : учебное пособие для институтов и факультетов иностранных языков / Л. А. Бармина, И. П. Верховская. - М., 1989. - 190, [1] с.
18. Evans V. Enterprise 3 : pre-intermediate : coursebook / Virginia Evans - Jenny Dooley. - Berkshire, 2007. - 142, [4] p. : ill.
19. Меркулова Е. М. Английский язык. Чтение, письменная и устная практика : [учебник] / Е. М. Меркулова. - СПб., 2004. - 365 с. : ил.
20. Evans V. Enterprise 4 : intermediate : coursebook / Virginia Evans, Jenny Dooley. - Berkshire, 2007. - 198 p. : ill.
21. Evans V. Enterprise 3 : pre-intermediate : coursebook / Virginia Evans - Jenny Dooley. - Berkshire, 2007. - 142, [4] p. : ill.
22. Soars L. New Headway English Course : Intermediate Student's Book. - Hong Kong, 2000. - 160 p.. - Пер.загл.: К новым успехам! Курс английского языка: Учебник для студентов на промежуточной стадии обучения.

Интернет-ресурсы

1. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
2. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
3. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
4. ЭБС "Znanium.com" : <http://znanium.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Болдырева Э.Т. Test your communicative culture! [Электронный ресурс]: сборник контрольных заданий по практическому курсу английского языка/ Э.Т. Болдырева, А.В. Осиянова— Электрон. текстовые данные.— Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2013.— 132 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/30096.html>.— ЭБС «IPRbooks»
2. Третьякова М.Ф. English Through Reading [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ М.Ф. Третьякова— Электрон. текстовые данные.— Комсомольск-на-Амуре: Амурский гуманитарно-педагогический государственный университет, 2012.— 62 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/22317.html>.— ЭБС «IPRbooks»
3. Autonomous Learning for 3d Year Students [Электронный ресурс]: лабораторные работы для студентов-бакалавров к «Практическому курсу английского языка. Часть 3». Учебное пособие для студентов-бакалавров/ И.В. Михеева [и др.].— Электрон. текстовые данные.— М.: Московский городской педагогический университет, 2013.— 128 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/26425.html>.— ЭБС «IPRbooks»
4. Красикова Е.Н. Практическая грамматика английского языка [Электронный ресурс]: сборник упражнений/ Е.Н. Красикова, А.С. Калашова— Электрон. текстовые данные.— Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2015.— 171 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/62993.html>.— ЭБС «IPRbooks»
5. Давыдова А.Р. Путеводитель по модальным глаголам английского языка [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ А.Р. Давыдова, М.Р. Саркисян— Электрон. текстовые данные.— Армавир: Армавирская государственная педагогическая академия, 2014.— 82 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/54533.html>.— ЭБС «IPRbooks»
6. Нестеренко О.Н. Грамматика английского языка. Герундий [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ О.Н. Нестеренко, И.А. Иванова— Электрон. текстовые данные.— Волгоград: Волгоградский государственный социально-педагогический университет, 2015.— 36 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/32249.html>.— ЭБС «IPRbooks»

Специализированное программное обеспечение

- 1 Microsoft Windows
- 2 Microsoft Office

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Специальное оборудование

№	Наименование	Назначение
1	Экран настенный DRAPER	для предъявления визуального учебного материала преподавателем
2	DVD- рекордер Panasonic DMR-ES35V	для прослушивания аудиотекстов и просмотра учебного видеоматериала

3	Ноутбук DELL Vostro 500 в комплекте	для просмотра презентаций студентов и представления нового материала преподавателем
4	Ноутбук Asus A8Sr T5450	для просмотра презентации студентов и представления нового материала преподавателем
5	Персональный компьютер CPU Intel Core 2Duo E6550	для представления нового материала преподавателем; для подготовки контрольного материала преподавателем
6	Персональный компьютер CPU Intel Celeron 430 BOX	для просмотра презентаций студентов и представления нового материала преподавателем
7	DVD- рекордер Panasonic DMR-ES35V	для прослушивания аудиофайлов на практических занятиях и просмотра учебного видеоматериала
8	DVD- рекордер Panasonic DMR-ES35V	для прослушивания аудиофайлов на практических занятиях и просмотра учебного видеоматериала
9	DVD- рекордер Panasonic DMR-ES35V	для прослушивания аудиотекстов на практических занятиях и просмотра учебного видеоматериала
10	DVD- рекордер Panasonic DMR-ES35V	для прослушивания аудиофайлов на практических занятиях и просмотра учебного видеоматериала
11	DVD- рекордер Panasonic DMR-ES35V	для прослушивания аудиофайлов на практических занятиях и просмотра учебного видеоматериала
12	DVD- рекордер Panasonic DMR-ES35V	для прослушивания аудиофайлов на практических занятиях и просмотра учебного видеоматериала
13	Музыкальный центр Panasonic VK660	для представления учебного аудиоматериала
14	Музыкальный центр Panasonic VK660	для представления учебного аудиматериала
15	Музыкальный центр Panasonic VK660	для представления учебного аудиоматериала
16	Музыкальный центр Panasonic VK660	для представления учебного аудиоматериала
17	Музыкальный центр Panasonic VK660	для представления учебного аудиоматериала
18	Музыкальный центр Panasonic VK660	для представления учебного аудиоматериала
19	Музыкальный центр Panasonic VK660	для представления учебного аудиоматериала

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Практический курс русского жестового языка

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 2 3 4, семестры : 3 4 5 6 7 8

Факультет гуманитарного образования

№	Вид деятельности	Семестр					
		3	4	5	6	7	8
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	6	7	6	7	4	2
2	Всего часов	216	252	216	252	144	72
3	Всего занятий в контактной форме, час.	101	173	134	157	98	41
4	Лекции, час.	0	0	0	0	0	0
5	Практические занятия, час.	90	162	126	144	90	36
6	Лабораторные занятия, час.	0	0	0	0	0	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	22	153	118	144	90	36
8	Аттестация, час.	2	2	2	2	2	2
9	Консультации, час.	9	9	6	11	6	3
10	Самостоятельная работа, час.	115	79	82	95	46	31
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)						
12	Вид аттестации	Э	ДЗ	Э	Э	ДЗ	Э

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ОПК.5 владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия; в части следующих результатов обучения:
з2. Знает грамматические правила и особенности их реализации в изучаемом иностранном языке
у2. владеет дискурсивными способами реализации коммуникативных целей;
Компетенция ФГОС: ОПК.6 владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преобладанности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями; в части следующих результатов обучения:
з1. Знает выразительные средства и стилистические приемы изучаемого языка
Компетенция ФГОС: ОПК.7 способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации; в части следующих результатов обучения:
з1. Знает психологические особенности производства речи
у1. Владеет лексикой и грамматикой для адекватного выражения своих мыслей

Компетенция ФГОС: ОПК.9 готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения; в части следующих результатов обучения:

31. Знает различные языковые средства, применяемые в различных видах речевой деятельности

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
<i>Практический курс русского жестового языка</i>	
ОПК.5.32 Знает грамматические правила и особенности их реализации в изучаемом иностранном языке	
1.о жестовом языке и его структуре	Практические занятия; Самостоятельная работа
2.о глухих людях, владеющих РЖЯ и их особенностях	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.5.у2 владеет дискурсивными способами реализации коммуникативных целей;	
3.основные правила взаимодействия при общении на РЖЯ	Практические занятия; Самостоятельная работа
4.лексикой определенной темы	Практические занятия; Самостоятельная работа
5.основными способами взаимодействия с носителями РЖЯ	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.6.31 Знает выразительные средства и стилистические приемы изучаемого языка	
6.определенный стиль и средства общения в определенной ситуации	Практические занятия; Самостоятельная работа
7.использовать немауальные средства общения на РЖЯ	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.7.31 Знает психологические особенности производства речи	
8.о культуре общения и психологических особенностях носителей РЖЯ	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.7.у1 Владеет лексикой и грамматикой для адекватного выражения своих мыслей	
9.подбирать соответствующую лексику и владеть грамматикой для адекватного выражения своих мыслей	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.9.31 Знает различные языковые средства, применяемые в различных видах речевой деятельности	
10. общения с разной категорией глухих людей, уметь подбирать средства языкового общения	Практические занятия; Самостоятельная работа

Литература

Основная литература

1. Сутырина М. П. Теория и практика сурдоперевода: дактилология : учебное пособие / М. П. Сутырина, Н. А. Огурцова ; Новосиб. гос. техн. ун-т, Ин-т социал. технологий и реабилитации, Каф. специал. пед. - Новосибирск, 2017. - 117, [2] с. : ил.. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000234338
2. ЭБС Znanium.com [Электронный ресурс] : электронно-библиотечная система. - [Россия], 2011. - Режим доступа: <http://znanium.com>. - Загл. с экрана.

Дополнительная литература

1. Зайцева Г. Л. Жестовая речь. Дактилология : [учебник для вузов] / Г. Л. Зайцева. - М., 2000. - 190, [1] с. : ил.
2. Фрадкина Р. Н. Говорящие руки : тематический словарь жестового языка глухих России / Р. Фрадкина. - М., 2001. - [298] л. : ил.

3. Игнатенко А. А. Сборник упражнений и текстов по жестовой речи : практическое пособие / А. А. Игнатенко. - Москва, 2000. - 279, [1] с.. - На тит. л. ошибоч. м. и. Санкт-Петербург.

Интернет-ресурсы

1. Закон РФ от 21.02.1992 N 2395-1 «О недрах» [Электронный ресурс]. – Ред. от 18.07.2011). – С изм. и доп., вступающими в силу с 02.08.2011 // КонсультантПлюс. – Режим доступа: <http://www.consultant.ru/popular/nedr/>. – Загл. с экрана.

2. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>

3. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>

4. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>

5. ЭБС "Znaniy.com" : <http://znaniy.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Варинова О. А. Теория и практика сурдоперевода : учебно-методическое пособие / О. А. Варинова, Е. С. Минаева ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2014. - 32, [3] с.. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000214436. - На обл.: 20 лет ИСР НГТУ.

Специализированное программное обеспечение

1 Microsoft Windows

2 Microsoft Office

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Презентационное оборудование

№	Наименование	Назначение
1	Презентационное оборудование (мультимедиа-проектор, экран, компьютер для управления)	Предъявление видеоматериалов и презентаций

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Безопасность жизнедеятельности

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 1, семестр : 2

Факультет гуманитарного образования

		Семестр
№	Вид деятельности	2
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	3
2	Всего часов	108
3	Всего занятий в контактной форме, час.	66
4	Лекции, час.	36
5	Практические занятия, час.	18
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	0
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	10
10	Самостоятельная работа, час.	42
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	контр.
12	Вид аттестации	3

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ОК.5 способность к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовность принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию; в части следующих результатов обучения:
з2. знать характер воздействия вредных и опасных факторов на человека и природную среду
у1. уметь выбирать методы защиты от опасностей применительно к сфере своей профессиональной деятельности и способы обеспечения комфортных условий жизнедеятельности

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
Безопасность жизнедеятельности	
ОК.5.з2 знать характер воздействия вредных и опасных факторов на человека и природную среду	
1. Чрезвычайные ситуации природного и техногенного характера.	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа

2. Об экологических причинах возникновения региональных и глобальных проблем; о связи экологических условий с состоянием здоровья населения.	Лекции; Самостоятельная работа
3. Основные термины и определения.	Лекции; Самостоятельная работа
4. Источники загрязнения среды обитания; их влияние на здоровье человека и состояние биоты.	Лекции; Самостоятельная работа
5. Основные виды воздействия производственных факторов на человека.	Лекции; Самостоятельная работа
6. О рациональной организации труда и отдыха	Лекции; Самостоятельная работа
7. Определить цели и достоверность публикаций на экологические темы в средствах массовой информации, их достоверность и причины появления.	Самостоятельная работа
8. Идентифицировать и оценивать основные опасности производственной среды	Лекции; Практические занятия
ОК.5.у1 уметь выбирать методы защиты от опасностей применительно к сфере своей профессиональной деятельности и способы обеспечения комфортных условий жизнедеятельности	
9. Виды и источники угроз производственной среды.	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
10. Основы государственной политики в области охраны окружающей среды.	Лекции; Самостоятельная работа
11. Правовые, нормативно - технические и организационные основы обеспечения безопасности жизнедеятельности.	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
12. Понимать последствия загрязнений различного состава и оценивать экологическую ситуацию на ограниченной территории.	Лекции; Самостоятельная работа
13. Методы исследований условий труда.	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
14. Анализировать характерные для профессиональной деятельности опасные и вредные факторы.	Лекции; Самостоятельная работа
15. Об общих требованиях безопасности к производственному оборудованию и производственным процессам.	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
16. Выбирать средства коллективной и индивидуальной защиты в зависимости от вида опасности	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
17. Оценить физиологическое состояние человека и при необходимости организовать оказание первой помощи	Практические занятия; Самостоятельная работа

Литература

Основная литература

1. Леган М. В. Безопасность жизнедеятельности [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / М. В. Леган, В. М. Попов ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2010]. - Режим доступа: <http://courses.edu.nstu.ru/index.php?show=155&curs=788>. - Загл. с экрана.
2. Безопасность жизнедеятельности. Безопасность технологических процессов и производств. Охрана труда : [учебное пособие для вузов] / [П. П. Кукин и др.]. - М., 2007. - 334, [1] с. : ил.
3. Кухта Ю. С. Сущность медико-биологических основ безопасности жизнедеятельности. Ч. 2 : учебное пособие / Ю. С. Кухта, М. Д. Горбатенков ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2010. - 117, [1] с. : табл., ил.. - Режим доступа: <http://www.ciu.nstu.ru/fulltext/textbooks/2010/kuhta.pdf>
4. Илюшов Н. Я. Безопасность жизнедеятельности [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / Н. Я. Илюшов ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2011]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000168730. - Загл. с экрана.
5. Леган М. В. Безопасность жизнедеятельности [Электронный ресурс] : учебно-методический комплекс / Леган М. В. ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2011. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000167916. - Загл. с этикетки диска.

6. Парахин А. М. Электробезопасность [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс [для студентов 3 курса направления 280700 Техносферная безопасность ФЭН, ФЛА, ЗФ] / А. М. Парахин, Г. Г. Асеев ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2014]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000196959. - Загл. с экрана.

Дополнительная литература

1. Васильев П. П. Безопасность жизнедеятельности. Экология и охрана труда. Количественная оценка и примеры : учебное пособие для вузов / П. П. Васильев. - М., 2003. - 188 с. : табл.
2. Безопасность жизнедеятельности / [Э. А. Арустамов и др.]. - М., 2004. - 173, [1] с. : ил.
3. Воскобоев В. Ф. Надежность технических систем и техногенный риск. Ч. 1 : учебное пособие для вузов МЧС России / В. Ф. Воскобоев ; МЧС России, Акад. гражд. защиты, Каф. устойчивости экономики и жизнеобеспечения. - М., 2008. - 199 с. : ил., табл.
4. Хван Т. А. Безопасность жизнедеятельности : учебное пособие для вузов / Т. А. Хван. - Ростов н/Д, 2001. - 349 с.
5. Попов В. М. Психология безопасности профессиональной деятельности. Ч. 2. Методы : учебное пособие по курсу "Охрана труда" для всех фак. и форм обучения / В. М. Попов ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 1999. - 77 с. : схемы
6. Попов В. М. Безопасность жизнедеятельности? / В. М. Попов // Избранные труды НГТУ - 2004: сб. науч. тр. - Новосибирск : Изд-во НГТУ, 2004. - С. 144-152.
7. Кириллов А. И. Дозиметрия лазерного излучения / А.И. Кириллов, В. Ф. Морсков, Н. Д. Устинов ; под ред Н. Д. Устинова. - М., 1983. - 191 с. : ил.
8. Попов В. М. Безопасность жизнедеятельности? / В. М. Попов // Избранные труды НГТУ - 2004: сб. науч. тр. - Новосибирск : Изд-во НГТУ, 2004. - С. 144-152.
9. Баратов А. Н. Пожарная безопасность : [учебное пособие по направлению 653500 "Строительство"] / А. Н. Баратов, В. А. Пчелинцев. - М., 2006. - 144 с. : ил.

Интернет-ресурсы

1. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
2. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
3. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
4. ЭБС "Znanium.com" : <http://znanium.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Безопасность жизнедеятельности [Электронный ресурс] : конспекты лекций, тесты для самоконтроля, контрольные вопросы. - М., 2008. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Загл. с контейнера.
2. Илюшов Н. Я. Безопасность в чрезвычайных ситуациях. Прогнозирование последствий землетрясений : учебное пособие / Н. Я. Илюшов ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2008. - 65, [3] с. : табл., ил., схемы. - Режим доступа: <http://www.library.nstu.ru/fulltext/metodics/2008/ilysh.rar>
3. Обеспечение безопасности при работах в действующих электроустановках : лабораторная работа № 3 для электротехнических специальностей всех форм обучения / Новосиб. гос. техн. ун-т ; [сост. В. Г. Сиводедов, О. С. Афанасьева]. - Новосибирск, 2005. - 19, [1] с. : ил.. - Режим доступа: http://www.library.nstu.ru/fulltext/metodics/2005/2005_2987.pdf

4. Расчет зануления на соответствие правилам безопасности : Методические указания к разделу "Охрана труда" в дипломных проектах и выполнению расчетно-графических работ / Новосиб. гос. техн. ун-т; Сост.: Ю. И. Соболев, А. И. Бородин. - Новосибирск, 2004. - 33 с. : ил. - Режим доступа: http://www.library.nstu.ru/fulltext/metodics/2004/2004_2710.rar

5. Расследование и учет несчастных случаев на производстве : методические указания к практическим занятиям для 2-4 курсов всех факультетов и специальностей по дисциплине "БЖД" / Новосиб. гос. техн. ун-т ; [сост. О. С. Афанасьева, Н. Я. Илюшов]. - Новосибирск, 2006. - 22, [1] с. - Режим доступа: <http://www.library.nstu.ru/fulltext/metodics/2006/3129.rar>

Специализированное программное обеспечение

1 Microsoft Windows

2 Microsoft Office

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Компьютерный класс

№	Наименование	Назначение
1	Компьютерный класс (Компьютеры объединены в локальную сеть с выходом в Internet)	Компьютеры объединены в локальную сеть с выходом в Internet

Специальное оборудование

№	Наименование	Назначение
1	Тренажер	Для выполнения лабораторных работ

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Практический курс перевода английского языка

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 3 4, семестры : 5 6 7 8

Факультет гуманитарного образования

№	Вид деятельности	Семестр			
		5	6	7	8
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	2	6	3	3
2	Всего часов	72	216	108	108
3	Всего занятий в контактной форме, час.	43	94	45	44
4	Лекции, час.	0	0	0	0
5	Практические занятия, час.	36	90	36	36
6	Лабораторные занятия, час.	0	0	0	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	18	43	21	22
8	Аттестация, час.	2	2	2	2
9	Консультации, час.	5		7	6
10	Самостоятельная работа, час.	29	122	63	64
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	контр.	КР контр.	контр.	контр.
12	Вид аттестации	3	Э	Э	Э

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ОК.10 способность к осознанию своих прав и обязанностей как гражданин своей страны; готовность использовать действующее законодательство; демонстрирует готовность и стремление к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии; в части следующих результатов обучения:
у1. уметь осуществлять реализацию нормативно-правовых актов в сфере профессиональной деятельности
Компетенция ФГОС: ОК.11 готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способность критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития; в части следующих результатов обучения:
у1. умеет адекватно оценивать собственный образовательный уровень, свои возможности, способности и уровень собственного профессионализма
Компетенция ФГОС: ОПК.13 способность работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач; в части следующих результатов обучения:
з1. Знает различные типы электронных словарей
Компетенция ФГОС: ОПК.2 способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности; в части следующих результатов обучения:

у1. умеет синтезировать информацию, полученную из различных отраслей знания
Компетенция ФГОС: ОПК.20 способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности; в части следующих результатов обучения:
у1. уметь применять информационно-лингвистические технологии для решения профессиональных задач
Компетенция ФГОС: ПК.10 способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм; в части следующих результатов обучения:
у1. Умеет осуществлять эквивалентный перевод с языка оригинала на язык перевода
Компетенция ФГОС: ПК.23 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач; в части следующих результатов обучения:
у2. умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач
Компетенция ФГОС: ПК.24 способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту; в части следующих результатов обучения:
у1. умеет выдвигать гипотезы и аргументированно осуществлять их защиту
Компетенция ФГОС: ПК.25 владение основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой; в части следующих результатов обучения:
у1. умеет находить и обрабатывать информацию для научных исследований
Компетенция ФГОС: ПК.26 владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования; в части следующих результатов обучения:
з1. знает методы поиска, анализа и обработки материала исследования
Компетенция ФГОС: ПК.27 способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования; в части следующих результатов обучения:
у1. владеет методикой оценки результатов исследования
Компетенция ФГОС: ПК.7 владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания; в части следующих результатов обучения:
з1. Знает основные особенности перевода текстов разных жанров
у1. Владеет методикой перевода;
Компетенция ФГОС: ПК.8 владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; в части следующих результатов обучения:
з1. Умеет выделять единицу перевода для достижения переводческой эквивалентности
з2. Умеет работать со словарными статьями для поиска соответствующих значений слова
Компетенция ФГОС: ПК.9 владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способность применять основные приемы перевода; в части следующих результатов обучения:
у1. Владеет переводческими трансформациями для достижения эквивалентности

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
<i>Практический курс перевода английского языка</i>	
ОПК.2.у1 умеет синтезировать информацию, полученную из различных отраслей знания	

1.имеет представление о связи курса с другими дисциплинами программы	Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.7.31 Знает основные особенности перевода текстов разных жанров	
2.знает функциональные типы текстов	Практические занятия; Самостоятельная работа
3.имеет опыт перевода текстов различных функциональных стилей	Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.7.y1 Владеет методикой перевода;	
4.умеет оценивать перевод с позиций адекватности и эквивалентности	Практические занятия; Самостоятельная работа
5.имеет опыт совершенствования навыков адекватной коммуникации на основе знаний о переводческой практике	Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.8.31 Умеет выделять единицу перевода для достижения переводческой эквивалентности	
6.умеет определять единицы перевода текста для достижения эквивалентности	Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.8.32 Умеет работать со словарными статьями для поиска соответствующих значений слова	
7.знает роль словарей в работе переводчика	Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.9.y1 Владеет переводческими трансформациями для достижения эквивалентности	
8.умеет осуществлять переводческие трансформации	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОК.10.y1 уметь осуществлять реализацию нормативно-правовых актов в сфере профессиональной деятельности	
9.имеет представление об обязательных для изучения темах	Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.10.y1 Умеет осуществлять эквивалентный перевод с языка оригинала на язык перевода	
10.умеет выполнять перевод различными способами с учетом коммуникативно-прагматической цели	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОК.11.y1 умеет адекватно оценивать собственный образовательный уровень, свои возможности, способности и уровень собственного профессионализма	
11.имеет представление об основных сферах применения получаемых знаний	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.13.31 Знает различные типы электронных словарей	
12.знает роль технические средства обеспечения перевода	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.20.y1 уметь применять информационно-лингвистические технологии для решения профессиональных задач	
13.имеет опыт использования вспомогательных средств в работе переводчика	Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.24.y1 умеет выдвигать гипотезы и аргументированно осуществлять их защиту	
15.имеет опыт анализа и редактирования перевода в соответствии с критериями репрезентативности	Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.25.y1 умеет находить и обрабатывать информацию для научных исследований	

16. имеет опыт работы с современными публикациями по проблемам перевода и новейшими методами исследования переводческих явлений	Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.26.з1 знает методы поиска, анализа и обработки материала исследования	
17. знает трудности перевода, обусловленные социокультурными отличиями	Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.27.у1 владеет методикой оценки результатов исследования	
18. имеет опыт оценки результатов профессиональной деятельности	Практические занятия; Самостоятельная работа

Литература

Основная литература

1. Алексеева И. С. Введение в переводоведение : учебное пособие / И. С. Алексеева ; Фак. филологии и искусств С.-Петерб. гос. ун-та. - М., 2010. - 354, [5] с.
2. Белова Н.А. Практический курс перевода [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Н.А. Белова, У.С. Баймуратова— Электрон. текстовые данные.— Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2016.— 123 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/61396.html>.— ЭБС «IPRbooks»
3. Стилистические аспекты перевода : [учебное пособие по специальности "Перевод и переводоведение" / К. С. Карданова и др.]. - М., 2010. - 173, [1] с. : табл.
4. Мухортов Д. С. Практика перевода: английский - русский. Учебное пособие по теории и практике перевода : учебное пособие для вузов / Д. С. Мухортов. - Москва, 2014. - 252 с.
5. Грамматические аспекты перевода : [учебное пособие по специальности "Перевод и переводоведение" и др. / О. А. Сулейманова и др.]. - Москва, 2012. - 235, [1] с. : табл.
6. Сапогова Л. И. Переводческое преобразование текста : учебное пособие / Л. И. Сапогова. - Москва, 2015. - 315, [1] с.

Дополнительная литература

1. Казакова Т. А. Imagery in Translation. Практикум по художественному переводу. English <=> Russian : учебное пособие по специальности "Перевод и переводоведение" / Т. А. Казакова. - СПб., 2003. - 310 с.
2. Комиссаров В. Н. Современное переводоведение : учебное пособие / В. Н. Комиссаров. - М., 2004. - 421 с.
3. Виноградов В. С. Введение в переводоведение: общие и лексические вопросы / В. С. Виноградов. - М., 2001. - 223 с.
4. Сорокин Ю. А. Переводоведение : статус переводчика и психогерменевтические процедуры / Ю. Сорокин. - М., 2003. - 159 с.
5. Бреус Е. В. Теория и практика перевода с английского языка на русский. Ч. 1 : учебное пособие / Е. В. Бреус ; Ун-т Рос. акад. образования. - Москва, 2001. - 103 с.

Интернет-ресурсы

1. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
2. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
3. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
4. ЭБС "Znaniy.com" : <http://znaniy.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Моисеев М.В. Предпереводческий анализ текста [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие для студентов факультета иностранных языков, обучающихся по направлению подготовки «Лингвистика» 45.03.02-30.02-04.07 (Перевод и переводоведение)/ Моисеев М.В., Кононов Д.А.— Электрон. текстовые данные.— Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2016.— 96 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/59644.html>.— ЭБС «IPRbooks»
2. Белова Н.А. Практический курс перевода [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Н.А. Белова, У.С. Баймуратова— Электрон. текстовые данные.— Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2016.— 123 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/61396.html>.— ЭБС «IPRbooks»
3. Английский язык. Практика перевода (английский–русский). Часть 1. «Лексические приемы перевода» [Электронный ресурс]: учебное пособие/ — Электрон. текстовые данные.— Краснодар: Южный институт менеджмента, 2014.— 88 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/29845.html>.— ЭБС «IPRbooks»
4. Шабаев В. Г. Написание и оформление курсовых и дипломных (ВКР) работ [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / В. Г. Шабаев, А. К. Тарабакина ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2015]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000180704. - Загл. с экрана.

Специализированное программное обеспечение

- 1 Microsoft Windows
- 2 Microsoft Office

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Специальное оборудование

№	Наименование	Назначение
1	Экран настенный DRAPER	оборудование применяется для аудиовизуального сопровождения занятий
2	Ноутбук DELL Vostro 500 в комплекте	оборудование применяется для аудиовизуального сопровождения занятий
3	Ноутбук Asus A8Sr T5450	оборудование применяется для аудиовизуального сопровождения занятий
4	Персональный компьютер CPU Intel Core 2Duo E6550	оборудование применяется для аудиовизуального сопровождения занятий
5	Персональный компьютер CPU Intel Celeron 430 BOX	оборудование применяется для аудиовизуального сопровождения занятий

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Русский жестовый язык как лингвистическая система

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 2, семестр : 4

Факультет гуманитарного образования

		Семестр
№	Вид деятельности	4
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	4
2	Всего часов	144
3	Всего занятий в контактной форме, час.	50
4	Лекции, час.	18
5	Практические занятия, час.	18
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	36
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	12
10	Самостоятельная работа, час.	94
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	контр.
12	Вид аттестации	Э

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ОПК.3 владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей; в части следующих результатов обучения:
32. Знает устройство и функционирование языка как системы
35. знает модели языковых подсистем
36. знает основные лингвистические концепции
у1. владеет системой лингвистических знаний;
Компетенция ФГОС: ПК.23 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач; в части следующих результатов обучения:
у2. умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
<i>Русский жестовый язык как лингвистическая система</i>	
ОПК.3.32 Знает устройство и функционирование языка как системы	
1. об устройстве и функционировании языка как системы	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.3.35 знает модели языковых подсистем	
2. типологию моделей языковых подсистем	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
3. место жестовых языков в системе человеческих языков	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.3.36 знает основные лингвистические концепции	
4. о генетических связях русского жестового языка с другими национальными жестовыми языками.	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
5. Основные лингвистические концепции, связанные с изучением жестовых языков	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.3.y1 владеет системой лингвистических знаний;	
6. системой лингвистических знаний в области русского жестового языка	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
7. выявлять особенности всех уровней жестовых языков	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
8. анализировать единицы русского жестового языка на разных его уровнях	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.23.y2 умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	
9. умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	Практические занятия; Самостоятельная работа

Литература

Основная литература

- Осокина Л. М. Жестовый язык как иностранный. Ч. 1 : учебное пособие / Л. М. Осокина ; Негос. некоммерч. учреждение Учеб.-метод. центр ВОГ. - Москва, 2011. - 43 с. - На тит. л. ошибок. Ч. 2.
- Осокина Л. М. Жестовый язык как иностранный. Ч. 2 : учебное пособие / Л. М. Осокина ; Негос. некоммерч. учреждение Учеб.-метод. центр ВОГ. - Москва, 2013. - 157 с.
- Разработка словаря сибирского диалекта русского жестового языка : учебное пособие / [А. А. Бертик и др.] ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2013. - 59, [2] с. : ил. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000182401
- Буркова С. И. Общее языкознание : учебное пособие / С. И. Буркова ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2009. - 147, [1] с. : табл. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000113758. - На обл. к заглавию: конспект лекций, семинарские занятия.

Дополнительная литература

- Игнатенко А. А. Сборник упражнений и текстов по жестовой речи : практическое пособие / А. А. Игнатенко. - Москва, 2000. - 279, [1] с. - На тит. л. ошибок. м. и. Санкт-Петербург.

2. Инклюзивное образование в Европе и России: опыт, проблемы и перспективы : материалы и доклады конференции (г. Новосибирск, ИСР НГТУ, 28 мая - 4 июня 2009 г.) / Новосиб. гос. техн. ун-т ; [отв. ред. Г. С. Птушкин]. - Новосибирск, 2010. - 222, [1] с. : ил., табл. - Институту социальной реабилитации 15 лет.
3. Сборник научных трудов НГТУ. № 1(63) / гл. ред. А. Г. Вострецов. - Новосибирск, 2011. - 142, [2] с. : ил., табл.

Интернет-ресурсы

1. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
2. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
3. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
4. ЭБС "Znaniium.com" : <http://znaniium.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Варинова О. А. Теория и практика сурдоперевода : учебно-методическое пособие / О. А. Варинова, Е. С. Минаева ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2014. - 32, [3] с. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000214436. - На обл.: 20 лет ИСР НГТУ.

Специализированное программное обеспечение

- 1 Microsoft Windows
- 2 Microsoft Office

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Презентационное оборудование

№	Наименование	Назначение
1	Презентационное оборудование (мультимедиа-проектор, экран, компьютер для управления)	для лекционных и практических занятий

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Социология

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 2, семестр : 3

Факультет гуманитарного образования

		Семестр
№	Вид деятельности	3
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	2
2	Всего часов	72
3	Всего занятий в контактной форме, час.	42
4	Лекции, час.	18
5	Практические занятия, час.	18
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	18
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	4
10	Самостоятельная работа, час.	30
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	контр.
12	Вид аттестации	3

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ОК.2 способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума; <i>в части следующих результатов обучения:</i>
з3. знает правовые и моральные нормы регулирующие общественные отношения
Компетенция ФГОС: ОК.4 готовность к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений; <i>в части следующих результатов обучения:</i>
з1. знать закономерности формирования и развития коллективов
у1. уметь подбирать партнеров для эффективной работы в команде

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
--	----------------------------------

Социология

ОК.4.31 знать закономерности формирования и развития коллективов

1. основы социального взаимодействия	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
2. о причинах возникновения и путях решения проблем современного общества	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
3. навыками интеграции личности в социум	Лекции; Практические занятия
4. о задачах и функциях социологии	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОК.4.у1 уметь подбирать партнеров для эффективной работы в команде	
5. анализировать социальные проблемы на макросоциологическом и микросоциологическом уровне	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОК.2.з3 знает правовые и моральные нормы регулирующие общественные отношения	
6. принципы социальной регуляции	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа

Литература

Основная литература

1. ЭБС Znanium.com [Электронный ресурс] : электронно-библиотечная система. - [Россия], 2011. - Режим доступа: <http://znanium.com>. - Загл. с экрана.
2. Кравченко А. И. Социология : учебник / А. И. Кравченко ; Моск. гос. ун-т им. М. В. Ломоносова. - М., 2010. - 533, [1] с. : ил., табл.
3. Барков С. А. Социология организаций : учебник для бакалавров / С. А. Барков, В. И. Зубков ; Моск. гос. ун-т им. М. В. Ломоносова, Социол. фак. - Москва, 2013. - 395 с. : ил., табл.
4. Мельников М. В. История социологии. Классический период : [учебное пособие] / М. В. Мельников. - Новосибирск, 2015. - 340, [1] с.. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000222001

Дополнительная литература

1. Волков Ю. Г. Социология : учебник для вузов / Ю. Г. Волков ; под общ. ред. В. И. Добренёва. - Ростов н/Д, 2009. - 571, [1] с.
2. Гидденс Э. Социология. - М., 1999. - 704 с.
3. Кравченко А. И. Социология : Хрестоматия для вузов. - М.; Екатеринбург, 2002. - 735 с.

Интернет-ресурсы

1. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
2. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
3. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
4. ЭБС "Znanium.com" : <http://znanium.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Куклина Н. Б. Структура и методология социологического знания [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / Н. Б. Куклина ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2014]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000196799. - Загл. с экрана.
2. Пальцева Е. А. Социология [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс [направление 040400 - Социальная работа] / Е. А. Пальцева ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2015]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000215029. - Загл. с экрана.

Специализированное программное обеспечение

1 Microsoft Office

2 DiSpace - среда электронного обучения НГТУ

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Презентационное оборудование

№	Наименование	Назначение
1	Презентационное оборудование (мультимедиа-проектор, экран, компьютер для управления)	Демонстрация презентаций в рамках дисциплины

Комплект оборудования

№	Наименование	Назначение
1	Компьютер в комплекте CPU Intel Core 2 Duo E6550 BOX 2.33 ГГц	Подготовка и выполнение контрольной работы, поиск источников в сети Интренет, знакомство со статистическими базами

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Правоведение

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 1, семестр : 2

Факультет гуманитарного образования

		Семестр
№	Вид деятельности	2
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	3
2	Всего часов	108
3	Всего занятий в контактной форме, час.	61
4	Лекции, час.	36
5	Практические занятия, час.	18
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	18
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	5
10	Самостоятельная работа, час.	47
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	контр.
12	Вид аттестации	3

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ОК.10 способность к осознанию своих прав и обязанностей как гражданин своей страны; готовность использовать действующее законодательство; демонстрирует готовность и стремление к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии; в части следующих результатов обучения:
31. знать основополагающие правовые категории, сущность и социальную ценность права
32. знать отраслевую направленность правовых норм, в том числе с учетом собственной профессиональной деятельности
33. знать права и обязанности гражданина РФ
Компетенция ФГОС: ОК.9 способность занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях; в части следующих результатов обучения:
31. знать закономерности возникновения и развития и разрешения конфликтов
Компетенция ФГОС: ОПК.18 способность ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владение навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем; в части следующих результатов обучения:
31. Знает основы трудового законодательства

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
Правоведение	
ОК.10.31 знать основополагающие правовые категории, сущность и социальную ценность права	
1.о государстве и праве, системе права, механизме правового регулирования; о формах юридической ответственности; о состоянии и тенденциях развития российского законодательства; о соотношении различных отраслей права; понятие и признаки государства; формы государства (формы правления, формы государственного устройства, политический режим) содержание Конституции Российской Федерации; содержание гражданско-правового статуса физических лиц; понятие, признаки и виды юридических лиц; формы права собственности; понятие и признаки государства; содержание Конституции Российской Федерации; понятие и признаки государства; формы государства; содержание Конституции РФ; содержание гражданско-правового статуса физических лиц; понятие, признаки и виды юридических лиц; формы права собственности	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОК.10.32 знать отраслевую направленность правовых норм, в том числе с учетом собственной профессиональной деятельности	
2.о формах юридической ответственности; понятие обязательства, основания возникновения обязательств, способы обеспечения исполнения обязательств; ответственность за нарушение обязательств; наследование по закону и завещанию, срок и порядок принятия наследства; понятие и принципы трудового права; понятие, содержание, форма и срок трудового договора; понятие, виды и порядок наложения дисциплинарных взысканий; понятие административного правонарушения; понятие и признаки административной ответственности	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОК.10.33 знать права и обязанности гражданина РФ	
3.объекты охраны окружающей среды; понятие государственной тайны, перечень сведений составляющих государственную тайну, защита государственной тайны; понятие и признаки уголовного преступления, состав преступления; понятие и принципы земельного права, виды прав на земельный участок; порядок заключения и прекращения брака; прав и обязанности супругов, родителей и детей.	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОК.9.31 знать закономерности возникновения и развития и разрешения конфликтов	
4.ориентироваться в государственном и правовом устройстве общества, использовать полученные знания в своей профессиональной деятельности; умеет формулировать собственную позицию по современным проблемам общественно- политического развития; составлять документы правового характера; работать с источниками права	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.18.31 Знает основы трудового законодательства	
5.об основах трудового законодательства	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа

Литература

Основная литература

1. Трудовое право России : учебник для бакалавров [по направлению и специальности "Юриспруденция" / А. В. Завгородний и др.] ; под общ. ред.: Е. Б. Хохлова, В. А. Сафонова. - М., 2012. - 672, [1] с. + 1 CD-ROM.. - Авт. указаны на 6-й с..
2. Перевалов В. Д. Теория государства и права : учебник для бакалавров / В. Д. Перевалов ; Урал. гос. юрид. акад. - Москва, 2013. - 428 с. : ил., табл.
3. Белов В. А. Гражданское право. Т. 1 : учебник для бакалавриата и магистратуры / В. А. Белов ; Моск. гос. ун-т им. М. В. Ломоносова. - Москва, 2016. - 621, [1] с.. - Кн. доступна в электрон. библиотечной системе biblio-online.ru.
4. Малько А. В. Теория государства и права : элементарный курс : [учебное пособие] / А. В. Малько, В. В. Нырков, К. В. Шундилов ; Ин-т государства и права Рос. акад. наук, Саратов. фил. - Москва, 2013. - 239 с.
5. Макарец А. А. Конституционное право. Ч. 1 : учебное пособие / А. А. Макарец ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2013. - 318, [1] с. : табл.
6. Швецова И. Ю. Правоведение: основы государства [Электронный ресурс] : конспект лекций / И. Ю. Швецова ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2015]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000214223. - Загл. с экрана.

Дополнительная литература

1. Правоведение : конспект лекций [для всех факультетов и форм обучения] / Новосиб. гос. техн. ун-т ; [Е. В. Пашенко и др. ; под общ. ред. Л. П. Чумаковой]. - Новосибирск, 2004. - 103 с.. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000028972

Интернет-ресурсы

1. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
2. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
3. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
4. ЭБС "Znanium.com" : <http://znanium.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Соколова Т. Т. Методические указания. Сравнительное правоведение [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / Т. Т. Соколова ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2011]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000162163. - Загл. с экрана.
2. Сухарев Е. В. Правоведение [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс [для студентов РЭФ] / Е. В. Сухарев ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2015]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000185710. - Загл. с экрана.
3. Правоведение : задания и методические рекомендации к выполнению контрольных работ по дисциплине "Правоведение" для неюридических специальностей заочной формы обучения / Новосиб. гос. техн. ун-т ; [сост. Ю. А. Грухин]. - Новосибирск, 2013. - 37, [1] с.. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000179616

Специализированное программное обеспечение

- 1 СПС "Гарант"
- 2 Microsoft Windows
- 3 Microsoft Office
- 4 СПС "Консультант плюс"

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Лабораторный стенд

№	Наименование	Назначение
1	Ноутбук ASUS K43E в комплекте	Показ презентаций и видеоматериалов по дисциплинам "Защита прав человека", "Правоведение", "Конституционное право зарубежных стран", "Конституционное право", "Международное право", "Актуальные проблемы публичного права"

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Введение в направление

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 1, семестр : 1

Факультет гуманитарного образования

		Семестр
№	Вид деятельности	1
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	3
2	Всего часов	108
3	Всего занятий в контактной форме, час.	29
4	Лекции, час.	0
5	Практические занятия, час.	18
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	18
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	9
10	Самостоятельная работа, час.	79
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	
12	Вид аттестации	3

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ОК.10 способность к осознанию своих прав и обязанностей как гражданин своей страны; готовность использовать действующее законодательство; демонстрирует готовность и стремление к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии; <i>в части следующих результатов обучения:</i>
з2. знать отраслевую направленность правовых норм, в том числе с учетом собственной профессиональной деятельности
з4. знает законодательство Российской Федерации в сфере образования
Компетенция ФГОС: ОК.12 способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владение высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности; <i>в части следующих результатов обучения:</i>
з1. знать особенности профессионального развития личности
у1. уметь выстраивать индивидуальные образовательные траектории, профессиональный рост и карьеру
Компетенция ФГОС: ОПК.12 способность работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями; <i>в части следующих результатов обучения:</i>
у1. уметь работать с современными носителями информации
Компетенция ФГОС: ОПК.14 владение основами современной информационной и библиографической культуры; <i>в части следующих результатов обучения:</i>

31. Знает принципы поиска необходимой библиографической информации и ее оформления
Компетенция ФГОС: ПК.23 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач; в части следующих результатов обучения:
у2. умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
---	---------------------------

Введение в направление

ОК.10.32 знать отраслевую направленность правовых норм, в том числе с учетом собственной профессиональной деятельности	
1.знать отраслевую направленность правовых норм, в том числе с учетом собственной профессиональной деятельности	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОК.10.34 знает законодательство Российской Федерации в сфере образования	
2.знает законодательство Российской Федерации в сфере образования	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.12.y1 уметь работать с современными носителями информации	
3.иметь опыт работы с различными носителями информации	Практические занятия
ОК.12.31 знать особенности профессионального развития личности	
4.знать особенности профессионального развития личности	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОК.12.y1 уметь выстраивать индивидуальные образовательные траектории, профессиональный рост и карьеру	
5.уметь выстраивать индивидуальные образовательные траектории, профессиональный рост и карьеру	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.14.31 Знает принципы поиска необходимой библиографической информации и ее оформления	
6.Имеет представление о принципах поиска необходимых нормативных документах и оформлении библиографической информации	Практические занятия

Литература

Основная литература

1. Пищальникова В. А. Общее языкознание : учебник / В. А. Пищальникова, А. Г. Сонин. - М., 2009. - 446, [1] с.

Дополнительная литература

1. Widdowson H. G. Linguistics. - Oxford, 1996. - 134 p.. - Пер. загл.: Лингвистика.

Интернет-ресурсы

1. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 - Лингвистика (уровень бакалавриата)[Электронный ресурс] : утв. 07.08.2014 // Портал Федеральных государственных образовательных стандартов. - 2016. – Режим доступа: <http://fgosvo.ru/news/3/400>. - Загл. с экрана.
2. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
3. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>

4. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>

5. ЭБС "Znaniium.com" : <http://znaniium.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Влавацкая М. В. Комбинаторная лингвистика [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / М. В. Влавацкая ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2015]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000221490. - Загл. с экрана.
2. Ваганова Е. Г. Введение в направление [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / Е. Г. Ваганова ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2016]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000226637. - Загл. с экрана.
3. Влавацкая М. В. Актуальные проблемы современной лингвистики [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / М. В. Влавацкая ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2015]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000221487. - Загл. с экрана.

Специализированное программное обеспечение

1 Microsoft Windows

2 Microsoft Office

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Комплект оборудования

№	Наименование	Назначение
1	Персональный компьютер CPU Intel Core 2Duo E6550	Проведение консультаций по работе в личном кабинете

Специальное оборудование

№	Наименование	Назначение
1	Экран настенный DRAPER	Для презентации информации
2	Ноутбук Asus A8Sr T5450	В процессе презентации материала
3	Персональный компьютер CPU Intel Core 2Duo E6550	Работа с индивидуальной образовательной траекторией

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Профессиональная этика переводчика русского жестового языка

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 3, семестр : 6

Факультет гуманитарного образования

		Семестр
№	Вид деятельности	6
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	2
2	Всего часов	72
3	Всего занятий в контактной форме, час.	42
4	Лекции, час.	18
5	Практические занятия, час.	18
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	0
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	4
10	Самостоятельная работа, час.	30
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	
12	Вид аттестации	3

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ОК.1 способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме; <i>в части следующих результатов обучения:</i>
32. знает культурные особенности людей с ограниченными возможностями здоровья по слуху
Компетенция ФГОС: ОПК.19 владение навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива; <i>в части следующих результатов обучения:</i>
31. Знает индивидуально-психологические особенности людей
Компетенция ФГОС: ПК.14 владение этикой устного перевода; <i>в части следующих результатов обучения:</i>
31. Знает основные положения норм и этики устной переводческой деятельностью

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
--	----------------------------------

Профессиональная этика переводчика русского жестового языка

ОК.1.32 знает культурные особенности людей с ограниченными возможностями здоровья по слуху	
1.о жестовом языке и средствах взаимодействия	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
2.об особенностях людей с нарушениями слуха, степенях нарушения слуха	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
3.основные понятия дисциплины	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
4.о направлениях подготовки переводчиков	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
5.основные проблемы обучения, воспитания, социальной реабилитации лиц с нарушением слуха	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
6.анализа законодательных актов о социальной защите инвалидов и статусе русского жестового языка	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.14.31 Знает основные положения норм и этики устной переводческой деятельностью	
7.о внешнем виде переводчика русского жестового языка	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
8.о работе и профессиональной этике переводчика жестового языка	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.19.31 Знает индивидуально-психологические особенности людей	
9.различать особенности перевода, предпочтительные для аудитории	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
10.делать выводы о характере нарушения и целесообразности использования тех или иных средств	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа

Литература

Основная литература

1. КонсультантПлюс [Электронный ресурс] : справочно-правовая система по законодательству России. - [Россия], 1992. - Режим доступа: <http://www.consultant.ru>. - Загл. с экрана.
2. ЭБС Znanium.com [Электронный ресурс] : электронно-библиотечная система. - [Россия], 2011. - Режим доступа: <http://znanium.com>. - Загл. с экрана.

Дополнительная литература

1. Загорская Л. М. Профессиональная этика и этикет : учебное пособие / Л. М. Загорская ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2012. - 290, [1] с. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000174484

Интернет-ресурсы

1. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
2. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
3. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
4. ЭБС "Znanium.com" : <http://znanium.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Осокина Л. М. Основы социальной работы с инвалидами по слуху : учебно-методическое пособие для социальных работников / Л. М. Осокина, В. П. Камнева ; Негос. некоммерч. учреждение Учеб.-метод. центр ВОГ. - Москва, 2010. - 122 с. : ил.

2. Варинова О. А. Теория и практика сурдоперевода : учебно-методическое пособие / О. А. Варинова, Е. С. Минаева ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2014. - 32, [3] с. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000214436. - На обл.: 20 лет ИСР НГТУ.

Специализированное программное обеспечение

1 Microsoft Windows

2 Microsoft Office

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Презентационное оборудование

№	Наименование	Назначение
1	Презентационное оборудование (мультимедиа-проектор, экран, компьютер для управления)	Предъявление материалов в виде презентаций

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Теория перевода

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 3, семестр : 5

Факультет гуманитарного образования

		Семестр
№	Вид деятельности	5
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	5
2	Всего часов	180
3	Всего занятий в контактной форме, час.	62
4	Лекции, час.	36
5	Практические занятия, час.	18
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	18
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	6
10	Самостоятельная работа, час.	118
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	
12	Вид аттестации	Э

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ПК.14 владение этикой устного перевода; в части следующих результатов обучения:
31. Знает основные положения норм и этики устной переводческой деятельности
Компетенция ФГОС: ПК.7 владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания; в части следующих результатов обучения:
32. Знает способы и формы перевода
Компетенция ФГОС: ПК.8 владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; в части следующих результатов обучения:
31. Умеет выделять единицу перевода для достижения переводческой эквивалентности
Компетенция ФГОС: ПК.9 владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способность применять основные приемы перевода; в части следующих результатов обучения:
31. Знает уровни переводческой эквивалентности

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
---	---------------------------

Теория перевода

ПК.7.32 Знает способы и формы перевода	
1.Об основных сферах применения получаемых знаний	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
2.Наиболее распространенные модели перевода	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
3.Основные типы и формы перевода	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
4.анализа и обобщения переводческих явлений	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
5.использования специального понятийного и терминологического аппарата	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
6.использования новейших методов анализа языковых явлений	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
7.работы с современными публикациями по проблемам перевода и новейшими методами исследования переводческих явлений	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.8.31 Умеет выделять единицу перевода для достижения переводческой эквивалентности	
8.Дифференцировать перевод по способам выполнения	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
9.Определять основные виды переводческих трансформаций	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
10.Анализировать перевод с учетом коммуникативно-прагматической цели	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
11.Оценивать перевод с позиций адекватности и эквивалентности	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.9.31 Знает уровни переводческой эквивалентности	
12.О связи курса с другими дисциплинами образовательной программы	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
13.Основной терминологический аппарат переводоведения	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
14.Основные понятия общей и специальных теорий перевода	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
15.различения трудностей перевода	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.14.31 Знает основные положения норм и этики устной переводческой деятельностью	
16.Об обязательных для изучения темах	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
17.совершенствования навыков адекватной коммуникации на основе знаний о переводческой практики	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа

Литература

Основная литература

1. Алексеева И. С. Введение в переводоведение : учебное пособие / И. С. Алексеева ; Фак. филологии и искусств С.-Петерб. гос. ун-та. - М., 2010. - 354, [5] с.
2. Аликина Е.В. Теория перевода первого иностранного языка [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Е.В. Аликина, С.С. Хромов— Электрон. текстовые данные.— М.: Евразийский открытый институт, 2010.— 168 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/10866.html>.— ЭБС «IPRbooks»

3. Семенов А. Л. Теория перевода : [учебник] / А. Л. Семенов. - Москва, 2013. - 217, [1] с. : ил., табл.
4. Стилистические аспекты перевода : [учебное пособие по специальности "Перевод и переводоведение" / К. С. Карданова и др.]. - М., 2010. - 173, [1] с. : табл.

Дополнительная литература

1. Комиссаров В. Н. Лингвистическое переводоведение в России ; Общая теория перевода в трудах зарубежных ученых [Электронный ресурс] : 2 учебных пособия / Комиссаров В. Н. - М., 2006. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Загл. с контейнера.
2. Бреус Е. В. Основы теории и практики перевода с русского языка на английский / Ун-т рос. акад. образования. - М., 1998. - 207 с.
3. Докштейн С. Я. Практический курс перевода научно-технической литературы (английский язык) : [учебник] / С. Я. Докштейн, Е. А. Макарова, С. С. Радоминова. - М., 1973. - 448 с. : ил., табл.
4. Казакова Т. А. Практические основы перевода. English=Russian. - СПб., 2001. - 319 с.
5. Комиссаров В. Н. Современное переводоведение : учебное пособие / В. Н. Комиссаров. - М., 2004. - 421 с.
6. Пумпянский А. Л. Введение в практику перевода научной и технической литературы на английский язык / А. Л. Пумпянский ; АН СССР, Всесоюз. ИНТИ. - М., 1981. - 343, [1] с.
7. Федорова Н. П. Перевод с английского языка. Повышенный уровень. Ч. 1 : учебное пособие по специальности 031202 - "Перевод и переводоведение" направления 031200 - "Лингвистика и межкультурная коммуникация" / Н. П. Федорова, А. И. Варшавская ; Филол. фак. С.-Петерб. гос. ун-та. - М., 2005. - 151, [1] с.
8. Швейцер А. Д. Теория перевода : Статус. Проблемы. Аспекты / А. Д. Швейцер ; отв. ред. В. Н. Ярцева. - М., 1988. - 214, [1] с.

Интернет-ресурсы

1. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
2. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
3. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
4. ЭБС "Znaniy.com" : <http://znaniy.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Тихонов А. А. Английский язык. Теория и практика перевода : учебное пособие / А. А. Тихонов. - Москва, 2009. - 119, [1] с. : табл.
2. Илюшкина М.Ю. Теория перевода: основные понятия и проблемы [Электронный ресурс]: учебное пособие/ М.Ю. Илюшкина— Электрон. текстовые данные.— Екатеринбург: Уральский федеральный университет, 2015.— 84 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/68300.html>.— ЭБС «IPRbooks»

Специализированное программное обеспечение

- 1 Microsoft Windows
- 2 Microsoft Office

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Специальное оборудование

№	Наименование	Назначение
1	Экран настенный DRAPER	применяется для отработки материала
2	Ноутбук DELL Vostro 500 в комплекте	применяется для отработки материала
3	Ноутбук Asus A8Sr T5450	применяется для отработки материала

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Экономика

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 1, семестр : 2

Факультет гуманитарного образования

		Семестр
№	Вид деятельности	2
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	2
2	Всего часов	72
3	Всего занятий в контактной форме, час.	42
4	Лекции, час.	18
5	Практические занятия, час.	18
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	18
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	4
10	Самостоятельная работа, час.	30
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	контр.
12	Вид аттестации	3

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ОПК.18 способность ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владение навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем; <i>в части следующих результатов обучения:</i>
у1. Умеет находить и использовать информацию, необходимую для ориентации на рынке труда
Компетенция ФГОС: ПК.23 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач; <i>в части следующих результатов обучения:</i>
у1. уметь осуществлять анализ основных научных понятий

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
--	----------------------------------

Экономика

ОПК.18.y1 Умеет находить и использовать информацию, необходимую для ориентации на рынке труда	
1. Умеет находить и использовать информацию, необходимую для ориентации на рынке труда	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
2. Концепцию эффективности функционирования рынков	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
3. Принципы ценообразования в различных рыночных структурах	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.23.y1 уметь осуществлять анализ основных научных понятий	
4. Основные категории экономической теории	Лекции; Самостоятельная работа
ОПК.18.y1 Умеет находить и использовать информацию, необходимую для ориентации на рынке труда	
5. Представить информацию на языке знаков и символов (слов, формул, графиков)	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
6. Использовать основные экономические модели для решения задач и анализа экономических ситуаций	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
7. Основные виды издержек фирмы, выручки и прибыли	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
8. Знать основные инструменты стабилизационной политики государства	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа

Литература

Основная литература

- Камаев В. Д. Экономическая теория : краткий курс : [учебник для вузов] / В. Д. Камаев, М. З. Ильчиков, Т. А. Борисовская. - М., 2011. - 382 с. : ил.
- Экономика: Учебник / М.В. Кудина. - М.: ИД ФОРУМ: НИЦ Инфра-М, 2012. - 368 с.: 60х90 1/16. - (Высшее образование). (переплет) ISBN 978-5-8199-0504-3 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php> - Загл. с экрана.

Дополнительная литература

- Безденежных М. М. Микроэкономика : сборник задач / М. М. Безденежных, Н. Б. Севастьянова ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2008. - 105, [1] с. : ил.. - Режим доступа: <http://www.library.nstu.ru/fulltext/metodics/2008/bezd.rar>
- Баликоев В. З. Краткий курс экономической теории : учебник для вузов / В. З. Баликоев. - М., 2003. - 327 с. : ил.. - Библиогр.: с. 321-322.
- Безденежных М. М. Введение в экономическую теорию : учебное пособие / М. М. Безденежных, Н. Б. Севастьянова ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2009. - 81, [3] с. : ил.. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000116945
- Борисов Е. Ф. Экономическая теория : [учебник для вузов по направлению подготовки 521400 "Юриспруденция" и по специальности 021100 "Юриспруденция", 023100 "Правоохранительная деятельность"] / Е. Ф. Борисов ; Моск. гос. юрид. акад. - М., 2009. - 535 с. : ил.
- Гукасян Г. М. Экономическая теория: ключевые вопросы : учебное пособие для вузов / Г. М. Гукасян. - М., 2003. - 198 с. : ил., табл.
- Безденежных М. М. Микроэкономика : учебное пособие / М. М. Безденежных, Н. Б. Севастьянова ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2010. - 130, [1] с. : ил.. - Режим доступа: <http://www.ciu.nstu.ru/fulltext/textbooks/2010/bezden.pdf>

Интернет-ресурсы

1. Высшая школа экономики [Электронный ресурс] : Национальный исследовательский университет : сайт. – Режим доступа: <http://www.hse.ru>. – Загл. с экрана.
2. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
3. Центральный банк Российской Федерации [Электронный ресурс] : сайт. – Режим доступа: <http://www.cbr.ru/>. – Загл. с экрана.
4. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
5. Министерство экономического развития Российской Федерации (Минэкономразвития России) [Электронный ресурс] : сайт. – Режим доступа: <http://www.economy.gov.ru>. – Загл. с экрана.
6. Бюро экономического анализа [Электронный ресурс] : фонд : сайт. - Режим доступа: <http://www.beafnd.org/>. - Загл. с экрана.
7. Федеральная служба государственной статистики [Электронный ресурс] : официальный сайт. - Режим доступа: <http://www.gks.ru/>. - Загл. с экрана.
8. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
9. Библиотечка Либертариума [Электронный ресурс] // Московский либертариум. – Режим доступа: <http://libertarium.ru/library>. – Загл. с экрана.
10. ЭБС "Znaniy.com" : <http://znaniy.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Петров С. П. Экономика [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / С. П. Петров ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2017]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000235074. - Загл. с экрана.
2. Гахова Н. А. Экономические теории [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс [для студентов неэкономических специальностей] / Н. А. Гахова ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2014]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000208253. - Загл. с экрана.

Специализированное программное обеспечение

- 1 Microsoft Windows
- 2 Microsoft Office

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Презентационное оборудование

№	Наименование	Назначение
1	Презентационное оборудование (мультимедиа-проектор, экран, компьютер для управления)	Проведение лекционных занятий

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Сурдопсихология

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 2, семестр : 3

Факультет гуманитарного образования

		Семестр
№	Вид деятельности	3
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	2
2	Всего часов	72
3	Всего занятий в контактной форме, час.	25
4	Лекции, час.	18
5	Практические занятия, час.	0
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	0
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	5
10	Самостоятельная работа, час.	47
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	
12	Вид аттестации	3

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ОК.1 способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме; <i>в части следующих результатов обучения:</i>
32. знает культурные особенности людей с ограниченными возможностями здоровья по слуху
Компетенция ФГОС: ОК.2 способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума; <i>в части следующих результатов обучения:</i>
31. уметь корректно осуществлять все стадии речевого контакта с представителями иноязычной культуры
Компетенция ФГОС: ОК.8 способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования; <i>в части следующих результатов обучения:</i>
33. знает особенности психологических и поведенческих характеристик личности
Компетенция ФГОС: ОПК.19 владение навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива; <i>в части следующих результатов обучения:</i>
31. Знает индивидуально-психологические особенности людей

Компетенция ФГОС: ОПК.7 способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации; в части следующих результатов обучения:
31. Знает психологические особенности производства речи
Компетенция ФГОС: ПК.23 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач; в части следующих результатов обучения:
у2. умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
Сурдопсихология	
ОК.1.32 знает культурные особенности людей с ограниченными возможностями здоровья по слуху	
1. знает культурные особенности людей с ограниченными возможностями здоровья по слуху	Лекции; Самостоятельная работа
ОК.2.31 уметь корректно осуществлять все стадии речевого контакта с представителями иноязычной культуры	
2. уметь корректно осуществлять все стадии речевого контакта с представителями иноязычной культуры	Лекции; Самостоятельная работа
ОПК.7.31 Знает психологические особенности производства речи	
3. Знает психологические особенности производства речи	Лекции; Самостоятельная работа
ОК.8.33 знает особенности психологических и поведенческих характеристик личности	
4. знает особенности психологических и поведенческих характеристик личности	Лекции; Самостоятельная работа
ОПК.19.31 Знает индивидуально-психологические особенности людей	
5. Знает индивидуально-психологические особенности людей	Лекции; Самостоятельная работа

Литература

Основная литература

1. Электронная библиотека «Юрайт» [Электронный ресурс] : электронно-библиотечная система. - [Россия], 2017. - Режим доступа: <https://www.biblio-online.ru>. - Загл. с экрана.
2. Сутырина М. П. Теория и практика сурдоперевода: дактилология : учебное пособие / М. П. Сутырина, Н. А. Огурцова ; Новосиб. гос. техн. ун-т, Ин-т социал. технологий и реабилитации, Каф. специал. пед. - Новосибирск, 2017. - 117, [2] с. : ил. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000234338
3. Педагогические технологии воспитательной работы в специальных (коррекционных) школах I и II вида. В 2 ч.. Ч. 1 : учебник для студентов вузов, обучающихся по специальности "Сурдопедагогика" / [Е. Г. Речицкая и др.] ; под ред. Е. Г. Речицкой. - М., 2009. - 285 с. : табл.

Дополнительная литература

1. Богданова Т. Г. Сурдопсихология : учебное пособие для вузов, обучающихся по специальностям 031600 - Сурдопедагогика, 031900 Специальная психология, 032000 - Специальная дошкольная педагогика и психология / Т. Г. Богданова. - М., 2002. - 220, [1] с. : ил.

2. Специфика личностных особенностей глухих и слабослышащих. Особенности эмоциональной сферы : рекомендации по психологической коррекции выявленных личностных отклонений для адаптации слабослышащих в обществе / Новосиб. гос. техн. ун-т, Ин-т социал. реабилитации ; [сост. Н. И. Лайтер]. - Новосибирск, 2004. - 31, [1] с. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000029799
3. Сурдопедагогика : учебник для студентов высших педагогических учебных заведений, обучающихся по специальности 031600 "Сурдопедагогика" / [И. Г. Багрова и др.] ; под ред. Е. Г. Речитской. - Москва, 2004. - 655 с.

Интернет-ресурсы

1. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
2. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
3. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
4. ЭБС "Znaniy.com" : <http://znaniy.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Сакс О. Зримые голоса / Оливер Сакс ; [пер. с англ. А. Н. Анваера]. - Москва, 2014. - 286 с.

Специализированное программное обеспечение

- 1 Microsoft Windows
- 2 Microsoft Office

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Презентационное оборудование

№	Наименование	Назначение
1	Презентационное оборудование (мультимедиа-проектор, экран, компьютер для управления)	демонстрация учебного материала

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Древние языки и культуры

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 1, семестр : 1

Факультет гуманитарного образования

		Семестр
№	Вид деятельности	1
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	3
2	Всего часов	108
3	Всего занятий в контактной форме, час.	60
4	Лекции, час.	0
5	Практические занятия, час.	54
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	45
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	4
10	Самостоятельная работа, час.	48
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	
12	Вид аттестации	Э

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ОПК.3 владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей; в части следующих результатов обучения:
32. Знает устройство и функционирование языка как системы
37. знает основные методы исследования языковых фактов и их взаимосвязь с общенаучными методами
Компетенция ФГОС: ПК.23 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач; в части следующих результатов обучения:
у2. умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач
Компетенция ФГОС: ПК.8 владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; в части следующих результатов обучения:
32. Умеет работать со словарными статьями для поиска соответствующих значений слова

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
---	---------------------------

Древние языки и культуры

ОПК.3.32 Знает устройство и функционирование языка как системы	
1.особенностях культуры Древней Греции и Древнего Рима	Практические занятия; Самостоятельная работа
2. латинский алфавит и древнегреческий алфавит, правила ударения и чтения в латинском и древнегреческом языке	Практические занятия; Самостоятельная работа
3.основные особенности фонетического и грамматического строя латинского и древнегреческого языков, наиболее распространенные способы словообразования	Практические занятия; Самостоятельная работа
4.наиболее яркие и распространенные латинские и греческие изречения	Практические занятия; Самостоятельная работа
5.пользоваться латинско- русским и древнегреческо- русским словарем	Практические занятия; Самостоятельная работа
6.правильно читать на латинском и древнегреческом языках; переводить тексты и отдельные предложения с латинского и древнегреческого языка на русский, делать фонетический и грамматический анализ словоформ	Практические занятия; Самостоятельная работа
7.объяснять происхождение интернациональных слов, пришедших из латинского и древнегреческого языков	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.3.37 знает основные методы исследования языковых фактов и их взаимосвязь с общенаучными методами	
8.о месте древних языков среди других индоевропейских языков и методах их исследования	Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.8.32 Умеет работать со словарными статьями для поиска соответствующих значений слова	
9.работать со словарными статьями для поиска соответствующих значений слова	Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.23.у2 умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	
10.применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	Практические занятия; Самостоятельная работа

Литература

Основная литература

1. Григорьев А.В. Латинский язык. Часть II [Электронный ресурс]: практика. Учебное пособие/ А.В. Григорьев, Г.А. Романовская— Электрон. текстовые данные.— М.: Прометей, 2013.— 138 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/26938.html>.— ЭБС «IPRbooks»
2. Савичева М.М. Lingua Latina [Латинский язык] [Электронный ресурс]: учебник/ М.М. Савичева— Электрон. текстовые данные.— М.: Всероссийский государственный университет юстиции (РПА Минюста России), 2015.— 416 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/41192.html>.— ЭБС «IPRbooks»

Дополнительная литература

1. Латинский язык : учебник для педагогических вузов по направлению "Филология", специальности "Латинский язык" / [В. Н. Ярхо и др.] ; под ред.: В. Н. Ярхо, В. И. Лободы. - М., 2006. - 383, [1] с.
2. Латинский язык : учебник для пед. вузов по направлению "Филология", специальности "Латинский язык" / [В. Н. Ярхо и др.] ; под ред. : В. Н. Ярхо, В. И. Лободы. - М., 2002. - 384 с.

3. Козаржевский А. Ч. Учебник латинского языка : учебник / А. Ч. Козаржевский. - М., 2002. - 318 с.
4. Зинковская Н. Я. Основы латинского языка для психологов. Ч. 1 : учебное пособие / Н. Я. Зинковская ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2006. - 227, [1] с. : ил. - Режим доступа: http://www.ciu.nstu.ru/fulltext/textbooks/2006/06_zinkov1.rar
5. Латинский язык : учебник для педагогических вузов / В. Н. Ярхо [и др.] ; под ред. В. Н. Ярхо, В. И. Лободы. - М., 1997. - 384 с.
6. Дворецкий И. Х. Латинско-русский словарь : Ок. 200 000 слов и словосочетаний. - М., 2000. - 845 с.
7. Марцелли А. А. Латинский язык : учебное пособие для гуманитарных факультетов / А. А. Марцелли. - Ростов н/Д, 2008. - 286 с.
8. Подосинов А. В. LINGUA LATINA. Введение в латинский язык и античную культуру. Ч. 1 : учебное пособие для гимназий, лицеев, и шк. с гуманитар. профилем. Первый год обуч.. - М., 1998. - 192 с. : ил.
9. Подосинов А. В. LINGUA LATINA. Введение в латинский язык и античную культуру. Ч. 4. Кн. 1. Хрестоматия латинских текстов : учебное пособие для гимназий, лицеев, и шк. с гуманитар. профилем. - М., 1995. - 304 с. : ил.
10. Подосинов А. В. LINGUA LATINA. Введение в латинский язык и античную культуру. Ч. 4. Кн. 2. Хрестоматия латинских текстов : учебное пособие для гимназий, лицеев, и шк. с гуманитар. профилем. - М., 1995. - 305-560 с. : ил.
11. Подосинов А. В. LINGUA LATINA. Введение в латинский язык и античную культуру. Ч. 5. Грамматика латинского языка : учебное пособие для гимназий, лицеев, и шк. с гуманитар. профилем. - М., 1998. - 144 с.
12. Козаржевский А. Ч. Учебник древнегреческого языка для нефилологических факультетов университетов / А. Ч. Козаржевский. - М., 1998. - 336 с.
13. Славятинская М. Н. Учебник древнегреческого языка / М. Н. Славятинская. - М., 2003. - 622 с.
14. Соболевский С. И. Древнегреческий язык : учебник для высш. учеб. заведений / С. И. Соболевский. - СПб. : Алетей, 2000. - 615 с. // Университетская библиотека online [Электронный ресурс] : ЭБС. - Режим доступа: <http://www.biblioclub.ru/book/75300/>. - Загл. с экрана.

Интернет-ресурсы

1. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
2. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
3. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
4. ЭБС "Znaniy.com" : <http://znaniy.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Любанец И.И. Латинский язык [Электронный ресурс]: учебное пособие/ И.И. Любанец— Электрон. текстовые данные.— Минск: Вышэйшая школа, 2015.— 216 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/48006.html>.— ЭБС «IPRbooks»
2. Соснин Е. В. Начальный курс древнегреческого языка : (схемы, таблицы, упражнения) : учебно-методическое пособие / Е. В. Соснин ; Новосиб. гос. техн. ун-т, Фак. гуманитар. образования. - Новосибирск, 2010. - 63, [1] с. : табл. - Режим доступа: <http://www.ciu.nstu.ru/fulltext/textbooks/2010/sosnin.pdf>

Специализированное программное обеспечение

1 Microsoft Windows

2 Microsoft Office

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Презентационное оборудование

№	Наименование	Назначение
1	Презентационное оборудование (мультимедиа-проектор, экран, компьютер для управления)	Для проведения практических занятий

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Введение в языкознание

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 1, семестр : 2

Факультет гуманитарного образования

		Семестр
№	Вид деятельности	2
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	3
2	Всего часов	108
3	Всего занятий в контактной форме, час.	60
4	Лекции, час.	36
5	Практические занятия, час.	18
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	18
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	4
10	Самостоятельная работа, час.	48
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	
12	Вид аттестации	Э

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ОПК.3 владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей; в части следующих результатов обучения:
32. Знает устройство и функционирование языка как системы
33. Знает базовые термины и понятия языкознания
35. знает модели языковых подсистем
у1. владеет системой лингвистических знаний;
Компетенция ФГОС: ОПК.6 владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преобладности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями; в части следующих результатов обучения:
32. Знает особенности словарного состава изучаемого языка
33. Знает понятия " языковая картина мира" ,"концепт" и их роль в понимании текстов иноязычной культуры
Компетенция ФГОС: ПК.23 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач; в части следующих результатов обучения:

у2. умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
<i>Введение в языкознание</i>	
ОПК.3.32 Знает устройство и функционирование языка как системы	
1.о современных публикациях по проблемам лингвистики;	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
2.строение науки о языке;	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
3.о проблемах и методах современного языкознания и перспективах и современном состоянии науки о языке.	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
4.пользоваться основными знаниями относительно языка как системы, и на этом основании сформировать представление о системе и структуре языка относительно всех его уровней, фонетического, лексического и грамматического;	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
5.о социальных типах языка: языке племени, народа и нации;	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
6.об основных закономерностях развития и функционирования языковой системы, ее единиц различных уровней, их взаимосвязей и зависимостей, взаимодействия языков, их типологического разнообразия;	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.3.33 Знает базовые термины и понятия языкознания	
7.систему терминов и современные определения основных понятий курса;	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
8.основные понятия, теоретические положения и взгляды на язык и речь; парадигматику и синтагматику; единицы языковой системы, ее уровней; на функционирование и функции единиц каждого уровня; межуровневые и внутриуровневые отношения использовать теоретические знания для анализа	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.3.35 знает модели языковых подсистем	
9.об устройстве языка, тесной связи языка и мышления;	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
10.о специфике единиц каждого уровня, языковых категорий, процессов в родном и изучаемом иностранном языках;	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.3.у1 владеет системой лингвистических знаний;	
11.приложить изученные им теоретические положения к материалу известных ему языков и разобраться в расхождениях между точками зрения тех авторов, чьи работы служат учебными пособиями к курсу.	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
12.участия в групповых дискуссиях на изучаемом языке по проблематике курса;	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
13.основные теоретические работы по языкознанию;	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
14.выразить критический взгляд на трактовку языковых явлений и фактов, умений анализа разных точек зрения и выработки собственной аргументированной позиции.	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
15.о деятельности и основных трудах ведущих отечественных и зарубежных лингвистов	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
16.формулировать свою точку зрения на базе логических и доказательных утверждений.	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
17.публичных выступлений перед аудиторией в ходе семинарских занятий, являющихся неотъемлемой частью подготовки лингвиста-преподавателя	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
18.основные лингвистические теории языкознания;	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа

ОПК.6.32 Знает особенности словарного состава изучаемого языка	
19.основные единицы языка и насущные вопросы фонетики, лексики и грамматики,	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.6.33 Знает понятия " языковая картина мира " ,"концепт" и их роль в понимании текстов иноязычной культуры	
20.объяснить ряд вопросов социолингвистического плана: общие закономерности возникновения, функционирования и развития языка, взаимосвязи языка и общества	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.23.у2 умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	
21.применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа

Литература

Основная литература

1. Касевич В. Б. Введение в языкознание : учебник [для высшего профессионального образования] / В. Б. Касевич ; Филол. фак. С.-Петерб. гос. ун-та. - М., 2011. - 228, [1] с. : ил., табл.
2. Тарасов А.М. Введение в языкознание [Электронный ресурс]: сборник упражнений/ А.М. Тарасов— Электрон. текстовые данные.— Набережные Челны: Набережночелнинский государственный педагогический университет, 2014.— 61 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/29862.html>.— ЭБС «IPRbooks»
3. Крылова М.Н. Введение в языкознание для бакалавров [Электронный ресурс]: учебное пособие/ М.Н. Крылова— Электрон. текстовые данные.— Саратов: Вузовское образование, 2014.— 275 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/21918.html>.— ЭБС «IPRbooks»
4. Реформатский А.А. Введение в языковедение [Электронный ресурс]: учебник для вузов/ А.А. Реформатский— Электрон. текстовые данные.— М.: Аспект Пресс, 2017.— 536 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/56809.html>.— ЭБС «IPRbooks»
5. Лопатухина Т. А. Введение в языкознание : курс лекций и презентации / Т. А. Лопатухина. - Ростов-на-Дону, 2014

Дополнительная литература

1. Маслов Ю. С. Введение в языкознание : учебник для вузов по специальности "Филология" / Ю. С. Маслов. - М., 1997. - 272 с. : ил.
2. Кочергина В. А. Введение в языкознание : учебное пособие для вузов по направлению 520300 и специальности 021700 - "Филология" / В. А. Кочергина ; Моск. гос. ун-т им. М. В. Ломоносова, Филол. фак. - М., 2004. - 269 с. : ил.
3. Черемисина М. И. Язык как явление действительности и объект лингвистики : учебное пособие по курсу "Общее языкознание" / М. И. Черемисина ; Новосиб. гос. ун-т. - Новосибирск, 1998. - 127 с. : ил.
4. Реформатский А. А. Введение в языковедение : учебник для филологических специальностей высших педагогических учебных заведений / А. А. Реформатский ; [науч. ред. В. А. Виноградов]. - М., 2008. - 536 с. : ил., портр.
5. Введение в языкознание : Программа курса. План семинарских занятий. Метод. рекомендации для 1 курса (направл. "Филология") / Новосиб. гос. техн. ун-т; Сост. : Е. К. Скрибник, Г. П. Кашкорова. - Новосибирск, 1999. - 31 с.

Интернет-ресурсы

1. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
2. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>

3. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>

4. ЭБС "Znanium.com" : <http://znanium.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Влавацкая М. В. Введение в языкознание [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / М. В. Влавацкая ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2016]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000230318. - Загл. с экрана.
2. Проскурин С. Г. История языка и введение в специальную филологию [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / С. Г. Проскурин, А. В. Проскурина ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2014]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000202851. - Загл. с экрана.

Специализированное программное обеспечение

- 1 Microsoft Office
- 2 Microsoft Windows

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Презентационное оборудование

№	Наименование	Назначение
1	Презентационное оборудование (мультимедиа-проектор, экран, компьютер для управления)	Применяется для презентации нового теоретического материала

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Общее языкознание

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 4, семестр : 7

Факультет гуманитарного образования

		Семестр
№	Вид деятельности	7
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	4
2	Всего часов	144
3	Всего занятий в контактной форме, час.	82
4	Лекции, час.	36
5	Практические занятия, час.	36
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	10
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	8
10	Самостоятельная работа, час.	62
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	РГЗ
12	Вид аттестации	Э

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ОПК.3 владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей; в части следующих результатов обучения:
з2. Знает устройство и функционирование языка как системы
з3. Знает базовые термины и понятия языкознания
у2. использует понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;
Компетенция ФГОС: ОПК.6 владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями; в части следующих результатов обучения:
з3. Знает понятия " языковая картина мира " ,"концепт" и их роль в понимании текстов иноязычной культуры
Компетенция ФГОС: ПК.23 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач; в части следующих результатов обучения:

у2. умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
<i>Общее языкознание</i>	
ОПК.3.32 Знает устройство и функционирование языка как системы	
1.о современных публикациях по проблемам современной лингвистики	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
2.о месте языка в ряду культурно значимых средств о коммуникации и особых чертах вербальной коммуникации;	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
3.основные принципы моделирования разных подсистем языка;	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
4.современное строение лингвистики, задачах и методах ее разделов и ответвлений;	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.3.33 Знает базовые термины и понятия языкознания	
5.базовые положения теории языка, составляющие основу подготовки специалиста; базовый понятийно-терминологический аппарат системы языкознания;	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
6.о множественности научных парадигм в современной лингвистике, возможностей подхода к описанию языка с разных точек зрения и разными методами;	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.3.у2 использует понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;	
7.применять полученные теоретические знания в процессе учебного анализа языковых явлений, а затем в практике профессиональной деятельности и в условиях межкультурного общения	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
8.самостоятельно работать с научной и учебно-методической литературой по проблематике курса, критически анализировать и обобщать ее основные положения	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
9.логично и аргументированно излагать свою точку зрения на языковые явления	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.6.33 Знает понятия " языковая картина мира " ,"концепт" и их роль в понимании текстов иноязычной культуры	
10.национально-культурную специфику изучаемых языков и культур	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
11.анализировать языковые явления, связанные с национально-культурными особенностями языков	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.23.у2 умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	
12.умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа

Литература

Основная литература

1. Пищальникова В. А. Общее языкознание : учебник / В. А. Пищальникова, А. Г. Сонин. - М., 2009. - 446, [1] с.

2. Хромов С.С. Общее языкознание [Электронный ресурс]: учебное пособие/ С.С. Хромов, Е.В. Жданова— Электрон. текстовые данные.— М.: Евразийский открытый институт, 2011.— 252 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/10728.html>.— ЭБС «IPRbooks»
3. Влавацкая М. В. Общее языкознание [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс [для студентов 4 курса направления 035700 Лингвистика] / М. В. Влавацкая ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2014]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000190270. - Загл. с экрана.
4. Буркова С. И. Общее языкознание : учебное пособие / С. И. Буркова ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2009. - 147, [1] с. : табл.. - Режим доступа: <http://www.ciu.nstu.ru/fulltext/textbooks/2009/burkova.pdf>. - На обл. к заглавию: конспект лекций, семинарские занятия.
5. Мечковская Н. Б. Общее языкознание. Структурная и социальная типология языков : [учебное пособие для филологических и лингвистических специальностей] / Н. Б. Мечковская. - М., 2009. - 312 с. : табл.

Дополнительная литература

1. Мечковская Н. Б. Общее языкознание. Структурная и социальная типология языков : учебное пособие для филологических и лингвистических специальностей / Н. Б. Мечковская. - М., 2001. - 312 с. : ил.
2. Черемисина М. И. Язык как явление действительности и объект лингвистики : учебное пособие по курсу "Общее языкознание" / М. И. Черемисина ; Новосиб. гос. ун-т. - Новосибирск, 1998. - 127 с. : ил.
3. Языкознание : большой энциклопедический словарь / гл. ред. В. Н. Ярцева. - М., 1998. - 685 с. : ил.

Интернет-ресурсы

1. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
2. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
3. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
4. ЭБС "Znaniy.com" : <http://znaniy.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Влавацкая М. В. Введение в языкознание [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / М. В. Влавацкая ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2016]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000230318. - Загл. с экрана.

Специализированное программное обеспечение

- 1 Microsoft Office
- 2 Microsoft Windows

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Презентационное оборудование

№	Наименование	Назначение
1	Презентационное оборудование (мультимедиа-проектор, экран, компьютер для управления)	Для проведения лекций

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Основы социальной и реабилитационной работы с лицами, имеющими нарушения слуха

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 2, семестр : 3

Факультет гуманитарного образования

		Семестр
№	Вид деятельности	3
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	2
2	Всего часов	72
3	Всего занятий в контактной форме, час.	43
4	Лекции, час.	36
5	Практические занятия, час.	0
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	0
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	5
10	Самостоятельная работа, час.	29
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	
12	Вид аттестации	ДЗ

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ОК.1 способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме; в части следующих результатов обучения:
з2. знает культурные особенности людей с ограниченными возможностями здоровья по слуху
Компетенция ФГОС: ОК.10 способность к осознанию своих прав и обязанностей как гражданин своей страны; готовность использовать действующее законодательство; демонстрирует готовность и стремление к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии; в части следующих результатов обучения:
у1. уметь осуществлять реализацию нормативно-правовых актов в сфере профессиональной деятельности
Компетенция ФГОС: ОК.4 готовность к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений; в части следующих результатов обучения:
з2. знать социальные основы партнерских и конфликтных отношений в социально-трудовой сфере и методы управления конфликтом в организации
у4. уметь выстраивать партнерские отношения в социально-трудовой сфере

Компетенция ФГОС: ОПК.1 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач; в части следующих результатов обучения:
у1. умеет критически анализировать ситуации, связанные с профессиональной деятельностью
Компетенция ФГОС: ПК.23 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач; в части следующих результатов обучения:
у1. уметь осуществлять анализ основных научных понятий

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
<i>Основы социальной и реабилитационной работы с лицами, имеющими нарушения слуха</i>	
ОПК.1.у1 умеет критически анализировать ситуации, связанные с профессиональной деятельностью	
1. умеет критически анализировать ситуации, связанные с профессиональной деятельностью	Лекции; Самостоятельная работа
ОК.1.32 знает культурные особенности людей с ограниченными возможностями здоровья по слуху	
2. знает культурные особенности людей с ограниченными возможностями здоровья по слуху	Лекции; Самостоятельная работа
ОК.4.32 знать социальные основы партнерских и конфликтных отношений в социально-трудовой сфере и методы управления конфликтом в организации	
3. знать социальные основы партнерских и конфликтных отношений в социально-трудовой сфере и методы управления конфликтом в организации	Лекции; Самостоятельная работа
ОК.4.у4 уметь выстраивать партнерские отношения в социально-трудовой сфере	
4. уметь выстраивать партнерские отношения в социально-трудовой сфере	Лекции; Самостоятельная работа
ОК.10.у1 уметь осуществлять реализацию нормативно-правовых актов в сфере профессиональной деятельности	
5. уметь осуществлять реализацию нормативно-правовых актов в сфере профессиональной деятельности	Лекции; Самостоятельная работа

Литература

Основная литература

1. Специальная психология : учебник / [В. И. Лубовский и др.] ; под ред. В. И. Лубовского. - М., 2009. - 556, [1] с. : табл.
2. ЭБС Znanium.com [Электронный ресурс] : электронно-библиотечная система. - [Россия], 2011. - Режим доступа: <http://znanium.com>. - Загл. с экрана.

Дополнительная литература

1. Диагностика и консультирование в специальной психологии : учебно-методическое пособие / Новосиб. гос. пед. ун-т ; авт.-сост.: Т. Г. Орлова, М. П. Сутырина. - Новосибирск, 2008. - 265 с. : табл.
2. Сутырина М. П. Изучение общих и специальных способностей инвалидов по слуху в условиях высшего профессионального обучения : учебное пособие / М. П. Сутырина ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2009. - 66, [2] с. : ил., табл.. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000118427

3. Специфика личностных особенностей глухих и слабослышащих. Особенности эмоциональной сферы : рекомендации по психологической коррекции выявленных личностных отклонений для адаптации слабослышащих в обществе / Новосиб. гос. техн. ун-т, Ин-т социал. реабилитации ; [сост. Н. И. Лайтер]. - Новосибирск, 2004. - 31, [1] с. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000029799
4. Социально-психологическая реабилитация лиц с нарушением слуха : методические рекомендации / М-во образования и науки Рос. Федерации, Новосиб. гос. пед. ун-т ; авт.-сост. Татаринова М. В. [и др.]. - Новосибирск, 2004. - 52, [2] с.
5. Усанова О. Н. Специальная психология : [учебное пособие для вузов] / О. Н. Усанова. - М. [и др.], 2008. - 395 с. : ил.
6. Богданова Т. Г. Сурдопсихология : учебное пособие для вузов, обучающихся по специальностям 031600 - Сурдопедагогика, 031900 Специальная психология, 032000 - Специальная дошкольная педагогика и психология / Т. Г. Богданова. - М., 2002. - 220, [1] с. : ил.
7. Психологическая практика студентов - специальных педагогов : методическое пособие / авт.-сост. Т. Г. Орлова, М. П. Сутырина. - Новосибирск, 2004. - 119, [1] с. : табл.
8. Социализация и профессионально-трудовая реабилитация студентов с ограниченными возможностями здоровья : учебное пособие / [Г. С. Птушкин и др.] ; Новосиб. гос. техн. ун-т, [Ин-т социал. реабилитации]. - Новосибирск, 2006. - 155, [1] с. : ил. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000053952
9. Профессиональная реабилитация лиц с нарушениями слуха : методические рекомендации / Новосиб. гос. техн. ун-т ; [сост.: М. П. Сутырина, М. В. Татаринова, М. В. Колесникова ; под общ. ред. Г. С. Птушкина]. - Новосибирск, 2002. - 55 с. : ил. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000023381
10. Особенности учебной деятельности студентов с особыми образовательными потребностями : тематический сборник статей, [посвященный 20-летию ИСР / О. А. Захарова и др. ; под общ. ред. Г. С. Птушкина] ; Новосиб. гос. техн. ун-т ; Ин-т социал. реабилитации, Каф. спец. педагогики. - Новосибирск, 2014. - 26, [3] с. : ил., табл. - 20 лет ИСР НГТУ.
11. Социализация учащихся с особыми образовательными потребностями в условиях информатизации образования : сборник материалов научна-практической конференции : 2 декабря 2005 г. / [Л. М. Алтухова и др.] ; Упр. образования мэрии Новосибирска. - Новосибирск, 2006. - 147 с.

Интернет-ресурсы

1. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
2. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
3. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
4. ЭБС "Znaniy.com" : <http://znaniy.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Специальная психология в задачах и тестах. В 2 кн.. Кн. 2 : учебно-методическое пособие / [С. Н. Шилов и др. ; под общ. ред. С. Н. Шилова, Н. Ю. Верхотуровой] ; Краснояр. гос. пед. ун-т им. В. П. Астафьева. - Красноярск, 2010. - 539 с.
2. Специальная психология в задачах и тестах. В 2 кн.. Кн. 1 : учебно-методическое пособие / [С. Н. Шилов и др. ; под общ. ред. С. Н. Шилова, Н. Ю. Верхотуровой] ; Краснояр. гос. пед. ун-т им. В. П. Астафьева. - Красноярск, 2010. - 510, [1] с. : ил.

Специализированное программное обеспечение

1 Microsoft Office

2 Microsoft Windows

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Комплект оборудования

№	Наименование	Назначение
1	DVD- рекордер Panasonic DMR-ES35V	демонстрация учебного материала

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Основы медико-социальной экспертизы

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 2, семестр : 3

Факультет гуманитарного образования

		Семестр
№	Вид деятельности	3
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	2
2	Всего часов	72
3	Всего занятий в контактной форме, час.	43
4	Лекции, час.	36
5	Практические занятия, час.	0
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	10
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	5
10	Самостоятельная работа, час.	29
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	
12	Вид аттестации	ДЗ

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ОК.1 способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме; в части следующих результатов обучения:
32. знает культурные особенности людей с ограниченными возможностями здоровья по слуху
Компетенция ФГОС: ОК.8 способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования; в части следующих результатов обучения:
35. знать этические и эстетические нормы профессиональной деятельности
Компетенция ФГОС: ОПК.18 способность ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владение навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем; в части следующих результатов обучения:
31. Знает основы трудового законодательства
Компетенция ФГОС: ОПК.19 владение навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива; в части следующих результатов обучения:
31. Знает индивидуально-психологические особенности людей

Компетенция ФГОС: ПК.23 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач; в части следующих результатов обучения:
у1. уметь осуществлять анализ основных научных понятий

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
Основы медико-социальной экспертизы	
ОК.1.32 знает культурные особенности людей с ограниченными возможностями здоровья по слуху	
1.о психологии людей с ограниченными возможностями здоровья	Лекции; Самостоятельная работа
ОК.8.35 знать этические и эстетические нормы профессиональной деятельности	
2.знать этические и эстетические нормы профессиональной деятельности	Лекции; Самостоятельная работа
ОПК.18.31 Знает основы трудового законодательства	
3.Знает основы трудового законодательства; основы законодательной и нормативно-правовой базы, регулирующей соц.защиту инвалидов и деятельность МСЭ	Лекции; Самостоятельная работа
ОПК.19.31 Знает индивидуально-психологические особенности людей	
4.мотивировать соц.активность людей с ограниченными возможностями здоровья	Лекции; Самостоятельная работа
5.определять нуждаемость инвалидов в реабилитационных мероприятиях, разрабатывать программу реабилитации	Лекции; Самостоятельная работа

Литература

Основная литература

1. Ткаченко В. С. Организационно-административная работа в системе социальных служб : учебное пособие / В. С. Ткаченко. - М., 2010. - 262, [1] с. : табл.
2. Сулейманова Г. В. Право социального обеспечения : учебник и практикум для прикладного бакалавриата / Г. В. Сулейманова. - Москва, 2016. - 427, [3] с.. - Кн. доступна в электрон. библ. системе biblio-online.ru.
3. Технологии социальной работы в различных сферах жизнедеятельности : учебное пособие / [О. А. Аникеева и др.] ; под ред. П. Д. Павленка. - Москва, 2017. - 377, [1] с.
4. Павленок П. Д. Технологии социальной работы с различными группами населения : учебное пособие / П. Д. Павленок, М. Я. Руднева. - Москва, 2016. - 271, [1] с.
5. ЭБС Znanium.com [Электронный ресурс] : электронно-библиотечная система. - [Россия], 2011. - Режим доступа: <http://znanium.com>. - Загл. с экрана.
6. Электронная библиотека «Юрайт» [Электронный ресурс] : электронно-библиотечная система. - [Россия], 2017. - Режим доступа: <https://www.biblio-online.ru>. - Загл. с экрана.
7. Холостова Е. И. Социальная работа с инвалидами : учебное пособие / Е. И. Холостова. - М., 2010. - 236 с.
8. Циткилов П. Я. Технология социальной работы : учебное пособие : [для вузов по направлению и специальности "Социальная работа"] / П. Я. Циткилов. - М., 2011. - 447 с.

Дополнительная литература

1. Холостова Е. И. Социальная реабилитация : учебное пособие для вузов / Е. И. Холостова, Н. Ф. Дементьева. - М., 2003. - 339 с.
2. Ярская-Смирнова Е. Р. Социальная работа с инвалидами : учебное пособие для вузов по специальности "Социальная работа" / Е. Р. Ярская-Смирнова, Э. К. Наберушкина. - СПб., 2005. - 315 с. : ил.

3. Антипьева Н. В. Социальная защита инвалидов в Российской Федерации. Правовое регулирование : учебное пособие для вузов / Н. В. Антипьева. - М., 2002. - 223 с. : табл.

Интернет-ресурсы

1. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
2. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
3. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
4. ЭБС "Znaniium.com" : <http://znaniium.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Дегтярева В. В. Основы реабилитологии [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / В. В. Дегтярева ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2015]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000215063. - Загл. с экрана.

Специализированное программное обеспечение

- 1 Microsoft Windows
- 2 Microsoft Office

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Презентационное оборудование

№	Наименование	Назначение
1	Презентационное оборудование (мультимедиа-проектор, экран, компьютер для управления)	демонстрация учебного материала

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Практикум по устному переводу английский язык

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 3, семестр : 6

Факультет гуманитарного образования

		Семестр
№	Вид деятельности	6
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	2
2	Всего часов	72
3	Всего занятий в контактной форме, час.	42
4	Лекции, час.	0
5	Практические занятия, час.	36
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	35
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	4
10	Самостоятельная работа, час.	30
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	
12	Вид аттестации	ДЗ

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ПК.12 способность осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста; <i>в части следующих результатов обучения:</i>
у1. Умеет выполнять перевод в соответствии с уровнем подготовленности аудитории
у2. Умеет осуществлять компрессию и развертывание информации адекватно ситуации осуществления перевода
Компетенция ФГОС: ПК.14 владение этикой устного перевода; <i>в части следующих результатов обучения:</i>
з1. Знает основные положения норм и этики устной переводческой деятельностью

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
--	----------------------------------

Практикум по устному переводу английский язык

ПК.12.y1 Умеет выполнять перевод в соответствии с уровнем подготовленности аудитории	
1.об обязательных для изучения темах об основных сферах применения получаемых знаний о связи курса с другими дисциплинами образовательной программы об устном переводе как о сфере профессиональной деятельности	Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.12.y2 Умеет осуществлять компрессию и развертывание информации адекватно ситуации осуществления перевода	
2.разновидности устного перевода текстовые жанры в устном переводе основные техники выполнения устного последовательного перевода требования, предъявляемые к переводчику ресурсы Интернет для устного переводчика	Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.14.z1 Знает основные положения норм и этики устной переводческой деятельностью	
3.выполнения устного последовательного перевода	Практические занятия; Самостоятельная работа

Литература

Основная литература

1. Стилистические аспекты перевода : [учебное пособие по специальности "Перевод и переводоведение" / К. С. Карданова и др.]. - М., 2010. - 173, [1] с. : табл.
2. Моисеева И.Ю. Практика устного перевода [Электронный ресурс]: учебное пособие/ И.Ю. Моисеева— Электрон. текстовые данные.— Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2016.— 99 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/61391.html>.— ЭБС «IPRbooks»
3. Суртаева А.В. Английский язык. Устный последовательный перевод [Электронный ресурс]: учебное пособие/ А.В. Суртаева— Электрон. текстовые данные.— СПб.: Издательство СПбКО, 2013.— 92 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/11265.html>.— ЭБС «IPRbooks»

Дополнительная литература

1. Комиссаров В. Н. Общая теория перевода. Проблемы переводоведения в освещении зарубежных ученых : учебное пособие / В. Н. Комиссаров. - М., 1999. - 136 с.
2. Алексеева И. С. Профессиональный тренинг переводчика : учебное пособие по устному и письменному переводу для переводчиков и преподавателей / И. С. Алексеева. - СПб., 2001. - 283 с.
3. Английский язык. Курс перевода : книга для студентов / Л. Ф. Дмитриева, С. Е. Кунцевич, Е. А. Мартинкевич, Н. Ф. Смирнова. - Москва :, 2008. - 300, [1] с.
4. Комиссаров В. Н. Современное переводоведение : учебное пособие / В. Н. Комиссаров. - М., 2004. - 421 с.
5. Вербицкая М. В. Отражение лексико-семантических различий американского и британского вариантов английского языка в переводах художественных текстов / М. В. Вербицкая, Н. В. Косарева // Вестник Московского университета. Серия 19, Лингвистика и межкультурная коммуникация. - 2007. - № 2. - С. 81-96..
6. Бреус Е. В. Теория и практика перевода с английского языка на русский. Ч. 1 : учебное пособие / Е. В. Бреус ; Ун-т Рос. акад. образования. - Москва, 2001. - 103 с.
7. Юдина Г. Г. Учитесь устному переводу / Г. Г. Юдина. - М., 1962. - 214, [1] с.

Интернет-ресурсы

1. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>

2. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
3. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
4. ЭБС "Znaniium.com" : <http://znaniium.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Практикум по переводу речей и интервью [Электронный ресурс]: учебное пособие по устному переводу/ И.В. Гуляева [и др.].— Электрон. текстовые данные.— Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2016.— 140 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/61393.html>.— ЭБС «IPRbooks»
2. Подготовка переводчика. Коммуникативные и дидактические аспекты : коллективная монография / [В. А. Митягина и др.] ; под ред. В. А. Митягиной. - Москва, 2014. - 300 с. : табл.
3. Васильева И. И. Медиа-портал в Интернете для обучения устному переводу в вузе: опыт педагогического дизайна = Internet widget media portal: pedagogical design for interpreting studies at university / И. И. Васильева // Открытое и дистанционное образование. - 2014. - № 3. - С. 60-69..

Специализированное программное обеспечение

- 1 Microsoft Windows
- 2 Microsoft Office

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Комплект оборудования

№	Наименование	Назначение
1	Экран настенный DRAPER	Используется для презентации материала
2	Ноутбук DELL Vostro 500 в комплекте	Используется для презентации материала
3	Ноутбук Asus A8Sg T5450	Используется для презентации материала
4	Персональный компьютер CPU Intel Core 2Duo E6550	Используется для презентации материала
5	DVD- рекордер Panasonic DMR-ES35V	Используется для презентации материала
6	Музыкальный центр Panasonic VK660	Используется для презентации материала

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Общественно - политический перевод

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 3, семестр : 6

Факультет гуманитарного образования

		Семестр
№	Вид деятельности	6
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	2
2	Всего часов	72
3	Всего занятий в контактной форме, час.	42
4	Лекции, час.	0
5	Практические занятия, час.	36
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	35
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	4
10	Самостоятельная работа, час.	30
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	
12	Вид аттестации	3

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ПК.12 способность осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста; <i>в части следующих результатов обучения:</i>
у1. Умеет выполнять перевод в соответствии с уровнем подготовленности аудитории
Компетенция ФГОС: ПК.9 владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способность применять основные приемы перевода; <i>в части следующих результатов обучения:</i>
у1. Владеет переводческими трансформациями для достижения эквивалентности

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
<i>Общественно - политический перевод</i>	
ПК.9.у1 Владеет переводческими трансформациями для достижения эквивалентности	

1.о видах и особенностях общественно-политического перевода	Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.12.у1 Умеет выполнять перевод в соответствии с уровнем подготовленности аудитории	
2.основные общественно-политические термины; переводческие трансформации	Практические занятия; Самостоятельная работа
3.оценивать перевод с позиций адекватности и эквивалентности	Практические занятия; Самостоятельная работа
4.предпереводческого анализа текста; письменного перевода текста по общественно-политической тематике	Практические занятия; Самостоятельная работа

Литература

Основная литература

1. Мухортов Д. С. Практика перевода: английский - русский. Учебное пособие по теории и практике перевода : учебное пособие для вузов / Д. С. Мухортов. - Москва, 2014. - 252 с.
2. Мухортов Д. С. Практика перевода: английский - русский. Учебное пособие по теории и практике перевода : учебное пособие для вузов / Д. С. Мухортов. - Москва, 2013. - 252 с.
3. Лощилова Н. В. Общественно-политический перевод [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / Н. В. Лощилова ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2015]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000215120. - Загл. с экрана.
4. Белова И. В. Иностранный язык региона специализации: практикум общественно-политического перевода [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / И. В. Белова ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2015]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000216449. - Загл. с экрана.

Дополнительная литература

1. Миньяр-Белоручева А. П. Учимся писать по-английски. Письменная научная речь : учебное пособие / А. П. Миньяр-Белоручева. - Москва, 2011. - 127, [1] с.
2. Зражевская Т. А. Трудности перевода общественно-политического текста с английского языка на русский : учебное пособие для институтов и факультетов иностранных языков / Т. А. Зражевская, Т. И. Гуськова. - М., 1986. - 239, [1] с.
3. Черняховская Л. А. Перевод и смысловая структура / Л. А. Черняховская. - М., 1976. - 261, [1] с.
4. Юдина Г. Г. Improve interpreting skills / G. G. Yudina. - М., 1976. - 176 с.

Интернет-ресурсы

1. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
2. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
3. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
4. ЭБС "Znaniy.com" : <http://znaniy.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Письменный перевод специальных текстов : учебное пособие / Е. А. Мисуно [и др.]. - Москва, 2015. - 255, [1] с. : табл.

Специализированное программное обеспечение

- 1 Microsoft Office
- 2 Microsoft Windows

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Специальное оборудование

№	Наименование	Назначение
1	Ноутбук Asus A8Sr T5450	Используется для выхода в интернет и поиска общих и специальных словарей, транслитерации, справочной литературы, on-line ресурсов для перевода текстов
2	Персональный компьютер CPU Intel Core 2Duo E6550	Используется для выхода в интернет и поиска общих и специальных словарей, транслитерации, справочной литературы, on-line ресурсов для перевода текстов
3	Персональный компьютер CPU Intel Core 2Duo E6550	Используется для выхода в интернет и поиска общих и специальных словарей, транслитерации, справочной литературы, on-line ресурсов для перевода текстов
4	Персональный компьютер CPU Intel Celeron 430 BOX	Используется для выхода в интернет и поиска общих и специальных словарей, транслитерации, справочной литературы, on-line ресурсов для перевода текстов

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Экономический перевод

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 3, семестр : 6

Факультет гуманитарного образования

		Семестр
№	Вид деятельности	6
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	2
2	Всего часов	72
3	Всего занятий в контактной форме, час.	25
4	Лекции, час.	0
5	Практические занятия, час.	18
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	18
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	5
10	Самостоятельная работа, час.	47
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	
12	Вид аттестации	3

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ПК.7 владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания; в части следующих результатов обучения:
31. Знает основные особенности перевода текстов разных жанров
32. Знает способы и формы перевода
Компетенция ФГОС: ПК.9 владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способность применять основные приемы перевода; в части следующих результатов обучения:
у1. Владеет переводческими трансформациями для достижения эквивалентности

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
--	----------------------------------

Экономический перевод

ПК.7.31 Знает основные особенности перевода текстов разных жанров	
1.о видах экономических текстов.	Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.7.32 Знает способы и формы перевода	
2.основные экономические термины и переводческие трансформации.	Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.9.у1 Владеет переводческими трансформациями для достижения эквивалентности	
3.оценивать перевод с позиций адекватности и эквивалентности.	Практические занятия; Самостоятельная работа
4.предпереводческим анализом текстов; письменным и устным переводом текстов по экономической тематике.	Практические занятия; Самостоятельная работа

Литература

Основная литература

1. Богатская Е. Ю. Практикум по письменному переводу с английского языка на русский : учебное пособие / Е. Ю. Богатская, Ю. С. Карагодская ; Дон. гос. техн. ун-т. - Ростов-на-Дону, 2013. - 51 с.
2. Яшина Н. К. Практикум по переводу с английского языка на русский : учебное пособие / Н. К. Яшина. - Москва, 2009. - 71, [1] с.
3. Английский язык. Практика перевода (английский–русский). Часть 1. «Лексические приемы перевода» [Электронный ресурс]: учебное пособие/ — Электрон. текстовые данные. — Краснодар: Южный институт менеджмента, 2014.— 88 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/29845.html>. — ЭБС «IPRbooks»
4. Английский язык. Практика перевода (английский–русский). Часть 2. «Грамматические приемы перевода» [Электронный ресурс]: учебное пособие/ — Электрон. текстовые данные. — Краснодар: Южный институт менеджмента, 2014.— 97 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/29855.html>. — ЭБС «IPRbooks»
5. Гончаренко Е.С. Английский язык [Электронный ресурс]: сборник текстов на английском языке/ Гончаренко Е.С., Христофорова Г.А.— Электрон. текстовые данные.— М.: Московская государственная академия водного транспорта, 2014.— 60 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/47923.html>. — ЭБС «IPRbooks»
6. Шляхова В.А. Английский язык для экономистов [Электронный ресурс]: учебник для бакалавров/ Шляхова В.А., Герасина О.Н., Герасина Ю.А.— Электрон. текстовые данные.— М.: Дашков и К, 2016.— 296 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/60382.html>. — ЭБС «IPRbooks»

Дополнительная литература

1. Мешков О. Д. Практикум по переводу с русского языка на английский / О. Д. Мешков, М. Лэмберт ; отв. ред. В. Ф. Усов. - М., 2000. - 116 с.
2. Гордеева О. Г. Практикум по переводу экономических текстов с английского языка на русский язык. Уровень В1-В2 : [учебное пособие] / О. Г. Гордеева ; Моск. гос. ин-т междунар. отношений (Ун-т) МИД России, Каф. англ. яз. № 5. - Москва, 2008. - 152, [1] с. : табл.
3. Enjoy Rendering! : сборник текстов для перевода и реферирования (для студентов экономических специальностей) / [сост. С. А. Батурина] ; Омский гос. ун-т им. Ф. М. Достоевского. - Омск, 2005. - 75 с. : ил.

Интернет-ресурсы

1. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
2. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>

3. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>

4. ЭБС "Znaniium.com" : <http://znaniium.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Дмитренко Н.А. Английский язык. Практическая грамматика для экономистов и менеджеров [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Дмитренко Н.А., Грехова Т.А.— Электрон. текстовые данные.— СПб.: Университет ИТМО, Институт холода и биотехнологий, 2014.— 133 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/65785.html>.— ЭБС «IPRbooks»

Специализированное программное обеспечение

1 Microsoft Office

2 Microsoft Windows

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Компьютерный класс

№	Наименование	Назначение
1	Компьютерный класс (Компьютеры объединены в локальную сеть с выходом в Internet)	Используется для входа в интернет для поиска соответствующей литературы (текстов, справочников, словарей), online ресурсов. Используется для входа в интернет для поиска соответствующей литературы (текстов, справочников, словарей), online ресурсов. Используется для входа в интернет для поиска соответствующей литературы (текстов, справочников, словарей), online ресурсов.

Специальное оборудование

№	Наименование	Назначение
---	--------------	------------

1	Ноутбук Asus A8Sr T5450	Используется для входа в интернет для поиска соответствующей литературы (текстов, справочников, словарей), online ресурсов. Используется для входа в интернет для поиска соответствующей литературы (текстов, справочников, словарей), online ресурсов. Используется для входа в интернет для поиска соответствующей литературы (текстов, справочников, словарей), online ресурсов.
2	Персональный компьютер CPU Intel Core 2Duo E6550	Используется для входа в интернет для поиска соответствующей литературы (текстов, справочников, словарей), online ресурсов. Используется для входа в интернет для поиска соответствующей литературы (текстов, справочников, словарей), online ресурсов. Используется для входа в интернет для поиска соответствующей литературы (текстов, справочников, словарей), online ресурсов.

3	Персональный компьютер CPU Intel Celeron 430 BOX	Используется для входа в интернет для поиска соответствующей литературы (текстов, справочников, словарей), online ресурсов. Используется для входа в интернет для поиска соответствующей литературы (текстов, справочников, словарей), online ресурсов. Используется для входа в интернет для поиска соответствующей литературы (текстов, справочников, словарей), online ресурсов.
---	--	--

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Математика

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 1, семестр : 1

Факультет гуманитарного образования

		Семестр
№	Вид деятельности	1
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	3
2	Всего часов	108
3	Всего занятий в контактной форме, час.	61
4	Лекции, час.	18
5	Практические занятия, час.	36
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	18
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	5
10	Самостоятельная работа, час.	47
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	
12	Вид аттестации	3

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ОК.8 способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования; в части следующих результатов обучения:
у1. умеет аргументировано выстраивать доказательства, логику понимания актуальных профессиональных и нравственных проблем
Компетенция ФГОС: ОПК.15 способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту; в части следующих результатов обучения:
у1. владеет приемами выдвижения и доказательства гипотезы
Компетенция ФГОС: ОПК.17 способность оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования; в части следующих результатов обучения:
у1. уметь достигать валидности и репрезентативности результатов исследования
Компетенция ФГОС: ОПК.2 способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности; в части следующих результатов обучения:
у2. использует методы математического моделирования для решения профессиональных задач

Компетенция ФГОС: ПК.23 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач; в части следующих результатов обучения:

у1. уметь осуществлять анализ основных научных понятий

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
Математика	
ОПК.2.у2 использует методы математического моделирования для решения профессиональных задач	
1. О законах организации знаковых систем в математические структуры	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОК.8.у1 умеет аргументировано выстраивать доказательства, логику понимания актуальных профессиональных и нравственных проблем	
2. Об основных свойствах математических систем и структур	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.15.у1 владеет приемами выдвижения и доказательства гипотезы	
3. Основные примеры числовых математических систем и математических структур	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.17.у1 уметь достигать валидности и репрезентативности результатов исследования	
4. Анализировать основные числовые системы и математические структуры: - выделять основные объекты системы и структуры; - находить основные отношения между объектами структур; - демонстрировать действие систем аксиом как регулирование отношений над объектами.	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.23.у1 уметь осуществлять анализ основных научных понятий	
5. Проводить анализ конкретных структур на примерах их реализаций.	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа

Литература

Основная литература

1. Селезнев В. А. Структурные свойства математического языка : учебное пособие / В. А. Селезнев, Л. В. Пехтерева ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2016. - 113, [3] с. : ил. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000233662
2. Попова А. М. Информатика и математика : учеб. пособие / А. М. Попова, В. Н. Сотников, В. В. Нагаев. – М. : Юнити-Дана, 2008. – 303 с. // Университетская библиотека online [Электронный ресурс] : ЭБС. – Режим доступа: <http://www.biblioclub.ru/book/83270/>. – Загл с экрана.
3. Математика для гуманитариев : учебное пособие / [С. В. Клишина и др.] ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2006. - 225, [2] с. : ил. - Режим доступа: http://www.ciu.nstu.ru/fulltext/textbooks/2006/06_klichina1.rar

Дополнительная литература

1. Селезнев В. А. Элементы математического формализма для филологов : учебное пособие [для 1 курса ФГО (направление "Филология")] / В. А. Селезнев ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2000. - 63 с.
2. Белоусов А. И. Дискретная математика : учебник для вузов / А. И. Белоусов, С. Б. Ткачев; под ред. В. С. Зарубина, А. П. Крищенко. - М., 2004. - 743 с. : ил.

3. Грес П. В. Математика для гуманитариев : учебное пособие для вузов по гуманитарно-социальным специальностям / П. В. Грес. - М., 2004. - 158 с. : табл.

Интернет-ресурсы

1. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
2. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
3. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
4. ЭБС "Znaniy.com" : <http://znaniy.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Клишина С. В. Математика случайного для гуманитариев : учебное пособие / С. В. Клишина, Г. И. Анохина ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2006. - 207, [3] с. : ил., табл. - Режим доступа: http://www.ciu.nstu.ru/fulltext/textbooks/2006/06_klichina.rar
2. Комиссаров В. В. Математика. Сборник задач : учебное пособие / В. В. Комиссаров, Н. В. Комиссарова ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2016. - 84, [2] с. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000232423
3. Антонов В. И. Математика. Интернет-тестирование базовых знаний / В. И. Антонов, Ф. И. Копелевич. – М : «Лань», 2010. – 160 с. // Издательство «Лань» [Электронный ресурс] : ЭБС. – Режим доступа: http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_cid=25&pl1_id=599. – Загл. с экрана.

Специализированное программное обеспечение

- 1 Microsoft Office
- 2 Microsoft Windows

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Презентационное оборудование

№	Наименование	Назначение
1	Презентационное оборудование (мультимедиа-проектор, экран, компьютер для управления)	Чтение лекций

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Информатика

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 1, семестр : 2

Факультет гуманитарного образования

		Семестр
№	Вид деятельности	2
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	2
2	Всего часов	72
3	Всего занятий в контактной форме, час.	42
4	Лекции, час.	0
5	Практические занятия, час.	0
6	Лабораторные занятия, час.	36
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	36
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	4
10	Самостоятельная работа, час.	30
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	
12	Вид аттестации	3

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ОПК.11 владение навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией; в части следующих результатов обучения:
з1. Владеет навыками поисковой деятельности в глобальных компьютерных сетях
у1. Умеет пользоваться комплексом программных средств общего назначения
у2. Владеет основами современной информационной культуры
Компетенция ФГОС: ОПК.12 способность работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями; в части следующих результатов обучения:
у1. уметь работать с современными носителями информации
Компетенция ФГОС: ПК.23 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач; в части следующих результатов обучения:
у1. уметь осуществлять анализ основных научных понятий

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)		Формы организации занятий
Информатика		
ОПК.11.з1 Владеет навыками поисковой деятельности в глобальных компьютерных сетях		
1. Владеет навыками поисковой деятельности в глобальных компьютерных сетях		Лабораторные работы; Самостоятельная работа
ОПК.11.у1 Умеет пользоваться комплексом программных средств общего назначения		
2. Умеет пользоваться комплексом программных средств общего назначения		Лабораторные работы; Самостоятельная работа
ОПК.11.у2 Владеет основами современной информационной культуры		
3. Владеет основами современной информационной культуры		Лабораторные работы; Самостоятельная работа
ОПК.12.у1 уметь работать с современными носителями информации		
4. уметь работать с современными носителями информации		Лабораторные работы; Самостоятельная работа

Литература

Основная литература

1. Зайцев М. Г. Программирование : учебное пособие / М. Г. Зайцев ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2015. - 101, [2] с. : ил. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000216608
2. Информатика [Электронный ресурс] / ООО " Чистые пруды". - Москва, 2014 -. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Режим доступа: <http://информатика.1сентября.рф/>

Дополнительная литература

1. Информатика. Базовый курс : [учебное пособие для втузов] / под ред. С. В. Симоновича. - СПб. [и др.], 2010. - 639 с. : ил.
2. Новожилов О. П. Информатика : учебное пособие / О. П. Новожилов. - М., 2011

Интернет-ресурсы

1. Znaniy.com [Электронный ресурс] : электронно-библиотечная система. – Режим доступа: <http://znaniy.com/>. – Загл. с экрана.
2. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
3. Издательство «Лань» [Электронный ресурс] : электронно-библиотечная система. - [Россия], 2010. - Режим доступа: <http://e.lanbook.com>. - Загл. с экрана.
4. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
5. Электронно-библиотечная система НГТУ [Электронный ресурс] : электронно-библиотечная система. – [Россия], 2011. – Режим доступа: <http://elibrary.nstu.ru/>. – Загл. с экрана.
6. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
7. ЭБС "Znaniy.com" : <http://znaniy.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Кириллов Ю. В. Информатика [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс [для ФГО] / Ю. В. Кириллов ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2017]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000234768. - Загл. с экрана.

2. Информатика и программирование. Ч. 1 : методические указания к выполнению лабораторных работ для 2 курса ФБ дневного отделения / Новосиб. гос. техн. ун-т ; [сост. М. Г. Зайцев]. - Новосибирск, 2013. - 47, [3] с. : ил., табл.. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000179529

Специализированное программное обеспечение

1 Adobe Flash

2 Microsoft Office

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Компьютерный класс

№	Наименование	Назначение
1	Компьютерный класс (Компьютеры объединены в локальную сеть с выходом в Internet)	Обеспечение возможности самостоятельного изучения данной дисциплины каждым студентом группы.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Концепции современного естествознания

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 1, семестр : 1

Факультет гуманитарного образования

		Семестр
№	Вид деятельности	1
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	2
2	Всего часов	72
3	Всего занятий в контактной форме, час.	42
4	Лекции, час.	18
5	Практические занятия, час.	18
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	10
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	4
10	Самостоятельная работа, час.	30
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	
12	Вид аттестации	3

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ОК.5 способность к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовность принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию; в части следующих результатов обучения:
з1. знает связи между экологией и здоровьем человека основные проявления опасности среды обитания и антропогенного воздействия на биосферу
Компетенция ФГОС: ОПК.1 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач; в части следующих результатов обучения:
у2. умеет применять научный метод в оценке и интерпретации природных явлений
Компетенция ФГОС: ОПК.2 способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности; в части следующих результатов обучения:
у1. умеет синтезировать информацию, полученную из различных отраслей знания

Компетенция ФГОС: ПК.23 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач; в части следующих результатов обучения:
у1. уметь осуществлять анализ основных научных понятий

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
<i>Концепции современного естествознания</i>	
ОПК.1.у2 умеет применять научный метод в оценке и интерпретации природных явлений	
1. умеет применять научный метод в оценке и интерпретации природных явлений	Лекции; Самостоятельная работа
ОПК.2.у1 умеет синтезировать информацию, полученную из различных отраслей знания	
2. умеет синтезировать информацию, полученную из различных отраслей знания	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОК.5.31 знает связи между экологией и здоровьем человека основные проявления опасности среды обитания и антропогенного воздействия на биосферу	
3. знает связи между экологией и здоровьем человека основные проявления опасности среды обитания и антропогенного воздействия на биосферу	Лекции; Самостоятельная работа
ПК.23.у1 уметь осуществлять анализ основных научных понятий	
4. уметь осуществлять анализ основных научных понятий	Практические занятия; Самостоятельная работа

Литература

Основная литература

1. Найдыш В. М. Концепции современного естествознания : учебник : [по гуманитарным специальностям и направлениям подготовки] / В. М. Найдыш. - М., 2011. - 704 с.
2. Дубнищева Т. Я. Концепции современного естествознания : [учебное пособие для вузов] / Т. Я. Дубнищева. - М., 2011. - 351, [1] с. : ил., табл.
3. Боряняк Л. А. Концепции современного естествознания : учебное пособие / Л. Н. Боряняк, Г. Ф. Сивых, Н. В. Чичерина ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2014. - 191, [1] с., [2] л. цв. ил., - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000208826
4. Горелов А. А. Концепции современного естествознания : учебное пособие / А. А. Горелов. - М., 2010. - 334 с. : табл.
5. Карпенков С. Х. Концепции современного естествознания. Практикум : учебное пособие для вузов / С. Х. Карпенков. - М., 2007. - 325, [2] с. : табл.
6. Лозовский В. Н. Концепции современного естествознания : учебное пособие для вузов по соц.-экон. направлениям и специальностям / В. Н. Лозовский, С. В. Лозовский. - СПб. [и др.], 2006. - 224 с. : ил.

Дополнительная литература

1. Балдин К. В. Концепции современного естествознания : учебное пособие / К. В. Балдин, В. И. Джеффаль, А. В. Рукоусев. - Москва, 2013

2. Концепции современного естествознания. Избранные темы : учебное пособие / [Я. С. Гринберг и др.] ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2008. - 146, [1] с. : ил.. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000083463
3. Лейбович О. Л. Гуманитарные основания естествознания. Философские, социологические и культурологические аспекты науки : курс лекций / О. Л. Лейбович, А. И. Казанков ; Перм. нац. исслед. политехн. ун-т. - Пермь, 2011. - 122, [1] с.
4. Рузавин Г. И. Концепции современного естествознания : учебник / Г. И. Рузавин. - М., 2010. - 279, [1] с.

Интернет-ресурсы

1. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
2. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
3. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
4. ЭБС "Znaniy.com" : <http://znaniy.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Концепции современного естествознания (физические) : методическое пособие / Новосиб. гос. техн. ун-т ; [сост.: В. Ф. Ким и др.]. - Новосибирск, 2015. - 64, [2] с. : табл.. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000216618
2. Концепции современного естествознания (физические) : методические указания / Новосиб. гос. техн. ун-т ; [сост. А. В. Баранов, В. М. Любимский, А. А. Харьков]. - Новосибирск, 2008. - 15 с. : табл.

Специализированное программное обеспечение

- 1 Microsoft Office
- 2 Операционная система Windows

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Презентационное оборудование

№	Наименование	Назначение
1	Презентационное оборудование (мультимедиа-проектор, экран, компьютер для управления)	Использование в лекциях и семинарских занятиях.

Специальное оборудование

№	Наименование	Назначение
1	Проектор №5 BenQ Projector MX501 (DLP, 2700 люмен, 4000:1, 1024x768, D-Sub, RCA, S-Video, USB, ПДУ, 2D/3D)	Использование в лекциях и семинарских занятиях.
2	Видеоэнциклопедия по физике (на 25DVD)	Показ видеосюжетов в лекциях и семинарских занятиях.
3	Терминальный класс №28	Визуализация физических, химических, биологических явлений и выполнение виртуальных лабораторных работ.

4	Терминальный класс №29	Визуализация физических, химических, биологических явлений и выполнение виртуальных лабораторных работ.
5	Проектор	Использование в лекциях и семинарских занятиях.
6	Экран настенный	Использование в лекциях и семинарских занятиях.
7	Экран DРАРЕР	Использование в лекциях и семинарских занятиях.

**АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Спецсеминар по методике написания курсовых и дипломных работ**

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 3, семестр : 5

Факультет гуманитарного образования

		Семестр
№	Вид деятельности	5
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	2
2	Всего часов	72
3	Всего занятий в контактной форме, час.	25
4	Лекции, час.	0
5	Практические занятия, час.	18
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	10
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	5
10	Самостоятельная работа, час.	47
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	
12	Вид аттестации	3

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ОК.6 владение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач; в части следующих результатов обучения:
у1. уметь применять общенаучные методы исследования, понимать отличие научного подхода от ненаучного
Компетенция ФГОС: ОПК.14 владение основами современной информационной и библиографической культуры; в части следующих результатов обучения:
з1. Знает принципы поиска необходимой библиографической информации и ее оформления
Компетенция ФГОС: ОПК.2 способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности; в части следующих результатов обучения:
у1. умеет синтезировать информацию, полученную из различных отраслей знания
Компетенция ФГОС: ПК.23 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач; в части следующих результатов обучения:

у2. умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач
Компетенция ФГОС: ПК.24 способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту; в части следующих результатов обучения:
у1. умеет выдвигать гипотезы и аргументированно осуществлять их защиту
Компетенция ФГОС: ПК.25 владение основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой; в части следующих результатов обучения:
з1. знает методы научных исследований
у1. умеет находить и обрабатывать информацию для научных исследований
Компетенция ФГОС: ПК.26 владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования; в части следующих результатов обучения:
з1. знает методы поиска, анализа и обработки материала исследования

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
<i>Спецсеминар по методике написания курсовых и дипломных работ</i>	
ОПК.2.у1 умеет синтезировать информацию, полученную из различных отраслей знания	
1.соотнести новую информацию с уже имеющейся	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОК.6.у1 уметь применять общенаучные методы исследования, понимать отличие научного подхода от ненаучного	
2.логично и последовательно представить результаты собственного исследования	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.14.з1 Знает принципы поиска необходимой библиографической информации и ее оформления	
3.оценить качество исследования в данной предметной области	Практические занятия; Самостоятельная работа
4.видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин и понимает их значение для будущей профессиональной деятельности	Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.24.у1 умеет выдвигать гипотезы и аргументированно осуществлять их защиту	
5.выдвинуть гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту	Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.25.з1 знает методы научных исследований	
6.приемами критического мышления для профессиональных и исследовательских задач	Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.25.у1 умеет находить и обрабатывать информацию для научных исследований	
7.о современной информационной и библиографической культуре	Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.26.з1 знает методы поиска, анализа и обработки материала исследования	
8.требования к содержанию и оформлению курсовых и дипломных работ	Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.23.у2 умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	
9.Основные термины, связанные с курсом	Практические занятия

Литература

Основная литература

1. Шабаев В. Г. Написание и оформление курсовых и дипломных (ВКР) работ [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / В. Г. Шабаев, А. К. Тарабакина ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2015]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000180704. - Загл. с экрана.
2. Кузнецов И.Н. Рефераты, курсовые и дипломные работы. Методика подготовки и оформления [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ И.Н. Кузнецов— Электрон. текстовые данные.— М.: Дашков и К, 2013.— 340 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/10962.html>.— ЭБС «IPRbooks»
3. Бушенева Ю.И. Как правильно написать реферат, курсовую и дипломную работы [Электронный ресурс]/ Ю.И. Бушенева— Электрон. текстовые данные.— М.: Дашков и К, 2014.— 140 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/14048.html>.— ЭБС «IPRbooks»

Дополнительная литература

1. Ануфриев А. Ф. Научное исследование. Курсовые, дипломные и диссертационные работы / А. Ф. Ануфриев ; Моск. гос. открытый пед. ун-т им. М. А. Шолохова, Фак. психологии. - М., 2004. - 112 с. : табл.
2. Кузнецов И. Н. Научное исследование : методика проведения и оформление / И. Н. Кузнецов. - М., 2006. - 457 с.
3. Волков Ю. Г. Как написать диплом, курсовую, реферат / Ю. Г. Волков. - Ростов н/Д, 2001. - 126, [1] с. - На обл.: Диплом, курсовая, реферат.
4. Добренъков В. И. Методология и методы научной работы : учебное пособие / В. И. Добренъков. - Москва, 2013
5. Рогожин М. Как написать курсовую и дипломную работы / Михаил Рогожин. - СПб., 2004 (2005). - 187 с. : ил. - На обороте тит. год изд.: 2005.
6. Миронов В. В. Выполнение и оформление выпускных квалификационных работ : учебное пособие / В. В. Миронов, Н. А. Подъякова ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2014. - 86 с. : ил., табл. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000208836
7. Новиков Ю. Н. Подготовка и защита магистерских диссертаций и бакалаврских работ : учебное пособие / Ю. Н. Новиков. - Санкт-Петербург [и др.], 2015. - 29 с.

Интернет-ресурсы

1. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
2. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
3. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
4. ЭБС "Znaniy.com" : <http://znaniy.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Кузнецов И. Н. Рефераты, курсовые и дипломные работы. Методика подготовки и оформления : учебно-методическое пособие / И. Н. Кузнецов. - М., 2012
2. Методические рекомендации по выполнению выпускных квалификационных работ для студентов всех специальностей / авт.-сост. У. О. Никиткова ; Рязан. ин-т бизнеса и упр. - Рязань, 2011. - 46 с. : табл.
3. Подготовка к итоговой государственной аттестации выпускников вуза : методические указания / Новосиб. гос. техн. ун-т ; [сост. В. А. Назаркина]. - Новосибирск, 2011. - 58, [2] с. : ил., табл. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000157400

Специализированное программное обеспечение

1 Microsoft Windows

2 Microsoft Office

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Специальное оборудование

№	Наименование	Назначение
1	Экран настенный DRAPER	Демонстрация презентаций, выведение на экран необходимых файлов
2	Ноутбук DELL Vostro 500 в комплекте	Работа с электронными документами, поиск интернет-ресурсов
3	Ноутбук Asus A8Sr T5450	Работа с электронными документами, поиск интернет-ресурсов
4	Персональный компьютер CPU Intel Core 2Duo E6550	Работа с электронными документами, поиск интернет-ресурсов

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Теоретическая фонетика английского языка

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 2, семестр : 3

Факультет гуманитарного образования

		Семестр
№	Вид деятельности	3
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	2
2	Всего часов	72
3	Всего занятий в контактной форме, час.	42
4	Лекции, час.	18
5	Практические занятия, час.	18
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	18
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	4
10	Самостоятельная работа, час.	30
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	
12	Вид аттестации	ДЗ

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ОПК.3 владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей; в части следующих результатов обучения:
з3. Знает базовые термины и понятия языкознания
з7. знает основные методы исследования языковых фактов и их взаимосвязь с общенаучными методами
з9. Знает фонетический строй первого изучаемого языка
Компетенция ФГОС: ПК.23 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач; в части следующих результатов обучения:
у2. умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
---	---------------------------

Теоретическая фонетика английского языка

ОПК.3.33 Знает базовые термины и понятия языкознания	
1. функции интонации и просодики.	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
2. понятие типа произнесения и стиля произношения.	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
3. компоненты интонации и просодические характеристики речи.	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
4. принципы классификации фонем: вокализм, консонантизм	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
5. систему фонологических оппозиций.	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
6. позиционно-комбинаторные изменения фонем, аллофонию.	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.3.37 знает основные методы исследования языковых фактов и их взаимосвязь с общенаучными методами	
7. фонетические средства реализации различных типов дискурса для достижения определенных коммуникативных задач.	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
8. способностью к использованию новейших методов анализа языковых явлений.	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
9. самостоятельно ставить исследовательские задачи в области фонетики и находить адекватные способы их решения.	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
10. навыками применения полученных теоретических знаний в практической и научной деятельности.	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
11. самостоятельно работать с научной и учебно-методической литературой по проблематике курса, критически анализировать и обобщать ее основные положения.	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.3.39 Знает фонетический строй первого изучаемого языка	
12. различительные черты фонетической базы английского и русского языков.	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
13. фонетическую базу изучаемого языка и ее компоненты: артикуляционная, перцептивная и интонационно-ритмическая	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
14. исследовать речевую деятельность с позиции английской произносительной нормы и ее допустимых вариантов.	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
15. логично и аргументированно излагать свою точку зрения на изучаемом языке в рамках монологического высказывания и групповой дискуссии.	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
16. применять приобретенные теоретические знания в процессе межкультурной коммуникации, а затем в практике профессиональной деятельности.	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
17. функции слога в фонетической структуре слова, синтагмы и фразы.	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
18. навыками адекватной коммуникации на основе знаний о фоностилистической и социальной дифференциации произношения.	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
19. методы анализа звучащего текста.	Лекции; Самостоятельная работа
20. виды ударения и их функцию в структуре высказывания.	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа

Литература

Основная литература

1. Шевченко О. Г. Теоретическая фонетика английского языка [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс [для бакалавров направления 035700 Лингвистика] / О. Г. Шевченко ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2013]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000183863. - Загл. с экрана.
2. Практическая фонетика английского языка [Электронный ресурс] : учебник / Е.Б. Карневская и др.; под общ. ред. Е.Б. Карневской. - 12-е изд., стер. - Минск: Выш. шк., 2013. - 366 с.: ил. - ISBN 978-985-06-2348-5. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php> - Загл. с экрана.
3. Хромов С.С. Теоретическая фонетика [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Хромов С.С.— Электрон. текстовые данные.— М.: Евразийский открытый институт, 2009.— 56 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/10852..html>.— ЭБС «IPRbooks»
4. Соколова М. А. Теоретическая фонетика английского языка : учебник для вузов / М. А. Соколова и др. - М., 2011
5. Бурая Е. А. Фонетика современного английского языка. Теоретический курс : [учебник : для вузов по специальностям направления "Лингвистика и межкультурная коммуникация" / Е. А. Бурая, И. Е. Галочкина, Т. И. Шевченко. - М., 2009. - 271, [1] с.

Дополнительная литература

1. Теоретическая фонетика английского языка : [учебник для вузов по направлению и специальности "Филология"] / М. А. Соколова [и др.]. - М., 2006. - 285, [1] с. : табл., ил.
2. Леонтьева С. Ф. Теоретическая фонетика современного английского языка = A Theoretical Course of English Phonetics / С. Ф. Леонтьева . - 3-е изд., испр. и доп. - М. : Менеджер, 2002. - 336 с.
3. Шевченко Т. И. Теоретическая фонетика английского языка : учебник для бакалавров / Т. И. Шевченко. - Москва, 2012. - 191 с. : ил., табл.
4. Языковая вариативность английского языка Великобритании, США и Канады: Монография/Багана Ж., Безрукая А. Н., Таранова Е. Н. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 124 с.: 60x88 1/16. - (Научная мысль) (Обложка) ISBN 978-5-16-009502-8 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php> - Загл. с экрана.
5. Шевченко Т. И. Теоретическая фонетика английского языка : учебник : [по специальностям направления «Лингвистика и межкультур. коммуникация»] / Т. И. Шевченко. - М. : Высш. шк., 2006. - 191 с.
6. Ashby M. Introducing phonetic science / M. Ashby, J. Maidment. - Cambridge: Cambridge University Press, 2005. - 230 p. - (Cambridge introductions to language and linguistics)
7. Jones D. English pronouncing Dictionary. - Cambridge, 2001. - 559 p.. - Пер. загл.: Словарь английского произношения.
8. Gimson A. C. An introduction to the pronunciation of English / A. C. Gimson. - 4 ed. - London : Edward Arnold, 1989. - 368 p.
9. Abercombi D. Studies in phonetics and linguistics / D. Abercrombie. - London : Oxford University Press, 1971. - 151 p. - (Language and language learning ; 10)

Интернет-ресурсы

1. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
2. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
3. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
4. ЭБС "Znanium.com" : <http://znanium.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Ершова О. В. Английская фонетика. От звука к слову : учеб. пособие по развитию навыков чтения и произношения / О. В. Ершова, А. Э. Максаева. – М. : Флинта, 2011. – 67 с. // Университетская библиотека online [Электронный ресурс] : ЭБС. – Режим доступа: <http://www.biblioclub.ru/book/83206/>. – Загл. с экрана.
2. Евстифеева М. В. Теоретическая фонетика английского языка. Лекции, семинары, упражнения : учеб. пособие / М. В. Евстифеева. – М. : Флинта, 2012. – 168 с. // Издательство «Лань» [Электронный ресурс] : ЭБС. – Режим доступа: http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_cid=25&pl1_id=2621. – Загл. с экрана.
3. Дубовский Ю. А. Основы английской фонетики: учеб. пособие / Ю. А. Дубовский, Б. Б. Докуто, Л. Н. Переяшкина. – М. : Флинта, 2009. – 344 с. // Университетская библиотека online [Электронный ресурс] : ЭБС. – Режим доступа: <http://www.biblioclub.ru/book/57942/>. – Загл. с экрана.
4. Теоретическая фонетика английского языка. Курс лекций и практикум [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ — Электрон. текстовые данные. — Краснодар: Южный институт менеджмента, 2013. — 79 с. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/29850..html>. — ЭБС «IPRbooks»

Специализированное программное обеспечение

- 1 Microsoft Windows
- 2 Microsoft Office

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Комплект оборудования

№	Наименование	Назначение
1	Экран настенный DRAPER	Оборудование используется для демонстрации аудиовизуальных материалов при проведении лекций и семинаров
2	Ноутбук DELL Vostro 500 в комплекте	Оборудование используется для демонстрации аудиовизуальных материалов при проведении лекций и семинаров
3	Ноутбук Asus A8Sg T5450	Оборудование используется для демонстрации аудиовизуальных материалов при проведении лекций и семинаров
4	Персональный компьютер CPU Intel Core 2Duo E6550	Оборудование используется для демонстрации аудиовизуальных материалов при проведении лекций и семинаров

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Введение в теорию межкультурной коммуникации

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 2, семестр : 4

Факультет гуманитарного образования

		Семестр
№	Вид деятельности	4
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	2
2	Всего часов	72
3	Всего занятий в контактной форме, час.	29
4	Лекции, час.	18
5	Практические занятия, час.	0
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	18
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	9
10	Самостоятельная работа, час.	43
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	РГЗ
12	Вид аттестации	ДЗ

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ОК.7 владение культурой мышления, способность к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи; в части следующих результатов обучения:
з1. знать иностранный язык для межличностного общения с иностранными партнерами
у2. уметь выстраивать межкультурную, деловую, профессиональную коммуникацию с учетом психологических, поведенческих, социальных характеристик партнеров на русском и иностранном языках
Компетенция ФГОС: ОПК.3 владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей; в части следующих результатов обучения:
з7. знает основные методы исследования языковых фактов и их взаимосвязь с общенаучными методами
Компетенция ФГОС: ОПК.4 владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации; в части следующих результатов обучения:
з1. Знает национально-культурную специфику построения дискурса
з2. Знает роль языка в формировании личности национального характера

у1. умеет избегать коммуникативных неудач
Компетенция ФГОС: ПК.23 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач; в части следующих результатов обучения:
у2. умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
<i>Введение в теорию межкультурной коммуникации</i>	
ОПК.3.з7 знает основные методы исследования языковых фактов и их взаимосвязь с общенаучными методами	
1.Различные модели поведения в ситуациях межкультурного общения	Лекции; Самостоятельная работа
ОПК.4.з1 Знает национально-культурную специфику построения дискурса	
2.Современные отечественные и зарубежные концепции, модели и теории межкультурной коммуникации	Лекции; Самостоятельная работа
ОПК.4.з2 Знает роль языка в формировании личности национального характера	
3.Национальные особенности мышления и поведения представителей культур изучаемых языков	Лекции; Самостоятельная работа
ОПК.4.у1 умеет избегать коммуникативных неудач	
4.Об основных вопросах и проблемах изучаемой науки; о сущности явлений процессов межкультурной коммуникации	Лекции; Самостоятельная работа
ОК.7.з1 знать иностранный язык для межличностного общения с иностранными партнерами	
5.О месте межкультурной коммуникации в системе гуманитарных наук и ее междисциплинарном характере	Лекции; Самостоятельная работа
ОК.7.у2 уметь выстраивать межкультурную, деловую, профессиональную коммуникацию с учетом психологических, поведенческих, социальных характеристик партнеров на русском и иностранном языках	
6.о современных понятиях в области межкультурной коммуникации	Лекции; Самостоятельная работа

Литература

Основная литература

1. Садохин А. П. Введение в межкультурную коммуникацию : учебное пособие / А. П. Садохин. - М., 2010. - 188, [1] с.
2. Межкультурная коммуникация/СадохинА.П. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 288 с.: 60х90 1/16 ISBN 978-5-16-104204-5 (online) - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php> - Загл. с экрана.

Дополнительная литература

1. Леонтович О. А. Введение в межкультурную коммуникацию : учеб. пособие / О. Леонтович. – М. : Гнозис, 2007. – 366, [1] с.
2. Леонтович О. А. Практикум по межкультурной коммуникации / О. А. Леонтович. – Волгоград : Перемена, 2005. – 171 с.

3. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация / С. Г. Тер-Минасова. - М., 2000. - 261 с. : ил.
4. Гришаева Л. И. Введение в теорию межкультурной коммуникации : учебное пособие / Л. И. Гришаева. - М., 2008
5. Тен Ю. П. Культурология и межкультурная коммуникация : учебник для студентов, обучающихся по дисциплине «Культурология» по направлению «Лингвистика и межкультурные коммуникации» / Ю. П. Тен. – Ростов-на-Дону : Феникс, 2007. – 328, [1] с. – (Высшее образование).
6. Жукова, И. Н. Словарь терминов межкультурной коммуникации / И. Н. Жукова, М. Г. Лебедько, З. Г. Прошина и др.; под ред. М. Г. Лебедько и З. Г. Прошиной. - М. : Флинта : Наука, 2013. - 632 с. - ISBN 978-5-9765-1083-8 (Флинта), ISBN 978-5-02-037446-1 (Наука) - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php> - Загл. с экрана.
7. Национальные стереотипы в межкультурной коммуникации: Монография / Н.В. Сорокина. - М.: ИЦ РИОР: НИЦ ИНФРА-М, 2014. - 265 с. + III с: 60x88 1/16. - (Доп. мат. znanium.com). - (Научная мысль). (обложка) ISBN 978-5-369-01325-0, 300 экз. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php> - Загл. с экрана.
8. Гойхман О. Я. О роли лингвистики в межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] / О. Я. Гойхман // Русский язык в контексте межкультурной коммуникации: материалы междунар. научно-практич. конф., посв. 90-летию со дня рождения профессора Евгения Михайловича Кубарева / Поволжская Гос. Соц.-гуман. академия. - Самара: ПГСГА, 2011. - С. 333 - 337. - Библиогр.: с. 337. - ISBN 978-5-8428-0884-7 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php> - Загл. с экрана.
9. Невербальный язык немцев: Монография/Дубинский В.И. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 82 с.: 60x90 1/16. - (Научная мысль) (Обложка) ISBN 978-5-16-011284-8, 500 экз. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php> - Загл. с экрана.
10. Лингвокультурные особенности языковой игры в рекламной картине мира: монография / Ласкова М.В., Попова Ю.В. - Ростов-на-Дону: Издательство ЮФУ, 2013. - 128 с. ISBN 978-5-8480-0951-4 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php> - Загл. с экрана.
11. Основы кросс-культурной коммуникации и менеджмента: практический курс=Essentials of Cross-cultural Commun.: A Practical Course: Учеб. пос. / Л.М.Гальчук - М.: Вузов. учеб.: НИЦ ИНФРА-М, 2015 - 240с.: 60x90 1/16. (п) ISBN 978-5-9558-0387-6, 500 экз. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php> - Загл. с экрана.
12. Назаров М. М. Массовая коммуникация и общество: введение в теорию и исследования : [монография] / М. М. Назаров ; Ин-т социологии РАН. - М., 2010. - 354 с. : ил.
13. Гудков Д. Б. Теория и практика межкультурной коммуникации / Д. Б. Гудков. - М., 2003. - 287 с.
14. Основы профессиональной межкультурной коммуникации: Учебник / Н.В. Барышников. - М.: Вузовский учебник: НИЦ ИНФРА-М, 2013. - 368 с.: 60x90 1/16. (переплет) ISBN 978-5-9558-0314-2, 500 экз. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php> - Загл. с экрана.
15. Грушевицкая Т. Г. Основы межкультурной коммуникации : учебник для вузов по спец. "Межкультурная коммуникация" / Т. Г. Грушевицкая, В. Д. Попков, А. П. Садохин ; под ред. А. П. Садохина. - М., 2003. - 352 с.

Интернет-ресурсы

1. Зинченко В. Г. Межкультурная коммуникация. От системного подхода к синергетической парадигме : учеб. пособие / В. Г. Зинченко, В. Г. Зусман, З. И. Кирнозе. – М.: Флинта, 2007. – 224 с. // Университетская библиотека online [Электронный ресурс] : ЭБС. – Режим доступа <http://www.biblioclub.ru/book/79344/>. – Загл. с экрана.
2. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
3. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>

4. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>

5. ЭБС "Znaniium.com" : <http://znaniium.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Словарь по межкультурной коммуникации. Понятия и персоналии / В. Г. Зинченко, В. Г. Зусман, З. И. Кирнозе, Рябов Г. П. – М. : Флинта, 2010. – 69 с. // Университетская библиотека online [Электронный ресурс] : ЭБС. – Режим доступа: <http://www.biblioclub.ru/book/69167/>. – Загл. с экрана.
2. Рот Ю. Межкультурная коммуникация. Теория и тренинг [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ Рот Ю., Коптельцева Г.— Электрон. текстовые данные.— М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2012.— 223 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/16461.html>.— ЭБС «IPRbooks»

Специализированное программное обеспечение

- 1 Microsoft Office
- 2 Microsoft Windows

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Специальное оборудование

№	Наименование	Назначение
1	Экран настенный DRAPER	Применяется для представления лекции в виде подготовленных слайдов. Позволяет студенту иллюстрировать свой ответ на семинарских занятиях в случае необходимости.
2	Ноутбук DELL Vostro 500 в комплекте	Применяется для представления лекции в виде подготовленных слайдов. Позволяет студенту иллюстрировать свой ответ на семинарских занятиях в случае необходимости.
3	Ноутбук Asus A8Sr T5450	Применяется для представления лекции в виде подготовленных слайдов. Позволяет студенту иллюстрировать свой ответ на семинарских занятиях в случае необходимости.
4	Персональный компьютер CPU Intel Core 2Duo E6550	Применяется для представления лекции в виде подготовленных слайдов. Позволяет студенту иллюстрировать свой ответ на семинарских занятиях в случае необходимости.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Теоретическая грамматика английского языка

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 3, семестр : 6

Факультет гуманитарного образования

		Семестр
№	Вид деятельности	6
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	4
2	Всего часов	144
3	Всего занятий в контактной форме, час.	62
4	Лекции, час.	36
5	Практические занятия, час.	18
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	18
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	6
10	Самостоятельная работа, час.	82
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	
12	Вид аттестации	Э

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ОПК.2 способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности; в части следующих результатов обучения:
у1. умеет синтезировать информацию, полученную из различных отраслей знания
Компетенция ФГОС: ОПК.3 владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей; в части следующих результатов обучения:
з1. знает грамматический строй английского языка
у2. использует понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;
Компетенция ФГОС: ПК.23 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач; в части следующих результатов обучения:
у2. умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
---	---------------------------

Теоретическая грамматика английского языка

ОПК.2.y1 умеет синтезировать информацию, полученную из различных отраслей знания	
1.объекты, предметы, цели, задачи, место курса теорграмматики среди других курсов направления	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
2.об основных особенностях грамматического строя английского в сопоставлении со строем русского языка	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.3.z1 знает грамматический строй английского языка	
3.использовать в своей практической работе теоретические знания о грамматическом строе английского языка	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
4.основные единицы синтаксического уровня - словосочетание, предложение, текст, их основные категории	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
5.понятия, определения, термины (понятийный аппарат курса)	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
6.существующие подходы к описанию грамматики английского языка, основные точки зрения на спорные вопросы англистики и предлагаемые решения проблем описания структуры современного английского языка (САЯ);	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
7.грамматические правила и особенности их реализации в изучаемом иностранном языке	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
8.о грамматическом строе английского языка как системе	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.3.y2 использует понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;	
9.систему грамматических категорий английского языка в типологическом аспекте	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
10.адекватно передавать грамматические структуры английского языка при переводе на русский и наоборот	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.23.y2 умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	
11.умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа

Литература

Основная литература

1. Викулова Е.А. Теоретическая грамматика современного английского языка [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Е.А. Викулова— Электрон. текстовые данные.— Екатеринбург: Уральский федеральный университет, 2014.— 88 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66207.html>.— ЭБС «IPRbooks»
2. Блох М. Я. Практикум по теоретической грамматике английского языка : [учебное пособие для педагогических вузов по направлениям подготовки "Лингвистика и межкультурная коммуникация"] / М. Я. Блох, Т. Н. Семенова, С. В. Тимофеева. - М., 2010. - 471 с.

3. Шабаев В. Г. Теоретическая грамматика английского языка [Электронный ресурс] : учебно-методический комплекс / В. Г. Шабаев ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2015]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000215278. - Загл. с экрана.
4. Шабаев В. Г. Теоретическая грамматика английского языка [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / В. Г. Шабаев ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2013]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000180701. - Загл. с экрана.
5. Худяков А. А. Теоретическая грамматика английского языка : [учебное пособие : для филологических факультетов и факультетов иностранных языков вузов] / А. А. Худяков. - М., 2010. - 253, [1] с.

Дополнительная литература

1. Блох М. Я. Теоретическая грамматика английского языка : [учебник по направлению подготовки дипломированных специалистов "Лингвистика и межкультурная коммуникация"] / М. Я. Блох. - М., 2008. - 421, [2] с., [1] л. портр.
2. Плоткин В. Я. Строй английского языка : учебное пособие для институтов и факультетов иностранных языков / В. Я. Плоткин. - М., 1989. - 239 с.
3. Блох М. Я. Теоретическая грамматика английского языка : учебник для ин-тов и фак-тов иностранных языков. - М., 2000. - 381 с.
4. Худяков А. А. Теоретическая грамматика английского языка : учебное пособие для вузов / А. А. Худяков. - М., 2005. - 253, [1] с. : ил.
5. Александрова О. В. Современный английский язык. Морфология и синтаксис = Modern english grammar. Morphology and syntax : учеб. пособие для студентов высш. учеб. заведений, обучающихся по направлению 031000 и специальности 031001 – Филология / О. В. Александрова, Т. А. Комова. – М. : Академия, 2007. – 218, [1] с.
6. Вейхман Г. А. Новое в грамматике современного английского языка : учеб. пособие для вузов / Г. А. Вейхман. – 2-е изд., испр. и доп. – М. : Астрель : АСТ, 2002. – 544 с.
7. Defense language institute. Foreign language center [Electronic resource]. – Monterey, 2011. – Mode of access: <http://www.dlilfc.edu/languageresources.html>. – Title from screen.
8. LDC. Linguistic data consortium [Electronic resource]. – Philadelphia, 1992–2010. – Mode of access: <http://www ldc.upenn.edu/>. – Title from screen.

Интернет-ресурсы

1. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
2. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
3. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
4. ЭБС "Znaniy.com" : <http://znaniy.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Гуревич В. В. Теоретическая грамматика английского языка. Сравнительная типология английского и русского языков : учеб. пособие / В. В. Гуревич. – М. : Флинта, 2010. – 168 с. // Издательство «Лань» [Электронный ресурс] : ЭБС. – Режим доступа: http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_cid=25&pl1_id=2491. – Загл. с экрана.
2. Вельчинская В. А. Грамматика английского языка : учеб.-метод. пособие / В. А. Вельчинская. – М. : Флинта, 2009. – 116 с. // Университетская библиотека online [Электронный ресурс] : ЭБС. – Режим доступа: <http://www.biblioclub.ru/book/79509/>. – Загл. с экрана.

3. Роптанова Л. Ф. Методика современного грамматического анализа английского предложения : учеб. пособие / Л. Ф. Роптанова. – М. : Флинта, 2011. – 56 с. // Университетская библиотека online [Электронный ресурс] : ЭБС. – Режим доступа: <http://www.biblioclub.ru/book/79453/>. – Загл. с экрана.

Специализированное программное обеспечение

1 Microsoft Windows

2 Microsoft Office

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Специальное оборудование

№	Наименование	Назначение
1	Экран настенный DRAPER	Применяется для чтения лекций
2	Ноутбук DELL Vostro 500 в комплекте	Применяется для чтения лекций
3	Ноутбук Asus A8Sr T5450	Применяется для чтения лекций
4	Персональный компьютер CPU Intel Core 2Duo E6550	Применяется для чтения лекций
5	Персональный компьютер CPU Intel Celeron 430 BOX	Применяется для чтения лекций

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Лексикология английского языка

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 2, семестр : 4

Факультет гуманитарного образования

		Семестр
№	Вид деятельности	4
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	5
2	Всего часов	180
3	Всего занятий в контактной форме, час.	62
4	Лекции, час.	36
5	Практические занятия, час.	18
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	0
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	6
10	Самостоятельная работа, час.	118
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	
12	Вид аттестации	Э

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ОПК.13 способность работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач; в части следующих результатов обучения:
з1. Знает различные типы электронных словарей
Компетенция ФГОС: ОПК.3 владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей; в части следующих результатов обучения:
у1. владеет системой лингвистических знаний;
Компетенция ФГОС: ОПК.6 владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преобладности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями; в части следующих результатов обучения:
з2. Знает особенности словарного состава изучаемого языка
Компетенция ФГОС: ОПК.8 владение особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения; в части следующих результатов обучения:
з1. Знает стилевое расслоение лексики

Компетенция ФГОС: ПК.23 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач; в части следующих результатов обучения:

у2. умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
---	---------------------------

Лексикология английского языка

ОПК.3.у1 владеет системой лингвистических знаний;	
1.о целях и задачах теоретической и прикладной лексикологии;	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
2.о современной проблематике в области лексикологии английского языка;	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
3.о месте и роли лексикологии в системе лингвистических дисциплин;	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
4.понятийно-терминологический аппарат лексикологии;	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
5.основные положения теории лексикологии английского языка, составляющие основу профессиональной деятельности преподавателя английского языка;	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
6. владеет системой лингвистических знаний;	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
7.на основе полученных знаний самостоятельно ставить исследовательские задачи и реализовывать их;	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.6.з2 Знает особенности словарного состава изучаемого языка	
8.о структуре и системе изучаемого языка	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
9.специфические особенности организации и функционирования англоязычного дискурса;	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
10.применять полученные теоретические знания в процессе учебного лексикологического анализа, а затем в практике профессиональной деятельности и в условиях межкультурного общения;	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
11.самостоятельно работать с научной и учебно-методической литературой по проблематике курса лексикологии английского языка, критически анализировать и обобщать ее основные положения;	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
12.Логично и доказательно высказывать свою точку зрения на изучаемом языке в рамках монологического высказывания и групповой дискуссии;	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
13.участия в групповых дискуссиях на изучаемом языке по проблематике курса лексикологии	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
14.публичных выступлений перед аудиторией в ходе семинарских занятий, являющихся неотъемлемой частью подготовки лингвиста-преподавателя	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.8.з1 Знает стилевое расслоение лексики	
15.особенности языковых средств, используемых в различных типах дискурса;	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.13.з1 Знает различные типы электронных словарей	
16.выявления общих тенденций и направленности развития лексикологии;	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
17.самостоятельного лексикологического анализа словарного состава	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа

ПК.23.y2 умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач

18. умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач

Лекции; Практические занятия;
Самостоятельная работа

Литература

Основная литература

1. Vlavatskaya M. V. English Lexicology [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс [для студентов 2 курса направления 035700.62 «Лингвистика»] / М. V. Vlavatskaya ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2014]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000186084. - Загл. с экрана.
2. Моисеев М.В. Лексикология английского языка. Часть 1 [Электронный ресурс]: учебное пособие (для студентов специальностей 031202.65 «Перевод и переводоведение» и 031201.65 «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»)/ М.В. Моисеев— Электрон. текстовые данные.— Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2010.— 128 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/24894.html>.— ЭБС «IPRbooks»
3. Руженцева Т.С. Лексикология [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Т.С. Руженцева— Электрон. текстовые данные.— М.: Евразийский открытый институт, 2011.— 128 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/10761.html>.— ЭБС «IPRbooks»
4. Влавацкая М. В. English lexicology in theory and practice : учебное пособие / М. В. Влавацкая ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2010. - 241 с. : ил., табл.
5. Гвишиани Н. Б. Современный английский язык. Лексикология : [учебное пособие по специальности 033200 (050303) - Иностранный язык] / Н. Б. Гвишиани. - М., 2009. - 218, [1] с. : табл.

Дополнительная литература

1. Манакин В. Н. Сопоставительная лексикология : [монография] / В. Н. Манакин. - Киев, 2004. - 326 с. : ил.
2. Шайкевич А. Я. Введение в лингвистику : [учебное пособие для вузов по специальности "Филология"] / А. Я. Шайкевич. - М., 2010. - 393, [1] с. : ил., табл.. - На обл.: 2-е изд.
3. Мандрикова Г. М. Конспект по лексикологии [Электронный ресурс] : конспект лекций / Г. М. Мандрикова ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2011]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000162520. - Загл. с экрана.
4. Влавацкая М. В. Экскурс в историю англоязычной лексикографии VII-XXI вв.. Ч. 1 : учебное пособие / М. В. Влавацкая ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2007. - 202, [1] с. : ил., табл.. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000074770
5. Черемисина М. И. Теоретические проблемы синтаксиса и лексикологии языков разных систем / М. И. Черемисина ; Ин-т филологии СО РАН. - Новосибирск, 2004. - 895 с., 1 л. портр.
6. Минаева Л. В. Лексикология и лексикография английского языка : учебное пособие для вузов по направлениям 620100 "Лингвистика и межкультурная коммуникация" и 520500 "Лингвистика" / Л. В. Минаева. - М., 2003. - 223 с.
7. Уфимцева А. А. Лексическое значение : Принцип семиологического описания лексики. - М., 2002. - 240 с.
8. McCarthy M. English Vocabulary in Use : [upper-intermediate & advanced] / M. McCarthy, F. O'Dell. - Cambridge, 2001. - 296 p. : ill.. - Пер. загл.: Лексика английского языка : верхний средний уровень и продвинутый уровень.
9. Redman S. English Vocabulary in Use : pre-intermediate and intermediate / Stuart Redman. - Edinburgh, 2001. - 270 p. : ill.. - Пер. загл.: Лексика английского языка : низший средний уровень и средний уровень.

10. Антрушина Г. Б. Лексикология английского языка : учебное пособие для вузов по педагогической специальности / Г. Б. Антрушина, О. В. Афанасьева, Н. Н. Морозова. - М., 2001. - 288 с.

11. Верещагин Е. М. Лингвострановедческая теория слова / Е. М. Верещагин, В. Г. Костомаров. - М., 1980. - 320 с.

Интернет-ресурсы

1. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>

2. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>

3. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>

4. ЭБС "Znaniy.com" : <http://znaniy.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Кротова А. Г. Программа для студентов по курсу «Лексикология» [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / А. Г. Кротова, Г. М. Мандрикова ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2010]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000162090. - Загл. с экрана.

2. Третьякова М.Ф. Лексикология английского языка [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ М.Ф. Третьякова— Электрон. текстовые данные.— Комсомольск-на-Амуре: Амурский гуманитарно-педагогический государственный университет, 2012.— 59 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/22294.html>.— ЭБС «IPRbooks»

3. Плетнева Н.В. Лексикология современного английского языка. Практикум [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ Н.В. Плетнева, Е.А. Брылина— Электрон. текстовые данные.— Екатеринбург: Уральский федеральный университет, 2015.— 56 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/68343.html>.— ЭБС «IPRbooks»

Специализированное программное обеспечение

1 Microsoft Windows

2 Microsoft Office

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Презентационное оборудование

№	Наименование	Назначение
1	Презентационное оборудование (мультимедиа-проектор, экран, компьютер для управления)	Применяется для презентаций нового материала

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Стилистика английского языка

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 4, семестр : 7

Факультет гуманитарного образования

		Семестр
№	Вид деятельности	7
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	4
2	Всего часов	144
3	Всего занятий в контактной форме, час.	84
4	Лекции, час.	18
5	Практические занятия, час.	54
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	14
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	10
10	Самостоятельная работа, час.	60
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	контр.
12	Вид аттестации	Э

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ОПК.5 владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия; в части следующих результатов обучения:
у1. владеет основными особенностями регистров общения;
Компетенция ФГОС: ОПК.8 владение особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения; в части следующих результатов обучения:
з1. Знает стилевое расслоение лексики
Компетенция ФГОС: ОПК.9 готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения; в части следующих результатов обучения:
з1. Знает различные языковые средства , применяемые в различных видах речевой деятельности
Компетенция ФГОС: ПК.23 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач; в части следующих результатов обучения:
у2. умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
---	---------------------------

Стилистика английского языка

ОПК.5.y1 владеет основными особенностями регистров общения;	
1.о современных публикациях по проблемам стилистики английского языка	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
2.самостоятельного лингвостилистического анализа текстов различной функционально-стилевой отнесенности	Практические занятия; Самостоятельная работа
3.логично и аргументированно излагать свою точку зрения на изучаемом языке в рамках монологического высказывания и групповой дискуссии	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.8.z1 Знает стилевое расслоение лексики	
4.стилевое расслоение лексики	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
5.публичных выступлений перед аудиторией в ходе семинарских занятий, являющихся неотъемлемой частью подготовки лингвиста-преподавателя	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.9.z1 Знает различные языковые средства , применяемые в различных видах речевой деятельности	
6.функциональные стили в системе современного английского языка; функционально-стилевые разновидности текстов, их характерные языковые и структурные особенности	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
7.базовые положения стилистики английского языка, являющиеся важной частью системы лингвистических знаний	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
8.выразительные средства и стилистические приемы английского языка	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
9.владеть основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания, сверхфразовыми единствами, предложениями	Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.23.y2 умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	
10.применять полученные теоретические знания в процессе учебного лингвостилистического анализа, а затем в практике профессиональной деятельности и в условиях межкультурного общения	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа

Литература

Основная литература

1. Тарабакина А. К. Лекции по стилистике английского языка [Электронный ресурс] : конспект лекций / А. К. Тарабакина ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2010]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000180095. - Загл. с экрана.
2. Тарабакина А. К. Стилистика [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / А. К. Тарабакина ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2015]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000221991. - Загл. с экрана.
3. Тарабакина А. К. Основы стилистики [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / А. К. Тарабакина ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2015]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000222041. - Загл. с экрана.

4. Кузнецова Л.Э. Стилистика английского языка [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие для студентов факультета иностранных языков, обучающихся по направлениям подготовки «Педагогическое образование» и «Лингвистика»/ Кузнецова Л.Э.— Электрон. текстовые данные.— Армавир: Армавирская государственная педагогическая академия, 2014.— 261 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/54536.html>.— ЭБС «IPRbooks»

Дополнительная литература

1. Крылова О. А. Лингвистическая стилистика. В 2 кн.. Кн. 1 : [учебное пособие для вузов по филологическим специальностям] / О. А. Крылова. - М., 2008. - 313, [7] с.
2. Арнольд И. В. Стилистика. Современный английский язык : учебник для вузов / И. В. Арнольд ; науч. ред. П. Е. Бухаркин. - М., 2010. - 383 с.
3. Обидина Н.В. Стилистика [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Обидина Н.В.— Электрон. текстовые данные.— М.: Прометей, 2011.— 124 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/8314.html>.— ЭБС «IPRbooks»
4. Крылова О. А. Лингвистическая стилистика. В 2 кн.. Кн. 2 : учебное пособие / О. А. Крылова. - М., 2008. - 119 с.
5. Бельчиков Ю. А. Стилистика и культура речи / Ю. А. Бельчиков. – 2-е. изд., испр. и доп. – М. : Изд-во УРАО, 2002. – 158, [2] с.
6. Стилистика и литературное редактирование : учебник / [В. И. Максимов и др.] ; под ред. В. И. Максимова. - М., 2008. - 653 с.
7. Валгина Н. С. Функциональные стили русского языка / Н. С. Валгина. – М. : Илекса, 2011. – 224 с.
8. Виноградов В. В. Проблемы русской стилистики / В. В. Виноградов. - М., 1981. - 320 с.
9. Виноградов В. В. Стилистика. Теория поэтической речи. Поэтика / В. В. Виноградов. – М. : Изд-во АН СССР, 1963. – 256 с.
10. Дускаева Л. Р. Стилистика официально-деловой речи : учеб. пособие для студентов учреждений высш. проф. образования / Л. Р. Дускаева, О. В. Протопопова. – М. : Академия, 2011. – 263, [1] с. – (Высшее профессиональное образование. Филология).
11. Кожина М. Н. Стилистика русского языка : учеб. : [для вузов по направлению 050300 «Филол. образование»] / М. Н. Кожина, Л. Р. Дускаева, В. А. Салимовский. – М. : Флинта, 2008. – 462, [1] с.
12. Одинцов В. В. Стилистика текста / В. В. Одинцов. - М., 2004. - 261, [2] с.
13. Стилистический энциклопедический словарь русского языка / [Л. М. Алексеева и др.] ; под ред. М. Н. Кожиной. - М., 2003. - 695 с.
14. Солганик Г. Я. Стилистика текста : учебное пособие для школ гуманитарного профиля / Г. Я. Солганик. - М., 2003. - 253 с.

Интернет-ресурсы

1. Арнольд И. В. Стилистика. Современный английский языка : учеб. для вузов / И. В. Арнольд. – М. : Изд-во «Флинта», 2010. – 384 с. // Издательство «Лань» [Электронный ресурс] : ЭБС. – Режим доступа: http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_cid=25&pl1_id=2486. – Загл. с экрана.
2. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
3. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
4. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
5. ЭБС "Znaniy.com" : <http://znaniy.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Сологуб О. П. Учебно-методическое обеспечение занятий (Ст.) [Электронный ресурс] : конспект лекций / О. П. Сологуб ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2011]. - Режим доступа: http://ciu.nstu.ru/fulltext/unofficial/2012/lib_1582_1326087991.doc. - Загл. с экрана.
2. Тарабакина А. К. Семинары по стилистике английского языка [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / А. К. Тарабакина ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2010]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000180092. - Загл. с экрана.
3. Радионова С.А. Analytical reading of fiction [Электронный ресурс]: учебное пособие для студентов старших курсов факультетов иностранных языков/ Радионова С.А.— Электрон. текстовые данные.— Набережные Челны: Набережночелнинский государственный педагогический университет, 2009.— 142 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/49913.html>.— ЭБС «IPRbooks»

Специализированное программное обеспечение

- 1 Microsoft Windows
- 2 Microsoft Office

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Специальное оборудование

№	Наименование	Назначение
1	Экран настенный DRAPER	Оборудование используется для демонстрации аудиовизуальных материалов при проведении лекций и семинаров
2	Ноутбук DELL Vostro 500 в комплекте	Оборудование используется для демонстрации аудиовизуальных материалов при проведении лекций и семинаров
3	Ноутбук Asus A8Sg T5450	Оборудование используется для демонстрации аудиовизуальных материалов при проведении лекций и семинаров
4	Персональный компьютер CPU Intel Core 2Duo E6550	Оборудование используется для демонстрации аудиовизуальных материалов при проведении лекций и семинаров

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ **Сурдопедагогика**

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 1, семестр : 2

Факультет гуманитарного образования

		Семестр
№	Вид деятельности	2
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	3
2	Всего часов	108
3	Всего занятий в контактной форме, час.	42
4	Лекции, час.	18
5	Практические занятия, час.	18
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	18
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	4
10	Самостоятельная работа, час.	66
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	
12	Вид аттестации	Э

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ОК.1 способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме; в части следующих результатов обучения:
32. знает культурные особенности людей с ограниченными возможностями здоровья по слуху
Компетенция ФГОС: ПК.2 владение средствами и методами профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка, а также закономерностями процессов преподавания и изучения иностранных языков; в части следующих результатов обучения:
31. Знает особенности обучения видам речевой деятельности на иностранном языке
32. Знает принципы и средства обучения иностранному языку
Компетенция ФГОС: ПК.3 способность использовать учебники, учебные пособия и дидактические материалы по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме; в части следующих результатов обучения:
31. Знает особенности обучения иностранному языку на различных этапах обучения
32. Знает принципы отбора содержания учебного материала в зависимости от потребностей обучающихся

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
<i>Сурдопедагогика</i>	
ОК.1.32 знает культурные особенности людей с ограниченными возможностями здоровья по слуху	
1.о проблеме глухоты и ее последствиях как социально-педагогической проблеме; стойкие нарушение слуха и многообразие их проявлений	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.2.31 Знает особенности обучения видам речевой деятельности на иностранном языке	
2.о планировании и проведении мероприятий по коррекции речевых нарушений и профориентации детей и взрослых с нарушенным слухом.	Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.2.32 Знает принципы и средства обучения иностранному языку	
3. методами и приемами педагогической диагностики нарушений слуха	Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.3.31 Знает особенности обучения иностранному языку на различных этапах обучения	
4.составлять педагогическую характеристику и определять потенциальные возможности речевого совершенствования и обучения ребенка с нарушенным слухом	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.3.32 Знает принципы отбора содержания учебного материала в зависимости от потребностей обучающихся	
5.общедидактические и специальные принципы обучения и воспитания глухих и слабослышащих детей; общедидактические и специальные принципы обучения и воспитания глухих и слабослышащих детей; основные проблемы обучения, воспитания, социальной реабилитации лиц с нарушениями слуха; систему специальных учреждений для детей с нарушениями слуха	Лекции; Самостоятельная работа

Литература

Основная литература

1. Королева И. В. Дети с нарушениями слуха : книга для родителей, педагогов и врачей / И. В. Королева, П. Янн. - Санкт-Петербург, 2013. - 239, [1] с. : ил.
2. Электронная библиотека «Юрайт» [Электронный ресурс] : электронно-библиотечная система. - [Россия], 2017. - Режим доступа: <https://www.biblio-online.ru>. - Загл. с экрана.

Дополнительная литература

1. Сурдопедагогика : учебник для студентов высших педагогических учебных заведений, обучающихся по специальности 031600 "Сурдопедагогика" / [И. Г. Багрова и др.] ; под ред. Е. Г. Речитской. - Москва, 2004. - 655 с.
2. Головчиц Л. А. Дошкольная сурдопедагогика. Воспитание и обучение дошкольников с нарушениями слуха : учебное пособие для вузов / Л. А. Головчиц. - Москва, 2001. - 303 с.
3. Назарова Л. П. Методика развития слухового восприятия у детей с нарушениями слуха : учебное пособие для студентов педагогических вузов по специальности "Сурдопедагогика" / Л. П. Назарова. - М., 2001. - 287 с.
4. Сурдопедагогика : [учебное пособие для вузов] / [Л. В. Андреева и др.] ; под ред. М. И. Никитиной. - М., 1989. - 382, [1] с.
5. Методика преподавания русского языка в школе глухих : учебник для педагогических вузов по специальности "Сурдопедагогика" / [Л. М. Быкова и др.] ; под ред. Л. М. Быковой. - М., 2002. - 397 с.

6. Зыкова Т. С. Методика предметно-практического обучения в школе для глухих детей : [учебное пособие для вузов по специальности 031600 - Сурдопедагогика] / Т. С. Зыкова, М. А. Зыкова. - М., 2002. - 171, [1] с. : ил., табл.

Интернет-ресурсы

1. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
2. Карпова Г. А. Основы сурдопедагогики [Электронный ресурс] / А. Г. Карпова. – Екатеринбург, 2008. – 354 с. – Режим доступа : <http://nashol.com/2015040983992/osnovi-surdopedagogiki-karpova-g-a-2008.html>. – Загл. с экрана.
3. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
4. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
5. ЭБС "Znaniy.com" : <http://znaniy.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Особенности организации и проведения занятий со студентами, имеющими нарушения слуха : методическое пособие / Новосиб. гос. техн. ун-т, Ин-т социал. реабилитации ; [сост. Л. П. Сапрыкина]. - Новосибирск, 2012. - 50, [1] с. : табл.. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000173916

Специализированное программное обеспечение

- 1 Microsoft Office
- 2 Microsoft Windows

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Презентационное оборудование

№	Наименование	Назначение
1	Презентационное оборудование (мультимедиа-проектор, экран, компьютер для управления)	Демонстрация учебного материала

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Лингвострановедение

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 1, семестр : 1

Факультет гуманитарного образования

		Семестр
№	Вид деятельности	1
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	2
2	Всего часов	72
3	Всего занятий в контактной форме, час.	42
4	Лекции, час.	18
5	Практические занятия, час.	18
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	18
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	4
10	Самостоятельная работа, час.	30
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	
12	Вид аттестации	ДЗ

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ОК.1 способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме; <i>в части следующих результатов обучения:</i>
34. знает основные категории и понятия истории
Компетенция ФГОС: ОК.2 способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума; <i>в части следующих результатов обучения:</i>
32. основные черты менталитета национального характера носителей иноязычной культуры
Компетенция ФГОС: ОПК.4 владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации; <i>в части следующих результатов обучения:</i>
32. Знает роль языка в формировании личности национального характера
Компетенция ФГОС: ПК.23 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач; <i>в части следующих результатов обучения:</i>
у2. умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
<i>Лингвострановедение</i>	
ОК.1.34 знает основные категории и понятия истории	
1.о методах и функциях культурологии, об истории дисциплины, об основных этапах развития англосаксонистики, об основных событиях истории стран изучаемых языков, о развитии современных англо-американских компонентов мировой культуры	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОК.2.32 основные черты менталитета национального характера носителей иноязычной культуры	
2.способы освоения мирового и национального культурного наследия основные категории и понятия культурологии систему представлений о связи языка, истории и культуры народов стран изучаемых языков.	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.4.32 Знает роль языка в формировании личности национального характера	
3.Применять полученные теоретические знания о системе представлений о связи языка, истории и культуры народов стран изучаемых языков в процессе обучения, а затем в практике профессиональной деятельности подкреплять языковые навыки культурно-лингвистическими фактами	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
4.владеть стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования владеть основными культурологическими, литературоведческими и лингвистическими методами исследования ведения дискуссий по темам семинаров владеть системой представлений о связи языка, истории и культуры народов стран изучаемых языков	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа

Литература

Основная литература

1. Исламова А.И. Лингвострановедение англоговорящих стран [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Исламова А.И.— Электрон. текстовые данные.— Набережные Челны: Набережночелнинский государственный педагогический университет, 2013.— 171 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/49921.html>.— ЭБС «IPRbooks»
2. Воевода Е.В. Великобритания. История и культура = Great Britain. Culture Across History [Электронный ресурс]: учебное пособие по лингвострановедению для высших учебных заведений (на английском языке)/ Воевода Е.В.— Электрон. текстовые данные.— М.: Аспект Пресс, 2015.— 223 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/56759.html>.— ЭБС «IPRbooks»
3. Пономарев М. В. История стран Европы и Америки в Новейшее время : учебник / М. В. Пономарев. - М., 2010. - 407, [1] с.

Дополнительная литература

1. Гиленсон Б. А. История литературы США : учеб. пособие для студентов филол. фак. ун-тов и высш. пед. учеб. заведений / Б. А. Гиленсон. – М. : Академия, 2003. – 703 с. – (Высшее образование).
2. Кучина С. А. История литературы стран изучаемых языков. Практикум : учебное пособие / С. А. Кучина ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2011. - 110, [1] с. : табл.

3. Хохлова Е. Л. Словарь исторических терминов, понятий и реалий. Русский, Английский, Французский, Немецкий / Е. Л. Хохлова ; под ред. Ю. Н. Марчук. – М. : Флинта, 2004. – 81 с. // Университетская библиотека online [Электронный ресурс] : ЭБС. – Режим доступа: <http://www.biblioclub.ru/book/79471/>. – Загл. с экрана.
4. Шапошникова И. В. История английского языка / И. В. Шапошникова. – М. : Флинта, 2011. – 508 с. // Издательство «Лань» [Электронный ресурс] : ЭБС. – Режим доступа: http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_cid=25&pl1_id=2582. – Загл. с экрана.
5. Польская Н. М. Великобритания / Н. М. Польская. - М., 1986. - 150, [2] с.
6. Дэниел К. Англия. История страны / Кристофер Дэниел ; [пер. с англ. Т. Мининой]. - М., 2008. - 479 с. : ил., карты
7. Михайлов Н. Н. Лингвострановедение Англии = English cultural studies : [учеб. пособие для вузов по специальности «Иностр. яз.»] / Н. Н. Михайлов. – 3-е изд., стер. – М. : Академия, 2010. – 205 с. – (Высшее профессиональное образование. Педагогические специальности).
8. Горелов А. А. История мировой культуры : учебное пособие / А. А. Горелов ; Рос. акад. образования, Моск. психол.-соц. ин-т. - М., 2007. - 505, [1] с.
9. Ажаева В. С. Канада: тенденции социально-политического развития / В. С. Ажаева ; Рос. акад. наук. Ин-т науч. информ. по обществ. наукам. – М. : ИНИОН РАН, 2001. – 82 с. : табл.
10. Голицынский Ю. Б. Великобритания = Great Britain: страноведение / Ю. Б. Голицынский. – СПб. : КАРО, 2010. – 476, [1] с. : ил.
11. Культурология. История мировой культуры : [учебное пособие по дисциплине "Культурология" / Т. К. Ибрагим и др.] ; под ред. Т. Ф. Кузнецовой. - М., 2007. - 604, [1] с. : табл.
12. Кузык Б. Н. Цивилизации: теория, история, диалог, будущее : в 2 т. / Б. Н. Кузык, Ю. В. Яковец. – М. : Ин-т экон. стратегий, 2006.

Интернет-ресурсы

1. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
2. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
3. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
4. ЭБС "Znanium.com" : <http://znanium.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Хохлова Л.Н. Лингвострановедение. Практикум. Задания для самостоятельной работы [Электронный ресурс]: учебное пособие по английскому языку для студентов, обучающихся по программе бакалавриата направления подготовки «Лингвистика», «Фундаментальная и прикладная лингвистика»/ Хохлова Л.Н.— Электрон. текстовые данные.— Краснодар, Саратов: Южный институт менеджмента, Ай Пи Эр Медиа, 2016.— 41 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/58217.html>.— ЭБС «IPRbooks»
2. Маришкина Е. В. Контрастивное страноведение : учебное пособие / Е. В. Маришкина, Е. А. Прокопьева, Д. И. Медведева ; Удмурт. гос. ун-т, Ин-т иностр. яз. и лит. - Ижевск, 2010. - 156, [1] с.. - На обор. тит. л. 2009 г..

Специализированное программное обеспечение

- 1 Microsoft Windows
- 2 Microsoft Office

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Комплект оборудования

№	Наименование	Назначение
1	Экран настенный DRAPER	Используется для презентации материала
2	Ноутбук DELL Vostro 500 в комплекте	Используется для презентации материала
3	Ноутбук Asus A8Sr T5450	Используется для презентации материала
4	Персональный компьютер CPU Intel Core 2Duo E6550	Используется для презентации материала

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Конфликтология

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 2, семестр : 4

Факультет гуманитарного образования

		Семестр
№	Вид деятельности	4
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	2
2	Всего часов	72
3	Всего занятий в контактной форме, час.	42
4	Лекции, час.	18
5	Практические занятия, час.	18
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	0
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	4
10	Самостоятельная работа, час.	30
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	
12	Вид аттестации	3

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ОК.3 владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов; в части следующих результатов обучения:
у1. владеть технологиями переговорного процесса в профессиональной сфере, в том числе в условиях конфликтного взаимодействия
Компетенция ФГОС: ОК.9 способность занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях; в части следующих результатов обучения:
з1. знать закономерности возникновения и развития и разрешения конфликтов
Компетенция ФГОС: ПК.23 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач; в части следующих результатов обучения:
у1. уметь осуществлять анализ основных научных понятий

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
--	----------------------------------

Конфликтология

ОК.3.у1 владеть технологиями переговорного процесса в профессиональной сфере, в том числе в условиях конфликтного взаимодействия	
1. Владеть технологиями переговорного процесса, а так же технологиями медиации в урегулировании конфликта, знать их сильные и слабые стороны при использовании в профессиональной сфере	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
2. Уметь пользоваться различными техниками эффективной коммуникации, уметь устанавливать контакт с оппонентом и группой людей, уметь пользоваться средствами вербального и невербального общения	Практические занятия; Самостоятельная работа
3. Уметь выстраивать межкультурную, профессиональную, деловую коммуникацию с учетом психологических и поведенческих особенностей оппонента, выделять позиции и интересы в конфликтном взаимодействии	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОК.9.з1 знать закономерности возникновения и развития и разрешения конфликтов	
4. Знать сущность, формы проявления, типологию, функции конфликта в социально-трудовой сфере, и методы управления конфликтом в организации	Лекции; Практические занятия

Литература

Основная литература

1. Галустова О. В. Конфликтология в вопросах и ответах : учебное пособие / О. В. Галустова. - М., 2010. - 212, [1] с. : табл., ил.
2. Конфликтология: Учебник / А.Я. Кибанов, И.Е. Ворожейкин и др.; Под ред. А.Я. Кибанова; Гос. Универ. Управл. - 2-е изд., перераб. и доп. - М.: НИЦ Инфра-М, 2014. - 301 с.: 60х90 1/16. - (ВО: Бакалавр.). (п) ISBN 978-5-16-005724-8 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=405091> - Загл. с экрана.
3. Конфликтология: Учебник / Г.И. Козырев. - М.: ИД ФОРУМ: НИЦ ИНФРА-М, 2014. - 304 с.: 60х90 1/16. - (Высшее образование). (переплет) ISBN 978-5-8199-0416-9, 500 экз. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=420956> - Загл. с экрана.
4. Мушту О. З. Конфликтология : учебник / О. З. Муштук, А. Ю. Деев, О. С. Коротова. - М., 2011
5. Игебаева Ф. А. Деловое общение : практикум / Ф. А. Игебаева ; Башк. гос. аграр. ун-т. - Уфа, 2010. - 111 с. : табл. - Авт. на обл. не указан.
6. Дериглазова Л. В. Конфликты в международных отношениях : учебное пособие / Л. В. Дериглазова ; Нац. исслед. Том. гос. ун-т. - Томск, 2013. - 311 с., [2] л. карт : ил., табл. - Парал. тит. л. англ..
7. Конфликтология XXI века. Пути и средства укрепления мира : материалы II Санкт-Петербургского международного конгресса конфликтологов, Санкт-Петербург, 3-4 октября 2014 г. / С.-Петерб. гос. ун-т, Ин-т философии, Некоммерч. орг. "Фонд развития конфликтологии" ; [редкол.: А. В. Алейников (отв. ред.) и др.]. - Санкт-Петербург, 2014. - 438, [1] с.. - Парал. тит. л. англ..

Дополнительная литература

1. Лебедева М. М. Технология ведения переговоров : учебное пособие / М. М. Лебедева. - М., 2010
2. Стороженко З. С. Мастерство делового общения: путь к успеху : [учебно-методический практикум] / З. С. Стороженко. - М., 2009. - 126 с.
3. Паркинсон Л. Семейная медиация : [пер. с англ.] / Лиза Паркинсон. - М., 2010. - 400 с. : ил., табл.
4. Пель М. Приглашение к медиации : практическое руководство о том, как эффективно предложить разрешение конфликта посредством медиации : [перевод] / Махтельд Пель. - М., 2009. - 394 с. : табл.
5. Powell M. International Negotiations : [student's book : B1/C2] / Mark Powell. - Cambridge, 2012. - 112 p. : ill. + 2 Audio CD.. - Пер. загл.: Международные переговоры: учебное пособие.

6. Кроули Д. Медиация для менеджеров : разрешение конфликтов и восстановление рабочих отношений / Джон Кроули, Кэтрин Грэм. - Москва, 2010. - 299 с. : ил., табл. - Парал. тит. л. англ.
7. Конфликтология : учебник / А. Я. Кибанов [и др. ; под ред. А. Я. Кибанова] ; Гос. ун-т упр. - Москва, 2012. - 300, [1] с. : ил.
8. Семенов В. А. Конфликтология : учебное пособие / В. А. Семенов, В. А. Светлов, В. В. Нагайцев ; Алт. ин-т повышения квалификации рук. и специалистов агропром. комплекса. - Барнаул, 2011. - 321, [1] с. : ил.
9. Мельниченко Р. Г. Медиация : учеб / Р. Г. Мельниченко. - Москва, 2015
10. Кряклина Т. Ф. Деловая коммуникация в социально-ориентированной деятельности : учебное пособие / Т. Ф. Кряклина, С. В. Реттих ; Алт. акад. экономики и права (ин-т). - Барнаул, 2010. - 171, [1] с. : ил.
11. Бороздина Г. В. Психология и этика делового общения : учебник для бакалавров / Г. В. Бороздина, Н. А. Кормнова ; под общ. ред. Г. В. Бороздиной. - Москва, 2012. - 463 с.
12. Макаров Б. В. Деловой этикет : [учебное пособие] / Б. В. Макаров, А. В. Непогода. - Ростов н/Д, 2010. - 317 с. : ил.
13. Севостьянов Д. А. Конфликтология. - Новосибирск, 2012. - 12 с.
14. Севостьянов Д. А. Невербальная коммуникация в деловом общении. - Новосибирск, 2012. - 10 с.
15. Козырев Г. И. Конфликтология : [учебник по направлению 040200 "Социология"] / Г. И. Козырев. - Москва, 2010. - 303 с. : ил.
16. Редлих А. Модернизация конфликтов в организации / А. Редлих, Е. Миронов. - Санкт-Петербург, 2009. - 239 с. : ил.
17. Олимпиева И. Б. Коллективные переговоры на предприятиях: от "трудового картеля" к социальному партнерству / И. Б. Олимпиева // Социологические исследования. - 2010. - № 4. - С. 65-74.
18. Морозов В. П. Эмоциональный слух: экспериментально-психологические исследования / В. П. Морозов // Психологический журнал. - 2013. - Т. 34, № 1. - С. 45-62.

Интернет-ресурсы

1. Дарендорф Р. Элементы теории социального конфликта / Р. Дарендорф. – М. : Директ-Медиа, 2007. – 21 с. // Университетская библиотека online [Электронный ресурс] : ЭБС. – Режим доступа: <http://www.biblioclub.ru/book/26507/>. – Загл. с экрана.
2. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
3. Козер Л. Завершение конфликта / Л. Козер. – М. : Директ-Медиа, 2007. – 23 с. // Университетская библиотека online [Электронный ресурс] : ЭБС. – Режим доступа: <http://www.biblioclub.ru/book/26525/>. – Загл. с экрана.
4. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
5. Московская школа конфликтологии [Электронный ресурс] : сайт. - Режим доступа: <http://conflictmanagement.ru/>. - Загл. с экрана.
6. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
7. ЭБС "Znaniy.com" : <http://znaniy.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Скалабан И. А. Методические материалы по курсу «Технологии посреднической деятельности» [Электронный ресурс] / И. А. Скалабан ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2011]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000163617. - Загл. с экрана.
2. Скалабан И. А. Общая конфликтология [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / И. А. Скалабан ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2015]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000214856. - Загл. с экрана.
3. Скалабан И. А. Технологии переговорного процесса [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / И. А. Скалабан ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2015]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000214893. - Загл. с экрана.

Специализированное программное обеспечение

1 Microsoft Windows

2 Microsoft Office

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Презентационное оборудование

№	Наименование	Назначение
1	Презентационное оборудование (мультимедиа-проектор, экран, компьютер для управления)	Используется для презентационного обеспечения лекционного материала и подготовки ответов студентов

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
История языка и введение в английскую филологию

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 3, семестр : 5

Факультет гуманитарного образования

		Семестр
№	Вид деятельности	5
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	2
2	Всего часов	72
3	Всего занятий в контактной форме, час.	42
4	Лекции, час.	18
5	Практические занятия, час.	18
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	18
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	4
10	Самостоятельная работа, час.	30
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	
12	Вид аттестации	ДЗ

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ОПК.2 способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности; в части следующих результатов обучения:
у1. умеет синтезировать информацию, полученную из различных отраслей знания
Компетенция ФГОС: ОПК.3 владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей; в части следующих результатов обучения:
з2. Знает устройство и функционирование языка как системы
у2. использует понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;
Компетенция ФГОС: ОПК.6 владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями; в части следующих результатов обучения:
з3. Знает понятия " языковая картина мира" ,"концепт" и их роль в понимании текстов иноязычной культуры

Компетенция ФГОС: ПК.23 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач; в части следующих результатов обучения:

у2. умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
---	---------------------------

История языка и введение в английскую филологию

ОПК.2.y1 умеет синтезировать информацию, полученную из различных отраслей знания	
1.имеет представление об исторических и лингвистических условиях формирования английского языка и причинах языковых изменений	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
2.умеет правильно читать и переводить текст древнего, среднего и ранненовоанглийского периода	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.3.32 Знает устройство и функционирование языка как системы	
3.имеет представление о связи истории языка и истории народа	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
4.знает особенности становления фонетической системы, грамматической структуры и словарного состава современного английского языка	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
5.умеет давать историческое объяснение основных характеристик и тенденций развития современного английского языка	Практические занятия; Самостоятельная работа
6.имеет опыт проведения морфологического, фонетического и лексического анализа текстов разных периодов	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.3.y2 использует понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;	
7.знает этапы исторического развития английского языка, основные события истории, повлиявшие на его развитие	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.6.33 Знает понятия " языковая картина мира " ,"концепт" и их роль в понимании текстов иноязычной культуры	
8.имеет опыт объяснения феноменов лингвистической структуры современного английского языка, опираясь на знания о его историческом развитии;	Практические занятия; Самостоятельная работа

Литература

Основная литература

1. Иванова И. П. История английского языка : учебник : хрестоматия : словарь / И. П. Иванова, Л. П. Чахоян, Т. М. Беляева. - СПб., 2010. - 557, [1] с. : табл.
2. Проскурин С. Г. История языка и введение в специальную филологию [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / С. Г. Проскурин, А. В. Проскурина ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2014]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000202851. - Загл. с экрана.

3. Павленко Л.Г. История английского языка. Теория, практика [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Павленко Л.Г.— Электрон. текстовые данные.— Саратов: Вузовское образование, 2016.— 211 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/44224.html>.— ЭБС «IPRbooks»

Дополнительная литература

1. Расторгуева Т. А. История английского языка : учебник : [на англ. яз.] / Т. А. Расторгуева. - М., 2002. - 348, [2] с. : ил., табл.
2. Резник Р. В. История английского языка : учебное пособие для лингвистических вузов / Р. В. Резник, Т. А. Сорокина, И. В. Резник. - М., 2001. - 496 с.
3. Арсеньева М. Г. Введение в германскую филологию : учебник для филологических факультетов университетов / М. Г. Арсеньева, С. П. Балашова, В. П. Берков, Л. Н. Соловьева. - М., 1998. - 314 с. : ил.
4. Ершова И. А. Введение в германскую филологию. Вып. 1 : учебное пособие / И. А. Ершова. - М., 1997. - 77 с.

Интернет-ресурсы

1. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
2. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
3. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
4. ЭБС "Znanium.com" : <http://znanium.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Философские проблемы филологии : методические указания для дневного отделения ФГО / Новосиб. гос. техн. ун-т ; [сост. Н. С. Бажутина]. - Новосибирск, 2010. - 15 с.. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000142560

Специализированное программное обеспечение

- 1 Microsoft Windows
- 2 Microsoft Office

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Специальное оборудование

№	Наименование	Назначение
1	Экран настенный DRAPER	Оборудование используется для демонстрации аудиовизуальных материалов при проведении лекций и семинаров
2	Ноутбук DELL Vostro 500 в комплекте	Оборудование используется для демонстрации аудиовизуальных материалов при проведении лекций и семинаров
3	Ноутбук Asus A8Sr T5450	Оборудование используется для демонстрации аудиовизуальных материалов при проведении лекций и семинаров

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Социолингвистика

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 3, семестр : 5

Факультет гуманитарного образования

		Семестр
№	Вид деятельности	5
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	2
2	Всего часов	72
3	Всего занятий в контактной форме, час.	42
4	Лекции, час.	18
5	Практические занятия, час.	18
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	0
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	4
10	Самостоятельная работа, час.	30
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	
12	Вид аттестации	3

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ОК.1 способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме; <i>в части следующих результатов обучения:</i>
з3. знает основные закономерности функционирования социума, об этапах его исторического развития
Компетенция ФГОС: ОПК.7 способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации; <i>в части следующих результатов обучения:</i>
з2. Знать особенности межличностной и массовой коммуникации , речевого воздействия на аудиторию/ собеседника
Компетенция ФГОС: ОПК.8 владение особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения; <i>в части следующих результатов обучения:</i>
з1. Знает стилевое расслоение лексики
Компетенция ФГОС: ПК.23 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач; <i>в части следующих результатов обучения:</i>

у2. умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
<i>Социолингвистика</i>	
ОК.1.33 знает основные закономерности функционирования социума, об этапах его исторического развития	
1.о проблематике современной социолингвистики	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
2.систему терминов и современные определения основных понятий курса	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.7.32 Знать особенности межличностной и массовой коммуникации , речевого воздействия на аудиторию/ собеседника	
3.о коммуникативной деятельности человека	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.8.31 Знает стилевое расслоение лексики	
4.о функциях языка	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
5.о стратификации русского языка в социолингвистическом аспекте	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.7.32 Знать особенности межличностной и массовой коммуникации , речевого воздействия на аудиторию/ собеседника	
6.об уровнях владения языком с точки зрения социолингвистики	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.23.у2 умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	
7.методами социолингвистики	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа

Литература

Основная литература

1. Беликов В. И. Социолингвистика : учебник для бакалавриата и магистратуры / В. И. Беликов, Л. П. Крысин ; Моск. гос. ун-т им. М. В. Ломоносова, Ин-т рус. яз. им. В. В. Виноградова РАН. - Москва, 2016. - 336, [1] с. : ил., табл. - Кн. доступна в электрон. библ. системе biblio-online.ru.

Дополнительная литература

1. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация / С. Г. Тер-Минасова. - М., 2000. - 261 с. : ил.
2. Беликов В. И. Социолингвистика : учебник / В. И. Беликов, Л. П. Крысин ; [Рос. гос. гуманитар. ун-т]. - М., 2001. - 437 с.
3. Алефиренко Н. Ф. Современные проблемы науки о языке : учебное пособие для вузов по направлению 540300 (050300) "Филологическое образование" / Н. Ф. Алефиренко. - М., 2005. - 412 с. : ил., схемы, табл.

4. Алпатов В. М. 150 языков и политика. 1917-2000. Социолингвистические проблемы СССР и постсоветского пространства. - М., 2000. - 223 с.
5. Будагов Р. А. Язык и культура. Хрестоматия. Ч. 3. Социолингвистика и стилистика : В 3ч. : Учеб. пособие / Р. А. Будагов. - М., 2002. - 159 с.
6. Доклады Второй международной конференции " Гендер: язык, культура, коммуникация", 22-23 ноября 2001. - М., 2002. - 335 с.
7. Карасик В. И. Язык социального статуса. - М., 2002. - 333 с.
8. Кирилина А. В. Гендерные исследования в лингвистике и теории коммуникации : учебное пособие для вузов / А. В. Кирилина. - М., 2004. - 250, [2] с.
9. Крючкова Т. Б. Зарубежная социолингвистика : Германия. Испания / Отв. ред. В. Ю. Михальченко. - М., 1991. - 153 [3]с.
10. Психолингвистические и социолингвистические детерминанты речи / [редкол.: Е. Ф. Тарасов и др.]. - М., 1978. - 278 с.
11. Язык и общество на пороге нового тысячелетия: итоги и перспективы : Тез. докл. междунар. конф. , Москва, 23-25 окт. 2001 г. / Редкол. : В. Ю. Михальченко (отв. ред.) и др. - М., 2001. - 360 с.
12. Язык как средство трансляции культуры / [Редкол.: М. Б. Ешич (отв. ред.) и др.]. - М., 2000. - 310 с. : ил.

Интернет-ресурсы

1. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
2. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
3. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
4. ЭБС "Znaniy.com" : <http://znaniy.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Гуц Е.Н. Социолингвистика [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Е.Н. Гуц, Е.А. Никитина— Электрон. текстовые данные.— Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2015.— 204 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/59653.html>.— ЭБС «IPRbooks»
2. Классические труды по зарубежной лингвистике [Электронный ресурс] : вторая половина XX века. - М., 2009. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Загл. с этикетки диска.

Специализированное программное обеспечение

- 1 Microsoft Office
- 2 Microsoft Windows

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Презентационное оборудование

№	Наименование	Назначение
1	Презентационное оборудование (мультимедиа-проектор, экран, компьютер для управления)	Применяется на лекционных и практических занятиях для демонстрации презентаций

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Интернет сервисы и мобильные технологии в профессиональной деятельности

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 1, семестр : 2

Факультет гуманитарного образования

		Семестр
№	Вид деятельности	2
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	2
2	Всего часов	72
3	Всего занятий в контактной форме, час.	25
4	Лекции, час.	0
5	Практические занятия, час.	0
6	Лабораторные занятия, час.	18
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	18
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	5
10	Самостоятельная работа, час.	47
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	РГЗ
12	Вид аттестации	3

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ОПК.11 владение навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией; в части следующих результатов обучения:
з1. Владеет навыками поисковой деятельности в глобальных компьютерных сетях
у1. Умеет пользоваться комплексом программных средств общего назначения
у2. Владеет основами современной информационной культуры
у3. Умеет пользоваться комплексом программных средств специального назначения
Компетенция ФГОС: ОПК.13 способность работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач; в части следующих результатов обучения:
з1. Знает различные типы электронных словарей
Компетенция ФГОС: ОПК.14 владение основами современной информационной и библиографической культуры; в части следующих результатов обучения:
з1. Знает принципы поиска необходимой библиографической информации и ее оформления
Компетенция ФГОС: ПК.23 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач; в части следующих результатов обучения:
у1. уметь осуществлять анализ основных научных понятий

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
<i>Интернет сервисы и мобильные технологии в профессиональной деятельности</i>	
ОПК.11.31 Владеет навыками поисковой деятельности в глобальных компьютерных сетях	
1.работать с программными средствами для создания электронных учебных ресурсов	Лабораторные работы; Самостоятельная работа
ОПК.11.y1 Умеет пользоваться комплексом программных средств общего назначения	
2.основные понятия, характеризующие использование информационных технологий в профессиональной деятельности	Лабораторные работы; Самостоятельная работа
ОПК.11.y2 Владеет основами современной информационной культуры	
3.типологию программных средств, использующихся для решения задач информатизации основных аспектов профессиональной деятельности	Лабораторные работы; Самостоятельная работа
ОПК.11.y3 Умеет пользоваться комплексом программных средств специального назначения	
4.возможности программных средств, необходимых для решения задач информатизации основных аспектов профессионально деятельности	Лабораторные работы; Самостоятельная работа
ОПК.13.31 Знает различные типы электронных словарей	
5.работать с программными средствами обеспечения исследовательской педагогической деятельности	Лабораторные работы; Самостоятельная работа
ОПК.14.31 Знает принципы поиска необходимой библиографической информации и ее оформления	
6.работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач	Лабораторные работы; Самостоятельная работа

Литература

Основная литература

1. Новые педагогические и информационные технологии в системе образования : [учебное пособие / Е. С. Полат. и др.] ; под ред. Е. С. Полат. – 3-е изд., испр. и доп. – Москва : Академия, 2008. – 268, [1] с. : табл.
2. Широких А.А. Информационные технологии в профессиональной деятельности [Электронный ресурс]: учебное пособие. Направление подготовки 050100.68 – «Педагогическое образование»/ А.А. Широких— Электрон. текстовые данные.— Пермь: Пермский государственный гуманитарно-педагогический университет, 2014.— 62 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/32042.html>.— ЭБС «IPRbooks»
3. Кочетурова Н. А. Телекоммуникационные проекты в обучении иностранному языку : учебное пособие / Н. А. Кочетурова ; Новосиб. гос. техн. ун-т. – Новосибирск : Изд-во НГТУ, 2010. – 61, [1] с. : ил., табл.
4. Бовтенко М. А. Информационно-коммуникационные технологии в обучении иностранным языкам. Базовый уровень [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / М. А. Бовтенко // Электронно-библиотечная система НГТУ. - Новосибирск, 2011. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000155514. - Загл. с экрана.

Дополнительная литература

1. Педагогические технологии дистанционного обучения : [учеб. пособие / Е. С. Полат и др.] ; под ред. Е. С. Полат. – 2-е изд., стер. – Москва : Академия, 2008. – 391, [1] с.

Интернет-ресурсы

1. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>

2. Teaching English [Electronic resource]. - British Council ; BBC World, 2015. - Mode of access: <http://www.teachingenglish.org.uk/>. - Title from screen.

3. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>

4. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>

5. ЭБС "Znaniy.com" : <http://znaniy.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Кучина С. А. Информационные технологии в профессиональной деятельности [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / С. А. Кучина , М. А. Бовтенко // Электронно-библиотечная система НГТУ. - Новосибирск, 2014. - Режим доступа:http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000185769. - Загл. с экрана.

2. Кучина С. А. Интернет-сервисы и мобильные технологии в профессиональной деятельности [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / С. А. Кучина ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2016]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000212885. - Загл. с экрана.

Специализированное программное обеспечение

1 Microsoft Windows

2 Microsoft Office

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Специальное оборудование

№	Наименование	Назначение
1	Ноутбук DELL Vostro 500 в комплекте	Используется для презентации нового материала на занятиях.
2	Ноутбук Asus A8Sr T5450	Используется для презентации нового материала на занятиях.
3	Персональный компьютер CPU Intel Core 2Duo E6550	Используется для работы студентов при выполнении заданий курса.
4	Персональный компьютер CPU Intel Celeron 430 BOX	Используется для работы студентов при выполнении заданий курса.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 1, семестр : 2

Факультет гуманитарного образования

		Семестр
№	Вид деятельности	2
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	2
2	Всего часов	72
3	Всего занятий в контактной форме, час.	25
4	Лекции, час.	0
5	Практические занятия, час.	0
6	Лабораторные занятия, час.	18
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	18
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	5
10	Самостоятельная работа, час.	47
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	РГЗ
12	Вид аттестации	3

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ОПК.11 владение навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией; в части следующих результатов обучения:
з1. Владеет навыками поисковой деятельности в глобальных компьютерных сетях
у2. Владеет основами современной информационной культуры
у3. Умеет пользоваться комплексом программных средств специального назначения
Компетенция ФГОС: ОПК.13 способность работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач; в части следующих результатов обучения:
з1. Знает различные типы электронных словарей
у1. Умеет использовать ИКТ для решения лингвистических задач
Компетенция ФГОС: ПК.23 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач; в части следующих результатов обучения:
у1. уметь осуществлять анализ основных научных понятий

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
<i>Информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности</i>	
ОПК.11.з1 Владеет навыками поисковой деятельности в глобальных компьютерных сетях	
1.об основных приемах эффективного информационного поиска	Лабораторные работы; Самостоятельная работа
ОПК.11.у2 Владеет основами современной информационной культуры	
2.особенности информационных ресурсов и коммуникационных технологий	Лабораторные работы; Самостоятельная работа
ОПК.11.у3 Умеет пользоваться комплексом программных средств специального назначения	
3.применять программное обеспечение с целью профессионального развития	Лабораторные работы; Самостоятельная работа
4.навыками и умениями использования ИКТ и интернет-сервисы с целью профессионального развития	Лабораторные работы; Самостоятельная работа
ОПК.13.з1 Знает различные типы электронных словарей	
5.различные типы электронных словарей	Лабораторные работы; Самостоятельная работа
ОПК.13.у1 Умеет использовать ИКТ для решения лингвистических задач	
6.о возможностях ИКТ для профессионального развития	Лабораторные работы; Самостоятельная работа
7.анализировать и оценивать возможности информационно-коммуникационных ресурсов и интернет-сервисов	Лабораторные работы; Самостоятельная работа

Литература

Основная литература

1. Назаренко А.Л. Информационно-коммуникационные технологии в лингводидактике. Дистанционное обучение [Электронный ресурс]: учебник/ А.Л. Назаренко— Электрон. текстовые данные.— М.: Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, 2013.— 272 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/54628.html>.— ЭБС «IPRbooks»
2. Kazachikhina I. A. Информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / I. A. Kazachikhina ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2016]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000228463. - Загл. с экрана.

Дополнительная литература

1. Бовтенко М. А. Компьютерная лингводидактика : [учебное пособие для студентов-филологов] / М. А. Бовтенко ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2000. - 92 с. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000022918
2. Роберт И.В. Теория и методика информатизации образования (психолого-педагогический и технологический аспекты) [Электронный ресурс]/ Роберт И.В.— Электрон. текстовые данные.— М.: БИНОМ. Лаборатория знаний, 2014.— 398 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/6448.html>.— ЭБС «IPRbooks»
3. Лапчик М.П. Подготовка педагогических кадров в условиях информатизации образования [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Лапчик М.П.— Электрон. текстовые данные.— М.: БИНОМ. Лаборатория знаний, 2013.— 182 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/26037.html>.— ЭБС «IPRbooks»

Интернет-ресурсы

1. Концепция создания и развития единой системы дистанционного образования в России [Электронный ресурс] // Открытое образование. – 1997. – № 2. – С. * – Режим доступа: http://www.e-joe.ru/sod/97/2_97/st064.html. – Загл. с экрана.
2. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
3. Стратегия инновационного развития Российской Федерации на период до 2020 года [Электронный ресурс] утверждена распоряжением Правительства Российской Федерации от 8 декабря 2011 г. № 2227-р. – Режим доступа: <http://minsvyaz.ru/common/upload/2227-pril.pdf>. – Загл. с экрана.
4. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
5. Телегин М. В. Что такое традиционное обучение (цитаты и комментарии) [Электронный ресурс] / М. В. Телегин // Библиотека Михаила Телегина. – Режим доступа: <http://www.mtelegin.ru/tradition/2009-12-08-03-34-49>. – Загл. с экрана.
6. Портал переводчиков [Электронный ресурс] : портал. - 2015. - Режим доступа: <http://translations.web-3.ru/>. - Загл. с экрана.
7. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
8. ЭБС "Znaniy.com" : <http://znaniy.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Титова С. В. Развитие ИК-компетенции у преподавателей иностранных языков с помощью дистанционного курса / С. В. Титова // Высшее образование в России. - 2011. - № 8/9. - С. 85-87..

Специализированное программное обеспечение

- 1 Microsoft Windows
- 2 Microsoft Office

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Специальное оборудование

№	Наименование	Назначение
1	Экран настенный DRAPER	Просмотр видео по изучаемым темам
2	Ноутбук DELL Vostro 500 в комплекте	Изучение интернет-сервисов для профессиональной деятельности преподавателя иностранного языка и переводчика
3	Ноутбук Asus A8Sr T5450	Изучение интернет-сервисов для профессиональной деятельности преподавателя иностранного языка и переводчика
4	Персональный компьютер CPU Intel Core 2Duo E6550	Изучение интернет-сервисов для профессиональной деятельности преподавателя иностранного языка и переводчика

5	Персональный компьютер CPU Intel Celeron 430 BOX	Изучение интернет-сервисов для профессиональной деятельности преподавателя иностранного языка и переводчика
---	--	---

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Художественный перевод

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 3, семестр : 6

Факультет гуманитарного образования

		Семестр
№	Вид деятельности	6
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	2
2	Всего часов	72
3	Всего занятий в контактной форме, час.	42
4	Лекции, час.	0
5	Практические занятия, час.	36
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	36
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	4
10	Самостоятельная работа, час.	30
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	РГЗ контр.
12	Вид аттестации	ДЗ

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ПК.7 владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания; в части следующих результатов обучения:
з1. Знает основные особенности перевода текстов разных жанров
Компетенция ФГОС: ПК.8 владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; в части следующих результатов обучения:
з1. Умеет выделять единицу перевода для достижения переводческой эквивалентности
Компетенция ФГОС: ПК.9 владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способность применять основные приемы перевода; в части следующих результатов обучения:
з1. Знает уровни переводческой эквивалентности

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
--	----------------------------------

Художественный перевод

ПК.7.31 Знает основные особенности перевода текстов разных жанров	
1.об обязательных для изучения темах	Практические занятия; Самостоятельная работа
2.об основных сферах применения получаемых знаний	Практические занятия; Самостоятельная работа
3.о связи курса с другими дисциплинами образовательной программы	Практические занятия; Самостоятельная работа
4.особенности перевода жанров художественных произведений	Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.8.31 Умеет выделять единицу перевода для достижения переводческой эквивалентности	
5.наиболее распространенные приемы перевода художественных произведений	Практические занятия; Самостоятельная работа
6.дифференцировать перевод по способам выполнения	Практические занятия; Самостоятельная работа
7.определять основные виды переводческих трансформаций	Практические занятия; Самостоятельная работа
8.анализировать перевод с учетом художественного образа и стиля автора произведения	Практические занятия; Самостоятельная работа
9.выполнения перевода художественных произведений различных жанров	Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.9.31 Знает уровни переводческой эквивалентности	
10.оценивать перевод с позиций адекватности и эквивалентности	Практические занятия; Самостоятельная работа

Литература

Основная литература

1. Стилистические аспекты перевода : [учебное пособие по специальности "Перевод и переводоведение" / К. С. Карданова и др.]. - М., 2010. - 173, [1] с. : табл.
2. Семенов А. Л. Теория перевода : [учебник] / А. Л. Семенов. - Москва, 2013. - 217, [1] с. : ил., табл.
3. Комиссаров В. Н. Теория перевода (лингвистические аспекты) : [учебник для институтов и факультетов иностранных языков] / В. Н. Комиссаров. - Москва, 2013. - 250, [3] с.
4. Епифанцева Н.Г. Произведения английских писателей в переводе на немецкий, русский и французский языки [Электронный ресурс]: учебное пособие по переводу/ Епифанцева Н.Г.— Электрон. текстовые данные.— М.: Московский городской педагогический университет, 2013.— 152 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/26576>.— ЭБС «IPRbooks»

Дополнительная литература

1. Казакова Т. А. Imagery in Translation. Практикум по художественному переводу. English <=> Russian : учебное пособие по специальности "Перевод и переводоведение" / Т. А. Казакова. - СПб., 2003. - 310 с.
2. Гарбовский Н. К. Теория перевода : учебник для вузов по специальности "Лингвистика и межкультурная коммуникация" / Н. К. Гарбовский. - М., 2004. - 543 с. : ил.
3. Перевод и интерпретация текста : (Сборник науч. трудов) / [Отв. ред. В. А. Кухаренко]. - М., 1988. - 226 с.
4. Бреус Е. В. Теория и практика перевода с английского языка на русский. Ч. 1 : учебное пособие / Е. В. Бреус ; Ун-т Рос. акад. образования. - Москва, 2001. - 103 с.
5. Лингвистические проблемы перевода : сборник статей / [редкол.: Н. К. Гарбовский (отв. ред.) и др.]. - М., 1981. - 78, [2] с.

6. Успенский Ф. И. История Византийской империи. Т. 4. Отдел VI. Комнины. Отд. VII. Расчленение империи : [В 5 т.]. - М., 2002. - 495 с.
7. Аликина Е.В. Теория перевода первого иностранного языка [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Аликина Е.В., Хромов С.С.— Электрон. текстовые данные.— М.: Евразийский открытый институт, 2010.— 168 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/10866>.— ЭБС «IPRbooks»

Интернет-ресурсы

1. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
2. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
3. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
4. ЭБС "Znaniium.com" : <http://znaniium.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Мелехина Е. А. Художественный перевод [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / Е. А. Мелехина ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2017]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000236026. - Загл. с экрана.

Специализированное программное обеспечение

- 1 Microsoft Windows
- 2 Microsoft Office

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Компьютерный класс

№	Наименование	Назначение
1	Компьютерный класс (Компьютеры объединены в локальную сеть с выходом в Internet)	работа с поиском необходимого значения слов в электронных on-line словарях

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Научно-технический перевод

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 3, семестр : 6

Факультет гуманитарного образования

		Семестр
№	Вид деятельности	6
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	2
2	Всего часов	72
3	Всего занятий в контактной форме, час.	42
4	Лекции, час.	0
5	Практические занятия, час.	36
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	36
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	4
10	Самостоятельная работа, час.	30
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	РГЗ контр.
12	Вид аттестации	ДЗ

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ПК.7 владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания; в части следующих результатов обучения:
31. Знает основные особенности перевода текстов разных жанров
Компетенция ФГОС: ПК.8 владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; в части следующих результатов обучения:
32. Умеет работать со словарными статьями для поиска соответствующих значений слова

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
---	---------------------------

Научно-технический перевод

ПК.7.31 Знает основные особенности перевода текстов разных жанров	
1. знает основные особенности перевода научных и технических текстов	Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.8.32 Умеет работать со словарными статьями для поиска соответствующих значений слова	
2. умеет работать со словарными статьями для поиска соответствующих значений слова	Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.7.31 Знает основные особенности перевода текстов разных жанров	
3. имеет опыт предпереводческого анализа текста и перевода научно-технических текстов	Практические занятия; Самостоятельная работа

Литература

Основная литература

1. Миньяр-Белоручева А. П. Учимся писать по-английски. Письменная научная речь : учебное пособие / А. П. Миньяр-Белоручева. - Москва, 2011. - 127, [1] с.
2. Семенов А. Л. Теория перевода : [учебник] / А. Л. Семенов. - Москва, 2013. - 217, [1] с. : ил., табл.
3. Моисеев М.В. Предпереводческий анализ текста [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие для студентов факультета иностранных языков, обучающихся по направлению подготовки «Лингвистика» 45.03.02-30.02-04.07 (Перевод и переводоведение)/ Моисеев М.В., Кононов Д.А.— Электрон. текстовые данные.— Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2016.— 96 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/59644>.— ЭБС «IPRbooks»
4. Шимановская Л.А. Основы теории и практики перевода в вопросах и ответах [Электронный ресурс]: учебное пособие для начинающих переводчиков/ Шимановская Л.А.— Электрон. текстовые данные.— Казань: Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2011.— 190 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/62224.html>.— ЭБС «IPRbooks»
5. Стасенко И.В. Обучение чтению литературы на английском языке по специальности «Радиоэлектронные системы и устройства» [Электронный ресурс]: методические указания/ Стасенко И.В., Куликова М.В., Сафарова И.Г.— Электрон. текстовые данные.— М.: Московский государственный технический университет имени Н.Э. Баумана, 2012.— 48 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/31117.html>.— ЭБС «IPRbooks»
6. Стасенко И.В. Радиоэлектронные системы и устройства. Radioelectronic systems and devices [Электронный ресурс]: методические указания по обучению чтению литературы на английском языке по специальности «Радиоэлектронные системы и комплексы»/ Стасенко И.В., Кальгин Ю.А., Сафарова И.Г.— Электрон. текстовые данные.— М.: Московский государственный технический университет имени Н.Э. Баумана, 2013.— 44 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/31523.html>.— ЭБС «IPRbooks»
7. Основные понятия англоязычного переводоведения [Электронный ресурс]: терминологический словарь-справочник/ В.Н. Базылев [и др.].— Электрон. текстовые данные.— М.: Институт научной информации по общественным наукам РАН, 2011.— 250 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/22500.html>.— ЭБС «IPRbooks»

8. Основы теории первого иностранного языка (английский) [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие для студентов III курса факультета иностранных языков по направлению подготовки бакалавров 45.03.02 «Лингвистика» (45.03.02-30.02-04.07 «Перевод и переводоведение», 45.03.02-30.01-04.07 «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»)/ — Электрон. текстовые данные. — Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2016. — 208 с. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/59633.html>. — ЭБС «IPRbooks»

9. Быкова И.А. Теория перевода (когнитивно-прагматический аспект) [Электронный ресурс]: учебник/ Быкова И.А. — Электрон. текстовые данные. — М.: Российский университет дружбы народов, 2013. — 144 с. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/22221.html>. — ЭБС «IPRbooks»

10. Матвеева Л.А. Терминоведение [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Матвеева Л.А. — Электрон. текстовые данные. — Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2013. — 164 с. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/24949.html>. — ЭБС «IPRbooks»

Дополнительная литература

1. Пумпянский А. Л. Чтение и перевод английской научной и технической литературы : Лексика, грамматика, фонетика, упражнения. - Минск, 1997. - 608 с. : ил.
2. Пумпянский А. Л. Упражнения по переводу английской научной и технической литературы : С английского языка на русский и с русского на английский. - Минск, 1997. - 400 с. : ил.
3. Учебное пособие по техническому переводу / С. М. Айзенкоп [и др.]. - Ростов н/Д, 1996. - 283 с.

Интернет-ресурсы

1. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
2. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
3. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
4. ЭБС "Znaniy.com" : <http://znaniy.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Миньяр-Белоручева А. П. Англо-русские обороты научной речи : методическое пособие / А. П. Миньяр-Белоручева. - Москва, 2013. - 141, [1] с.
2. Письменный перевод специальных текстов : учебное пособие / Е. А. Мисуно [и др.]. - Москва, 2015. - 255, [1] с. : табл.
3. Практический курс перевода (аннотирование и реферирование) [Электронный ресурс]: учебное пособие/ — Электрон. текстовые данные. — Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2015. — 104 с. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/62994.html>. — ЭБС «IPRbooks»

Специализированное программное обеспечение

- 1 Microsoft Office
- 2 Microsoft Windows

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Компьютерный класс

№	Наименование	Назначение
1	Компьютерный класс (Компьютеры объединены в локальную сеть с выходом в Internet)	Компьютеры используются для нахождения on-line словарей и энциклопедий
2	Персональный компьютер CPU Intel Core 2Duo E6550	Компьютеры используются для поиска on-line словарей и энциклопедий

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ **История и культура глухих**

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 1, семестр : 2

Факультет гуманитарного образования

		Семестр
№	Вид деятельности	2
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	2
2	Всего часов	72
3	Всего занятий в контактной форме, час.	25
4	Лекции, час.	0
5	Практические занятия, час.	18
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	18
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	5
10	Самостоятельная работа, час.	47
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	РГЗ
12	Вид аттестации	3

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ОК.1 способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме; <i>в части следующих результатов обучения:</i>
з2. знает культурные особенности людей с ограниченными возможностями здоровья по слуху
Компетенция ФГОС: ПК.23 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач; <i>в части следующих результатов обучения:</i>
у2. умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
--	----------------------------------

История и культура глухих

ОК.1.32 знает культурные особенности людей с ограниченными возможностями здоровья по слуху	
1.о функции и структуре Всероссийского общества глухих	Практические занятия; Самостоятельная работа
2.о методах исследований истории культуры глухих и сбора материалов	Практические занятия; Самостоятельная работа
3.о важнейших международных и российских правовых документах, относящихся к глухим	Практические занятия; Самостоятельная работа
4.работы с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения поисковых задач	Практические занятия; Самостоятельная работа
5.основные положения социокультурной концепции глухоты	Практические занятия; Самостоятельная работа
6.о глухих людях, сыгравших важную роль в истории глухих или добившихся выдающихся успехов в своей профессии	Практические занятия; Самостоятельная работа
7.о роли современных технологий в повышении качества жизни глухих людей	Практические занятия; Самостоятельная работа
8.основные этапы борьбы глухих за свои гражданские права	Практические занятия; Самостоятельная работа
9.участия в групповых дискуссиях по проблематике курса	Практические занятия; Самостоятельная работа
10.основные характеристики субкультуры глухих	Практические занятия; Самостоятельная работа
11.описывать группу глухих как субкультурную общность, порождающую субкультуру глухих	Практические занятия; Самостоятельная работа
12.периодизацию развития отношения общества к глухим людям	Практические занятия; Самостоятельная работа
13.анализировать специфические проблемы социальной адаптации глухих	Практические занятия; Самостоятельная работа
14.критически анализировать общественные стереотипы по отношению к глухим	Практические занятия; Самостоятельная работа
15.крупнейшие организации глухих в России и в мире	Практические занятия; Самостоятельная работа

Литература

Основная литература

1. eLIBRARY.RU (Научная электронная библиотека) [Электронный ресурс]. - [Россия], 1998. - Режим доступа: <http://www.elibrary.ru>. - Загл. с экрана.
2. Сакс О. Зримые голоса / Оливер Сакс ; [пер. с англ. А. Н. Анваера]. - Москва, 2014. - 286 с.

Дополнительная литература

1. Паленный В. А. Материалы и методические рекомендации к изучению истории и культуры глухих : [практическое пособие] / В. А. Паленный ; Центр образования № 1406 и др. ; [ред. Я. Б. Пичугин]. - М., 2002. - 123 с. : ил.
2. Фрадкина Р. Н. Говорящие руки : тематический словарь жестового языка глухих России / Р. Фрадкина. - М., 2001. - [298] л. : ил.
3. "В едином строю" : ежемесячный журнал Всероссийского общества глухих. - М., 1933 -
4. Крайнин В. А. Человек не слышит / В. Крайнин, З. Крайнина. - М., 1987. - 141, [2] с.
5. Сироткин С. А. Слепоглухота : классификация и проблемы : учебное пособие / С. А. Сироткин, Э. К. Шакенова. - М., 1989. - 86 с.
6. Жилинскене Е. М. Как мы были мамами глухих детей : книга для родителей / Е. М. Жилинскене, А. В. Гуленко, Ю. В. Сагалова. - Санкт-Петербург, 2006. - 219 с. : ил.
7. Международная научно-практическая конференция "Лингвистические права глухих" // Информ-НГТУ. - 2014. - 25 июня (№ 7). - С. 13.

Интернет-ресурсы

1. Всероссийское общество глухих [Электронный ресурс] : официальный сайт. - Режим доступа: <http://www.voginfo.ru/>. - Загл. с экрана.
2. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
3. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
4. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
5. ЭБС "Znaniy.com" : <http://znaniy.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Варинова О. А. Теория и практика сурдоперевода : учебно-методическое пособие / О. А. Варинова, Е. С. Минаева ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2014. - 32, [3] с. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000214436. - На обл.: 20 лет ИСР НГТУ.

Специализированное программное обеспечение

- 1 Microsoft Office
- 2 Microsoft Windows

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Комплект оборудования

№	Наименование	Назначение
1	DVD- рекордер Panasonic DMR-ES35V	просмотр видео-контента

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
История и критика перевода (жестовый язык)

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 1, семестр : 2

Факультет гуманитарного образования

		Семестр
№	Вид деятельности	2
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	2
2	Всего часов	72
3	Всего занятий в контактной форме, час.	25
4	Лекции, час.	0
5	Практические занятия, час.	18
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	18
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	5
10	Самостоятельная работа, час.	47
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	РГЗ
12	Вид аттестации	3

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ОК.1 способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме; в части следующих результатов обучения:
з2. знает культурные особенности людей с ограниченными возможностями здоровья по слуху
Компетенция ФГОС: ОПК.1 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач; в части следующих результатов обучения:
у1. умеет критически анализировать ситуации, связанные с профессиональной деятельностью
Компетенция ФГОС: ОПК.2 способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности; в части следующих результатов обучения:
з1. знает основные этапы развития переводоведения как науки
Компетенция ФГОС: ПК.23 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач; в части следующих результатов обучения:
у2. умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
<i>История и критика перевода (жестовый язык)</i>	
ОПК.1.у1 умеет критически анализировать ситуации, связанные с профессиональной деятельностью	
1. специфику жестового перевода и критериев оценки его результата	Практические занятия; Самостоятельная работа
2. анализа переводимого текста	Практические занятия; Самостоятельная работа
3. использовать специальные коммуникативные технологии	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОК.1.з2 знает культурные особенности людей с ограниченными возможностями здоровья по слуху	
4. особенности жестового перевода в различных сферах	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.2.з1 знает основные этапы развития переводоведения как науки	
5. об истории практики перевода на примере звучащих и жестовых языков	Практические занятия; Самостоятельная работа

Литература

Основная литература

1. Электронная библиотека «Юрайт» [Электронный ресурс] : электронно-библиотечная система. - [Россия], 2017. - Режим доступа: <https://www.biblio-online.ru>. - Загл. с экрана.
2. Осокина Л. М. Профессионально-правовой статус переводчика жестового языка : сборник нормативно-правовых документов (комментарии и разъяснения) / Л. М. Осокина ; Негос. некоммерч. учреждение Учеб.-метод. центр ВОГ. - Москва, 2009. - 55, [1] с.
3. Семенов А. Л. Теория перевода : [учебник] / А. Л. Семенов. - Москва, 2013. - 217, [1] с. : ил., табл.
4. Роль переводчика жестового языка в системе образования глухих и слабослышащих граждан : материалы научно-практической конференции, 18 мая 2011 г. / [сост.: Л. М. Осокина, В. П. Камнева] ; Негос. некоммерч. учреждение Учеб.-метод. центр ВОГ, Рос. гос. социал. ун-т. - Москва, 2011. - 84 с. : табл.

Дополнительная литература

1. Осокина Л. М. Профессионально-личностные качества переводчика жестового языка глухих : цикл лекций / Л. М. Осокина ; Негос. некоммерч. учреждение Учеб.-метод. центр ВОГ. - Москва, 2004. - 191, [2] с. : ил.
2. Игнатенко А. А. Сборник упражнений и текстов по жестовой речи : практическое пособие / А. А. Игнатенко. - Москва, 2000. - 279, [1] с.. - На тит. л. ошибоч. м. и. Санкт-Петербург.
3. Сироткин С. А. Инвалиды в обществе. Как общаться со слепоглухими : учебное пособие / С. А. Сироткин, Э. К. Шаменова ; Ин-т проф. реабилитации и подгот. персонала ВОС "Реакомп". - Москва, 2003. - 97 с. : ил.. - Авт. на обл. не указаны.
4. Щерба С. П. Переводчик в российском уголовном процессе : научно-практическое пособие / С. П. Щерба ; НИИ генер. прокуратуры РФ, Моск. акад. экономики и права. - Москва, 2005. - 414, [1] с.
5. Варинова О. А. Повышение квалификации переводчиков жестового языка ИСР / О. А. Варинова // Информ-НГТУ. - 2011. - 28 сент. (№ 8). - С. 14.
6. Зайцева Г. Л. Жестовая речь. Дактилология : [учебник для вузов] / Г. Л. Зайцева. - М., 2000. - 190, [1] с. : ил.

Интернет-ресурсы

1. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
2. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
3. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
4. ЭБС "Znaniium.com" : <http://znaniium.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Осокина Л. М. Основы социальной работы с инвалидами по слуху : учебно-методическое пособие для социальных работников / Л. М. Осокина, В. П. Камнева ; Негос. некоммерч. учреждение Учеб.-метод. центр ВОГ. - Москва, 2010. - 122 с. : ил.
2. Варинова О. А. Теория и практика сурдоперевода : учебно-методическое пособие / О. А. Варинова, Е. С. Минаева ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2014. - 32, [3] с. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000214436. - На обл.: 20 лет ИСР НГТУ.

Специализированное программное обеспечение

- 1 Microsoft Office
- 2 Microsoft Windows

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Комплект оборудования

№	Наименование	Назначение
1	DVD- рекордер Panasonic DMR-ES35V	просмотр видео контента

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Психолингвистические основы коммуникации

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 4, семестр : 7

Факультет гуманитарного образования

		Семестр
№	Вид деятельности	7
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	2
2	Всего часов	72
3	Всего занятий в контактной форме, час.	44
4	Лекции, час.	18
5	Практические занятия, час.	18
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	14
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	6
10	Самостоятельная работа, час.	28
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	
12	Вид аттестации	ДЗ

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ОК.8 способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования; в части следующих результатов обучения:
з3. знает особенности психологических и поведенческих характеристик личности
Компетенция ФГОС: ОПК.1 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач; в части следующих результатов обучения:
у1. умеет критически анализировать ситуации, связанные с профессиональной деятельностью
Компетенция ФГОС: ОПК.4 владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации; в части следующих результатов обучения:
з2. Знает роль языка в формировании личности национального характера
у1. умеет избегать коммуникативных неудач
Компетенция ФГОС: ПК.23 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач; в части следующих результатов обучения:

у2. умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
<i>Психолингвистические основы коммуникации</i>	
ОПК.1.у1 умеет критически анализировать ситуации, связанные с профессиональной деятельностью	
1.необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.4.з2 Знает роль языка в формировании личности национального характера	
2.о национальных особенностях мышления	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.4.у1 умеет избегать коммуникативных неудач	
3.адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
4.свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации;	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
5.о национальных особенностях поведения представителей культур изучаемых языков;	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОК.8.з3 знает особенности психологических и поведенческих характеристик личности	
6.психологические особенности производства речи	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа

Литература

Основная литература

1. Любичева Е.В. Психолингвистика. Этнопсихолингвистика [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Любичева Е.В., Болдырева Л.И.— Электрон. текстовые данные.— СПб.: Институт специальной педагогики и психологии, 2013.— 152 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/29990.html>.— ЭБС «IPRbooks»
2. Политический текст: психолингвистический анализ воздействия на электорат: Монография / Репина Е.А., Шкуратов В.А.; Под ред. Беянин В.П. - М.:НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 90 с.: 60х90 1/16. - (Научная мысль) (Обложка. КБС) ISBN 978-5-16-005215-1 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php> - Загл. с экрана.
3. Педагогика текста и психолингвистика: Учебное пособие/Ивановская О. Г. - М.: Форум, НИЦ ИНФРА-М, 2015. - 160 с.: 60х90 1/16. - (Высшее образование: Бакалавриат) (Обложка) ISBN 978-5-91134-962-2, 200 экз. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php> - Загл. с экрана.
4. Халилова Л.Б. Психолингвистические механизмы декодирования речи. Норма и речевая патология [Электронный ресурс]: монография/ Халилова Л.Б., Володина А.С.— Электрон. текстовые данные.— М.: ПАРАДИГМА, 2014.— 152 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/21236.html>.— ЭБС «IPRbooks»

Дополнительная литература

1. Беянин В. П. Психолингвистика : учебник / В. П. Беянин. - М., 2003. - 227 с.
2. Залевская А. А. Введение в психолингвистику : учебник для вузов. - М., 2000. - 382 с. : ил.

3. Красных В. В. Основы психолингвистики и теории коммуникации : Лекц. курс. - М., 2001. - 270 с.
4. Фрумкина Р. М. Психолингвистика : учебное пособие / Р. М. Фрумкина. - М., 2008
5. Белянин В. П. Психолингвистика : учебник / В. П. Белянин ; Рос. акад. образования, Моск. психол.-социал. ин-т. - М., 2004. - 227 с. : табл.
6. Жинкин Н. И. Язык-речь-творчество (Избранные труды) : Исследования по семиотике, психолингвистике, поэтике / Н. И. Жинкин. - М., 1998. - 366 с.
7. Леонтьев А. А. Основы психолингвистики : Учебник для вузов по спец. "Психология" / Ред. совет: В. И. Бахмин и др. - М., 1999. - 287 с.
8. Белянин В. П. Психолингвистика. Психолингвистическое программирование эмоций [Электронный ресурс] / В. Белянин. - М., 2004. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM) : зв., цв.. - Загл. с контейнера. - На этикетке: Sb-049.
9. Винокур, Татьяна Г. Говорящий и слушающий : Варианты речевого поведения. - М., 1993. - 172с. : ил.
10. Основы криминальной психологии/Собольников В.В., 2-е изд. - М.: Вузовский учебник, НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 340 с.: 60х90 1/16 (Переплёт 7БЦ) ISBN 978-5-9558-0458-3 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php> - Загл. с экрана.
11. Иностранные языки: психология усвоения: Учебное пособие / Н.Т. Ерчак. - М.: НИЦ ИНФРА-М; Мн.: Нов. знание, 2013. - 336 с.: 60х90 1/16. - (Высшее образование). (переплет) ISBN 978-5-16-006557-1, 1000 экз. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php> - Загл. с экрана.

Интернет-ресурсы

1. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
2. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
3. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
4. ЭБС "Znanium.com" : <http://znanium.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Психолингвистические аспекты перевода/Яковлев А.А. - Краснояр.: СФУ, 2015. - 160 с.: ISBN 978-5-7638-3150-4 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php> - Загл. с экрана.
2. Логопедия: методика и технологии развития речи дошкольников: Учебник / Антипова Ж.В., Давидович Л.Р., Дианова О.Н. и др. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 313 с.: 60х90 1/16. - (Высшее образование: Бакалавриат) (Переплёт 7БЦ) ISBN 978-5-16-011528-3 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php> - Загл. с экрана.

Специализированное программное обеспечение

- 1 Microsoft Windows
- 2 Microsoft Office

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Специальное оборудование

№	Наименование	Назначение
1	Экран настенный DRAPER	используется для представления теоретического материала курса; для представления презентации, выполненных студентами по материалам курса
2	Ноутбук DELL Vostro 500 в комплекте	используется для представления теоретического материала; для представления презентаций, выполненных студентами по материалам курса
3	Ноутбук Asus A8Sr T5450	используется для представления теоретического материала курса; для представления презентаций, выполненных студентами по материалам курса
4	Персональный компьютер CPU Intel Core 2Duo E6550	используется студентами для выполнения индивидуальных и групповых заданий
5	Персональный компьютер CPU Intel Celeron 430 BOX	используется преподавателем для подготовки к лекциям и семинарским занятиям

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Лингвостилистический анализ текста

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 4, семестр : 7

Факультет гуманитарного образования

		Семестр
№	Вид деятельности	7
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	2
2	Всего часов	72
3	Всего занятий в контактной форме, час.	44
4	Лекции, час.	18
5	Практические занятия, час.	18
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	14
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	6
10	Самостоятельная работа, час.	28
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	
12	Вид аттестации	ДЗ

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ОПК.6 владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями; в части следующих результатов обучения:
з1. Знает выразительные средства и стилистические приемы изучаемого языка
з2. Знает особенности словарного состава изучаемого языка
Компетенция ФГОС: ОПК.8 владение особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения; в части следующих результатов обучения:
з1. Знает стилевое расслоение лексики
Компетенция ФГОС: ПК.23 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач; в части следующих результатов обучения:
у2. умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
---	---------------------------

Лингвостилистический анализ текста

ОПК.6.31 Знает выразительные средства и стилистические приемы изучаемого языка

1.о современных публикациях по проблемам стилистики английского языка	Практические занятия; Самостоятельная работа
2.самостоятельного лингвостилистического анализа текстов различной функционально-стилевой отнесенности	Практические занятия; Самостоятельная работа
3.ключевые понятия анализа текста, основные стратегии и этапы лингвостилистического анализа текста	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
4.выразительные средства и стилистические приемы английского языка	Лекции; Самостоятельная работа

ОПК.6.32 Знает особенности словарного состава изучаемого языка

5.особенности словарного состава изучаемого языка	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
6.владеть основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания, сверхфразовыми единствами, предложениями	Практические занятия; Самостоятельная работа

ОПК.8.31

Знает стиливое расслоение лексики

7.логично и аргументированно излагать свою точку зрения на изучаемом языке в рамках монологичного высказывания и групповой дискуссии	Практические занятия; Самостоятельная работа
8.свободно выражать свои мысли и использовать этикетные формулы в устной и письменной форме в условиях межкультурной коммуникации	Практические занятия; Самостоятельная работа
9.функциональные стили в системе современного английского языка; функционально-стилевые разновидности текстов, их характерные языковые и структурные особенности	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
10.стилиевое расслоение лексики	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
11.владеть основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения	Практические занятия; Самостоятельная работа

ПК.23.у2 умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач

12.применять полученные теоретические знания в процессе учебного лингвостилистического анализа, а затем в практике профессиональной деятельности и в условиях межкультурного общения	Практические занятия; Самостоятельная работа
--	---

Литература

Основная литература

1. Арнольд И. В. Стилистика. Современный английский язык : учебник для вузов / И. В. Арнольд ; науч. ред. П. Е. Бухаркин. - М., 2009. - 383 с.
2. Арнольд И. В. Стилистика. Современный английский язык : учебник для вузов / И. В. Арнольд ; науч. ред. П. Е. Бухаркин. - М., 2010. - 383 с.
3. Кухаренко В. А. Практикум по стилистике английского языка. Seminars in Stylistics : учеб. пособие / В. А. Кухаренко. – М. : Флинта, 2011. – 184 с. // Издательство «Лань»
[Электронный ресурс] : ЭБС. – Режим доступа:
http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_cid=25&pl1_id=2543. – Загл. с экрана.

4. Арнольд И. В. Стилистика. Современный английский языка : учеб. для вузов / И. В. Арнольд. – М. : Изд-во «Флинта», 2010. – 384 с. // Издательство «Лань» [Электронный ресурс] : ЭБС. – Режим доступа: http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_cid=25&pl1_id=2486. – Загл. с экрана.

Дополнительная литература

1. Galperin I. R. Stylistics / I. R. Galperin. – М. : Высш. шк., 1981 – 334 с.
2. Скребнев Ю. М. Основы стилистики английского языка : учебник / Ю. М. Скребнев. - М., 2000. - 224 с.
3. Kukharensko V. A. Seminars in style / V. A. Kukharensko. – М. : Высш. шк., 1971. – 182 с.
4. Гальперин И. Р. Текст как объект лингвистического исследования / И. Р. Гальперин. - М., 2004. - 138 с.
5. Гуревич В. В. Стилистика английского языка = English stylistics : учеб. пособие / В. В. Гуревич. – 2-е изд., испр. – М. : Флинта : Наука, 2007. – 67 с.
6. Гюббенет И. В. Основы филологической интерпретации литературно-художественного текста : [для изуч. англ. яз.] / И. В. Гюббенет. – М. : МГУ, 1991. – 204 с.
7. Задорнова В. Я. Восприятие и интерпретация художественного текста : [учеб. пособие для ин-тов и фак. иностр. яз.] / В. Я. Задорнова. – М. : Высш. школа, 1984. – 152 с.
8. Карамалак О. А. Стилистика английского языка : учеб.-метод. комплекс по курсу «Теория и история изучаемых языков. Стилистика» для студентов факультета лингвистики и перевода, обучающихся по специальностям 031201-«Теория и методика преподавания иностранных языков и культур», 031202-«Перевод и переводоведение» / О. А. Карамалак, С. И. Вьяльцева ; М-во образования и науки Российской Федерации, ГОУ ВПО «Магнитогорский гос. ун-т». – Магнитогорск : Магнитогор. гос. ун-т, 2009. – 176 с.
9. Кухаренко В. А. Интерпретация текста : [по спец. N 2103 "Иностр. яз."] / В. А. Кухаренко. – 2-е изд., перераб. – М. : Просвещение, 1988. – 188,[3] с.
10. Наер В. Л. Стилистика и прагматика / В. Л. Наер. – М. : МГЛУ, 2002. – 51 с.
11. Пелевина Н. Ф. Стилистический анализ художественного текста : учеб. пособие для студентов пед. ин-тов по спец. № 2103 «Иностр. яз.» / Н. Ф. Пелевина. – Л. : Просвещение. Ленингр. отд-ние, 1980. – 271 с.
12. Попова Н. В. Стилистика английского языка : учеб. пособие / Н. В. Попова ; Федер. агентство по образованию, С.-Петерб. гос. политехн. ун-т. – СПб. : Изд-во политехн. ун-та, 2006. – 186 с.
13. Теория метафоры : [сб.] / пер. под ред. Н. Д. Арутюновой, М. А. Журиной ; [авт. примеч. М. А. Кронгауз]. – М. : Прогресс, 1990. – 512 с.
14. Солганик Г. Я. Стилистика текста : учебное пособие для школ гуманитарного профиля / Г. Я. Солганик. - М., 2003. - 253 с.

Интернет-ресурсы

1. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
2. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
3. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
4. ЭБС "Znaniy.com" : <http://znaniy.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Гуревич В. В. Стилистика английского языка : учеб. пособие / В. В. Гуревич. – 5-е изд. – М. : Флинта : Наука, 2011. – 67 с. - Режим доступа: <http://e.lanbook.com>
2. Радионова С.А. Analytical reading of fiction [Электронный ресурс]: учебное пособие для студентов старших курсов факультетов иностранных языков/ Радионова С.А.— Электрон. текстовые данные.— Набережные Челны: Набережночелнинский государственный педагогический университет, 2009.— 142 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/49913.html>.— ЭБС «IPRbooks»
3. Хохлова Л.Н. Переводческий анализ текста. Конспекты лекций [Электронный ресурс]: учебное пособие по английскому языку для студентов, обучающихся по программе бакалавриата направления подготовки «Лингвистика», «Фундаментальная и прикладная лингвистика»/ Хохлова Л.Н.— Электрон. текстовые данные.— Краснодар, Саратов: Южный институт менеджмента, Ай Пи Эр Медиа, 2016.— 46 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/58219.html>.— ЭБС «IPRbooks»
4. Хохлова Л.Н. Переводческий анализ текста. Практикум [Электронный ресурс]: учебное пособие по английскому языку для студентов, обучающихся по программе бакалавриата направления подготовки «Лингвистика», «Фундаментальная и прикладная лингвистика»/ Хохлова Л.Н.— Электрон. текстовые данные.— Краснодар, Саратов: Южный институт менеджмента, Ай Пи Эр Медиа, 2016.— 32 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/58220.html>.— ЭБС «IPRbooks»

Специализированное программное обеспечение

- 1 Microsoft Office
- 2 Microsoft Windows

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Специальное оборудование

№	Наименование	Назначение
1	Экран настенный DRAPER	Оборудование используется для демонстрации аудиовизуальных материалов при проведении лекций и семинаров, демонстрации презентаций
2	Ноутбук DELL Vostro 500 в комплекте	Оборудование используется для демонстрации аудиовизуальных материалов при проведении лекций и семинаров, демонстрации презентаций
3	Ноутбук Asus A8Sr T5450	Оборудование используется для демонстрации аудиовизуальных материалов при проведении лекций и семинаров, демонстрации презентаций
4	Персональный компьютер CPU Intel Core 2Duo E6550	Оборудование используется для демонстрации аудиовизуальных материалов при проведении лекций и семинаров, демонстрации презентаций

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Письменный перевод

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 3, семестр : 6

Факультет гуманитарного образования

		Семестр
№	Вид деятельности	6
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	3
2	Всего часов	108
3	Всего занятий в контактной форме, час.	42
4	Лекции, час.	18
5	Практические занятия, час.	18
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	0
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	4
10	Самостоятельная работа, час.	66
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	
12	Вид аттестации	ДЗ

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ПК.7 владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания; в части следующих результатов обучения:
31. Знает основные особенности перевода текстов разных жанров
32. Знает способы и формы перевода
у1. Владеет методикой перевода;
Компетенция ФГОС: ПК.8 владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; в части следующих результатов обучения:
31. Умеет выделять единицу перевода для достижения переводческой эквивалентности
32. Умеет работать со словарными статьями для поиска соответствующих значений слова
Компетенция ФГОС: ПК.9 владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способность применять основные приемы перевода; в части следующих результатов обучения:
у1. Владеет переводческими трансформациями для достижения эквивалентности

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
<i>Письменный перевод</i>	
ПК.7.31 Знает основные особенности перевода текстов разных жанров	
1.о принципах культурного релятивизма и этических нормах, предполагающих отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
2.об этике письменного перевода	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.7.32 Знает способы и формы перевода	
3.классификацию видов перевода	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.7.y1 Владеет методикой перевода;	
4.об основных теоретических моделях письменного перевода	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
5.о специфических особенностях письменного перевода с русского языка на английский	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
6.основные принципы перевода письменного текста	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.8.31 Умеет выделять единицу перевода для достижения переводческой эквивалентности	
7.анализировать ошибки при переводе текстов разных жанров	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
8.проводить оценку качества перевода текстов двух языков	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
9.владеет методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.8.32 Умеет работать со словарными статьями для поиска соответствующих значений слова	
10.выбирать словари/электронные словари/корпусы, необходимые для решения определенных переводческих задач	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
11.осуществлять эквивалентный письменный перевод с русского языка на английский с соблюдением норм английского языка	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.9.y1 Владеет переводческими трансформациями для достижения эквивалентности	
12.типологию переводческих преобразований на различных языковых уровнях в зависимости от функционально-коммуникативной направленности оригинала и жанровых особенностей русского и английского языков	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
13.применять изученную теорию в собственной переводческой практике	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа

Литература

Основная литература

1. Авербух К. Я. Лексические и фразеологические аспекты перевода : [учебное пособие по специальностям направления "Лингвистика и межкультурная коммуникация"] / К. Я. Авербух, О. М. Карпова. - Москва, 2009. - 172, [1] с. : табл.

2. Шимановская Л.А. Основы теории и практики перевода в вопросах и ответах [Электронный ресурс]: учебное пособие для начинающих переводчиков/ Шимановская Л.А.— Электрон. текстовые данные.— Казань: Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2011.— 190 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/62224.html>.— ЭБС «IPRbooks»

Дополнительная литература

1. Бреус Е. В. Основы теории и практики перевода с русского языка на английский / Ун-т рос. акад. образования. - М., 1998. - 207 с.
2. Бражников В. Н. Русско-английский карманный словарь переводчика-практика / В. Н. Бражников. - М., 2001. - 185 с.
3. Кабакчи В. В. Англоязычное описание русской культуры : [учебное пособие по направлению "Филологическое образование"] / В. В. Кабакчи. - Москва, 2009. - 221, [2] с.
4. Мешков О. Д. Практикум по переводу с русского языка на английский / О. Д. Мешков, М. Лэмберт ; отв. ред. В. Ф. Усов. - М., 2000. - 116 с.
5. Влахов С. Непереводимое в переводе / С. Влахов, С. Флорин; под ред. В. Россельса. - М., 1980. - 352 с.
6. Казакова Т. А. Практические основы перевода. English=Russian. - СПб., 2001. - 319 с.

Интернет-ресурсы

1. Влахов С. Непереводимое в переводе [Электронный ресурс] / С. Влахов, С. Флорин. – Москва : Международные отношения, 1980. – 340 с. – Режим доступа: <http://gimnazist1.ru/backup/library/1212041027Vlahov.pdf>. – Загл. с экрана.
2. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
3. Портал переводчиков [Электронный ресурс] : портал : сайт. - Режим доступа: <http://translations.web-3.ru/>. - Загл. с экрана.
4. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
5. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
6. ЭБС "Znaniy.com" : <http://znaniy.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Ильина А.Ю. Грамматический перевод с русского языка на английский (Brush Up Your Grammar) [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ Ильина А.Ю., Куприянова М.Е.— Электрон. текстовые данные.— М.: Российский университет дружбы народов, 2012.— 80 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/22171.html>.— ЭБС «IPRbooks»
2. Пашкеева И.Ю. Сложные слова в англоязычных художественных текстах и их перевод на русский язык [Электронный ресурс]: монография/ Пашкеева И.Ю.— Электрон. текстовые данные.— Казань: Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2014.— 175 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/62274.html>.— ЭБС «IPRbooks»
3. Английский язык. Практика перевода (английский–русский). Часть 1. «Лексические приемы перевода» [Электронный ресурс]: учебное пособие/ — Электрон. текстовые данные.— Краснодар: Южный институт менеджмента, 2014.— 88 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/29845.html>.— ЭБС «IPRbooks»
4. Английский язык. Практика перевода (английский–русский). Часть 2. «Грамматические приемы перевода» [Электронный ресурс]: учебное пособие/ — Электрон. текстовые данные.— Краснодар: Южный институт менеджмента, 2014.— 97 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/29855.html>.— ЭБС «IPRbooks»

5. Ильина А.Ю. Грамматический перевод с русского языка на английский (Brush Up Your Grammar) [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ А.Ю. Ильина, М.Е. Куприянова— Электрон. текстовые данные.— М.: Российский университет дружбы народов, 2012.— 80 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/22171.html>.— ЭБС «IPRbooks»

Специализированное программное обеспечение

1 Microsoft Windows

2 Microsoft Office

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Комплект оборудования

№	Наименование	Назначение
1	Персональный компьютер CPU Intel Core 2Duo E6550	Изучение ресурсов по переводческой деятельности

Специальное оборудование

№	Наименование	Назначение
1	Экран настенный DRAPER	Показ презентаций по изучаемым темам
2	Ноутбук DELL Vostro 500 в комплекте	Изучение ресурсов по переводческой деятельности
3	Ноутбук Asus A8Sr T5450	Изучение ресурсов по переводческой деятельности
4	Персональный компьютер CPU Intel Celeron 430 BOX	Изучение ресурсов по переводческой деятельности

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Деловая корреспонденция

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 3, семестр : 6

Факультет гуманитарного образования

		Семестр
№	Вид деятельности	6
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	3
2	Всего часов	108
3	Всего занятий в контактной форме, час.	42
4	Лекции, час.	18
5	Практические занятия, час.	18
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	18
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	4
10	Самостоятельная работа, час.	66
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	
12	Вид аттестации	ДЗ

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ОК.7 владение культурой мышления, способность к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи; в части следующих результатов обучения:	
з2.	знать особенности делового общения на русском и иностранном языках
у2.	уметь выстраивать межкультурную, деловую, профессиональную коммуникацию с учетом психологических, поведенческих, социальных характеристик партнеров на русском и иностранном языках
Компетенция ФГОС: ОПК.10 способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации; в части следующих результатов обучения:	
з1.	Знает нормы деловой письменной и устной речи
Компетенция ФГОС: ОПК.9 готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения; в части следующих результатов обучения:	
з1.	Знает различные языковые средства , применяемые в различных видах речевой деятельности
Компетенция ФГОС: ПК.8 владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; в части следующих результатов обучения:	
з2.	Умеет работать со словарными статьями для поиска соответствующих значений слова

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
<i>Деловая корреспонденция</i>	
ОК.7.32 знать особенности делового общения на русском и иностранном языках	
1.использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (приветствие, прощание, поздравление, извинение, просьба и др.)	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
2.необходимыми знаниями, позволяющими моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОК.7.у2 уметь выстраивать межкультурную, деловую, профессиональную коммуникацию с учетом психологических, поведенческих, социальных характеристик партнеров на русском и иностранном языках	
3.о коммуникации в сфере делового общения	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
4.о возможных ситуациях общения между представителями различных культур	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
5.преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.8.32 Умеет работать со словарными статьями для поиска соответствующих значений слова	
6.пользоваться словарем и справочной литературой	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.9.31 Знает различные языковые средства , применяемые в различных видах речевой деятельности	
7.процесс организации эффективной иноязычной коммуникации в сфере делового общения	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
8.основные виды переводческих трансформаций (лексические, стилистические, грамматические)	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.10.31 Знает нормы деловой письменной и устной речи	
9.нормы деловой письменной и устной речи	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
10.необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа

Литература

Основная литература

1. Сдобников В. В. Начальный курс коммерческого перевода. Английский язык : [учебное пособие для лингвистических вузов и вузов экономического профиля] / В. В. Сдобников, А. В. Селяев, С. Н. Чекунова ; под общ. ред. М. П. Ивашкина ; Федер. агентство по образованию РФ, Нижегород. гос. лингвист. ун-т им. Н. А. Добролюбова. - Москва, 2011. - 201, [1] с. : табл.
2. Деловой английский. Деловая переписка. Business English. Business Correspondence [Электронный ресурс]: учебное пособие/ — Электрон. текстовые данные.— Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2012.— 228 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/24882.html>.— ЭБС «IPRbooks»
3. Кузнецова И.К. Practice of Writing Business Letters [Электронный ресурс]: учебное пособие/ И.К. Кузнецова— Электрон. текстовые данные.— М.: Евразийский открытый институт, 2010.— 64 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/11195.html>.— ЭБС «IPRbooks»

Дополнительная литература

1. Цибуля Н. Б. Повседневное и деловое общение на английском : [учебное пособие] / Н. Б. Цибуля. - М., 2001. - 352 с.
2. Мазурина О. Б. Переписка с деловым партнером на английском языке : учебное пособие + краткий англо-русский словарь бизнес-лексики / О. Б. Мазурина. - Москва, 2013. - 96, [2] с. : ил., табл.
3. Васильева Л. Деловая переписка на английском языке / Л. Васильева. - М., 1999. - 352 с.
4. Шевелева С. А. 1000 фраз : деловая переписка на английском языке / С. А. Шевелева, М. В. Скворцова. - М., 1995. - 128 с.
5. Цаплин В. В. Деловая переписка на английском языке / В. В. Цаплин, Е. В. Мазурова, П. Г. Цыбенко. - Новосибирск, 1991. - 106 с.
6. Цаплин В. В. Деловая переписка на английском языке / В. В. Цаплин, Е. В. Мазурова, П. Г. Цыбенко. - Новосибирск, 1992. - 106 с.
7. Дубнер Г. Я. Деловая переписка на английском языке в морском флоте : учебное пособие для 3-годичных курсов при пароходствах и для высших и средних учебных заведений ММФ / Г. Я. Дубнер. - М., 1972. - 632 с. - Авт. указан на обороте тит. л.
8. Котий Г. А. Деловые письма на английском языке : образцы с переводом на русский язык: (практическое пособие) / Г. А. Котий, В. Р. Гюльмисаров. - М., 1998. - 192 с.

Интернет-ресурсы

1. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
2. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
3. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
4. ЭБС "Znaniy.com" : <http://znaniy.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Зенина Л. В. Обучение студентов деловой переписке на английском языке через систему дистанционного обучения : Teaching buseness correspondence in english to students through distance learning system / Л. В. Зенина, Н. А. Каменева : рис. // 1818-4243. - 2013. - № 6. - С. 76-79..
2. Кочетурова Н. А. Деловая коммуникация (на русском и английском языке) [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / Н. А. Кочетурова ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2011]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000157603. - Загл. с экрана.
3. Деловой английский. Деловая переписка. Business English. Business Correspondence [Электронный ресурс]: учебное пособие/ — Электрон. текстовые данные.— Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2012.— 228 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/24882.html>.— ЭБС «IPRbooks»
4. Дон-Мишель Бод Kind regards [Электронный ресурс]: деловая переписка на английском языке/ Дон-Мишель Бод— Электрон. текстовые данные.— М.: Альпина Паблишер, 2015.— 320 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/34778.html>.— ЭБС «IPRbooks»
5. Коммерческая корреспонденция и документация на английском языке. Commercial correspondence and documentation in English [Электронный ресурс]: учебное пособие/ — Электрон. текстовые данные.— Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2009.— 176 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/24891.html>.— ЭБС «IPRbooks»

Специализированное программное обеспечение

1 Microsoft Windows

2 Microsoft Office

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Специальное оборудование

№	Наименование	Назначение
1	Экран настенный DRAPER	проецирование видеоряда с экрана компьютера на большой настенный экран, демонстрация презентаций
2	Ноутбук DELL Vostro 500 в комплекте	Хранится в лаборатории ИЯ ГФ в 2 корпусе аудитория 604в.
3	Ноутбук Asus A8Sr T5450	Хранится на кафедре ИЯ ГФ в 6 корпусе аудитория 208.
4	Персональный компьютер CPU Intel Core 2Duo E6550	использование ИКТ для обучения иностранному языку

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Практикум по культуре речевого общения на английском языке

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 4, семестры : 7 8

Факультет гуманитарного образования

		Семестр	
№	Вид деятельности	7	8
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	5	4
2	Всего часов	180	144
3	Всего занятий в контактной форме, час.	136	58
4	Лекции, час.	0	0
5	Практические занятия, час.	126	44
6	Лабораторные занятия, час.	0	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	70	50
8	Аттестация, час.	2	2
9	Консультации, час.	8	12
10	Самостоятельная работа, час.	44	86
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	КР	
12	Вид аттестации	ДЗ	Э

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ОПК.10 способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации; в части следующих результатов обучения:
з2. Знает основные стратегии речевого этикета, структуру речи и ее варианты
Компетенция ФГОС: ОПК.5 владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия); в части следующих результатов обучения:
з1. Знает основные приемы осуществления познавательной и коммуникативной деятельности на изучаемом иностранном языке
з2. Знает грамматические правила и особенности их реализации в изучаемом иностранном языке
у1. владеет основными особенностями регистров общения;
Компетенция ФГОС: ОПК.8 владение особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения; в части следующих результатов обучения:
у1. Умеет свободно выражать свои мысли и использовать этикетные формулы в устной и письменной форме в условиях межкультурной коммуникации;
Компетенция ФГОС: ОПК.9 готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения; в части следующих результатов обучения:

31. Знает различные языковые средства , применяемые в различных видах речевой деятельности
Компетенция ФГОС: ПК.8 владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; в части следующих результатов обучения:
32. Умеет работать со словарными статьями для поиска соответствующих значений слова

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
---	---------------------------

Практикум по культуре речевого общения на английском языке

ОПК.5.31 Знает основные приемы осуществления познавательной и коммуникативной деятельности на изучаемом иностранном языке

1.о литературной норме английского языка;	Практические занятия; Самостоятельная работа
2.особенности концептуальной и языковой картин мира носителей английского языка	Практические занятия; Самостоятельная работа
3.зоны коммуникативных неудач и компенсационные стратегии решения проблем, возникающих в процессе межкультурного общения;	Практические занятия; Самостоятельная работа
4.понимать произведения современной и классической литературы	Практические занятия; Самостоятельная работа
5.выявлять и объяснять трудности усвоения языкового материала на основе внутриязыкового и межъязыкового сопоставительного анализа с опорой на родной язык;	Практические занятия; Самостоятельная работа
6.эффективно использовать английский язык для общения в учебной, исследовательской и профессиональной деятельности.	Практические занятия; Самостоятельная работа
7.в области чтения после изучения дисциплины: понимать сложные развернутые тексты по общественной, профессиональной и другой тематике; понимать и интерпретировать тексты различной функционально-стилистической принадлежности, содержащие разнообразные стилистические приемы, скрытую экспрессию, культурнозначимые элементы и т.д.; определять жанр текста путем анализа языковых средств; сопоставлять языковую организацию текстов разных функциональных стилей в изучаемом и родном языках; замечать типичные грамматические и лексические ошибки, допускаемые в письменных работах учащихся; определять информацию, относящуюся к межкультурным различиям между родным и изучаемым языками;	Практические занятия; Самостоятельная работа

ОПК.5.32 Знает грамматические правила и особенности их реализации в изучаемом иностранном языке

8.о прагматической интерпретации дискурса;	Практические занятия; Самостоятельная работа
--	---

ОПК.5.y1 владеет основными особенностями регистров общения;

9.об особенностях межкультурного общения с носителями английского языка	Практические занятия; Самостоятельная работа
10.о различиях в менталитете и национальных характерах носителей русского и английского языков	Практические занятия; Самостоятельная работа
11.основные черты менталитета и национального характера носителей английского языка	Практические занятия; Самостоятельная работа

ПК.8.32 Умеет работать со словарными статьями для поиска соответствующих значений слова

12.стилевое расслоение лексики, культурные и стилистические коннотации языковых единиц	Практические занятия; Самостоятельная работа
--	---

ОПК.5.y1 владеет основными особенностями регистров общения;

13.моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов	Практические занятия; Самостоятельная работа
---	---

14.осуществлять как непосредственное, так и опосредованное общение (по телефону, по электронной почте, с использованием ИКТ), в ситуациях официального и неофициального общения (в т.ч. с носителем английского языка)	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.8.y1 Умеет свободно выражать свои мысли и использовать этикетные формулы в устной и письменной форме в условиях межкультурной коммуникации;	
15.об основных видах дискурса (устного и письменного; повествование, описание, рассуждение, монолог, диалог; подготовленной и неподготовленной речи, официальной и неофициальной речи);	Практические занятия; Самостоятельная работа
16.прагматические параметры высказывания	Практические занятия; Самостоятельная работа
17.о различиях концептуальной и языковой картин мира носителей русского и английского языков	Практические занятия; Самостоятельная работа
18.основные стратегии речевого этикета, структуру речи и ее варианты; дискурсивные стратегии устной и письменной коммуникации на английском языке	Практические занятия; Самостоятельная работа
19.о фактуальной, концептуальной и подтекстовой информации;	Практические занятия; Самостоятельная работа
20.способы выражения фактуальной, концептуальной и подтекстовой информации	Практические занятия; Самостоятельная работа
21.использовать язык средств массовой информации	Практические занятия; Самостоятельная работа
22.корректно выражать и распознавать эксплицитную и имплицитную информацию, различные ментальные и эмоциональные состояния, интенции, оценку	Практические занятия; Самостоятельная работа
23.корректно осуществлять все стадии речевого контакта	Практические занятия; Самостоятельная работа
24.восстанавливать коммуникацию в случае коммуникативной неудачи	Практические занятия; Самостоятельная работа
25.в области говорения в монологической речи после изучения дисциплины: свободно и бегло выражать свои мысли без предварительной подготовки; делать развернутые подготовленные сообщения на темы, связанные с учебной или профессиональной деятельностью, развивая отдельные положения и делая соответствующие выводы; логично и убедительно строить свою речь, добиваясь необходимой полноты высказывания; пояснять, используя лингвистические термины, фонетические, грамматические и семантические особенности слова, идиомы, грамматической конструкции, их социально-культурную значимость и прагматические свойства; обобщать в устной форме информацию из различных источников, перестраивая аргументы и доводы и понятно излагая выводы в соответствии с поставленной задачей	Практические занятия; Самостоятельная работа
26.в области говорения в диалогической речи после изучения дисциплины: говорить бегло и правильно на темы, связанные с учебной и профессиональной деятельностью; ясно и четко выражать свои мысли, выстраивая сложные системы доказательств; вести занятия на английском языке; свободно участвовать в любых разговорах или дискуссиях с носителями языка в ситуациях официального и неофициального общения; уверенно употреблять идиоматические и разговорные выражения	Практические занятия; Самостоятельная работа

27.в области письма после изучения дисциплины: излагать сложную тему, выделяя наиболее существенные моменты, аргументируя свою точку зрения и подробно освещая отдельные аспекты проблемы; писать развернутые конспекты лекций; писать любые тексты, используя разнообразные языковые средства (включая стилистические приемы) в соответствии с жанром текста, ситуацией, типом адресата; составлять письменное резюме устных высказываний или больших текстов; писать логичные сообщения и эссе на сложные темы, выражая смысловые нюансы, используя многозначность слов и конструкций, а также сложные семантические средства; осуществлять самоконтроль письменных сообщений; исправлять смысловые ошибки в письменных работах учащихся; писать письма официального и неофициального характера.	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.9.31 Знает различные языковые средства , применяемые в различных видах речевой деятельности	
28.языковые средства, позволяющие понимать объемные сложные тексты на тематику, предусмотренную программой учебной дисциплины, распознавать скрытое значение, говорить спонтанно в быстром темпе, не испытывая затруднений с подбором слов и выражений, выстраивать точное, детальное сообщение на сложные темы, демонстрируя владение моделями организации текста, средствами связи и объединением его элементов.	Практические занятия; Самостоятельная работа
29.о компенсации дефицита лингвистических ресурсов в процессе межкультурного общения	Практические занятия; Самостоятельная работа
30.в области аудирования после изучения дисциплины: понимать продолжительную речь неподготовленного характера; понимать сложные по форме и содержанию лекции, сообщения и доклады, относящиеся к учебной или профессиональной деятельности; понимать содержание фильмов и телевизионных программ; замечать типичные ошибки и/ли искажающие смысл фонетические, грамматические, лексические и стилистические неточности, допускаемые учащимися;	Практические занятия; Самостоятельная работа
31.языковые характеристики основных видов дискурса	Практические занятия; Самостоятельная работа
32.адекватные языковые способы выражения основных универсальных понятий (существования, бытия; пространства; движения; времени; количества; качества; эмоциональных, волевых и интеллектуальных действий; связей и отношений)	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.10.32 Знает основные стратегии речевого этикета, структуру речи и ее варианты	
33.об английском языке как о языке международного общения;	Практические занятия; Самостоятельная работа
34.о культуре речи в рамках межкультурной коммуникации;	Практические занятия; Самостоятельная работа
35.свободно выражать свои мысли и использовать этикетные формулы в устной и письменной форме в условиях межкультурной коммуникации	Практические занятия; Самостоятельная работа

Литература

Основная литература

1. Практический курс английского языка. 4 курс : [учебник для вузов / В. Д. Аракин и др.] ; под ред. В. Д. Аракина. - М., 2012. - 350, [1] с.
2. ЭБС Издательство «Лань» [Электронный ресурс] : электронно-библиотечная система. - [Россия], 1993. - Режим доступа: <http://e.lanbook.com>. - Загл. с экрана.
3. Cotton D. Language LEADER : coursebook : intermediate / David Cotton, David Falvey, Simon Kent. - Edinburgh, 2010. - 184 p. : ill. + 1 CD-ROM.
4. Кучина С. А. Mystery greats (original mystery and crime stories) : учебное пособие / С. А. Кучина ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2010. - 148, [1] с. - Режим доступа: <http://www.ciu.nstu.ru/fulltext/textbooks/2010/kuchina.pdf>
5. Практический курс английского языка : 5 курс : [учебник для вузов / В. Д. Аракин и др.] ; под ред. В. Д. Аракина. - М., 2010. - 228 с.

Дополнительная литература

1. Banathy B. Dialogue as a Means of Collective Communication [electronic resource] // edited by Bela Banathy, Patrick M. Jenlink. - Boston, MA :, 2005. : v.: digital // Springer e-books. - Режим доступа: <http://dx.doi.org/10.1007/b110207>
2. Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии : лингвострановедческий словарь / [Томахин Г. Д. ; авт. вступ. ст. Л. К. Генина]. - М., 2003. - 709 с., [8] л. ил.
3. Американа : англо-русский лингвострановедческий словарь / В. Н. Беляков и др. ; под ред. Г. В. Чернова. - Смоленск, 1996. - 1185 с.
4. Lebeau I. Language LEADER : coursebook : pre-intermediate / Ian Lebeau, Gareth Rees. - Edinburgh, 2008. - 168 p. : ill. + 1 CD-ROM.
5. Ruppeldtova J. Some facts on Britain / Jean Ruppeldtova. - Bratislava, 1988. - 282 с.
6. Головчинская Л. С. Совершенствуйте свой английский. Кн. 3 : пособие по развитию навыков устной речи : [учебное пособие для вузов] / Л. С. Головчинская. - М., 2001. - 255, [1] с. : ил.
7. Головчинская Л. С. Совершенствуйте свой английский. Кн. 4 : пособие по развитию навыков устной речи : [учебное пособие для вузов] / Л. С. Головчинская. - М., 2001. - 254, [2] с.
8. Практический курс английского языка : 3 курс : учебник для вузов / [В. Д. Аракин и др.] ; под ред. В. Д. Аракина. - М., 2002. - 430, [1] с., [4] л. цв. ил. : ил.
9. American Government / written by Kathryn VanSpanckeren; United States Information Agency. - Washington, 1990. - 124, [5] p. : ill.
10. Cotton D. Language LEADER : coursebook : upper intermediate / David Cotton, David Falvey, Simon Kent. - Edinburgh, 2008. - 192 p. : ill. + 1 CD-ROM.

Интернет-ресурсы

1. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
2. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
3. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
4. ЭБС "Znaniy.com" : <http://znaniy.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Шабаев В. Г. Курсовые и дипломные работы: написание и оформление (филологический профиль) : учебное пособие / В. Г. Шабаев ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2011. - 97, [2] с. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000152948
2. Иностранный язык (английский). Политика : методическое пособие / Новосиб. гос. техн. ун-т ; [сост. Л. А. Азябцева и др.]. - Новосибирск, 2009. - 82, [1] с. - Режим доступа: <http://www.library.nstu.ru/fulltext/metodics/2009/3670.pdf>
3. Иностранный язык (английский). Политика : методическое пособие / Новосиб. гос. техн. ун-т ; [сост. Л. А. Азябцева и др.]. - Новосибирск, 2009. - 82, [1] с. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000114078
4. Иностранный язык (английский). Политика. Ч. 2 : методическое пособие / Новосиб. гос. техн. ун-т ; [сост.: И. С. Журавлева, Н. В. Лощилова]. - Новосибирск, 2010. - 79, [1] с. : табл. - Режим доступа: http://www.library.nstu.ru/fulltext/metodics/2010/10_3939.pdf

Специализированное программное обеспечение

- 1 Microsoft Windows

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Специальное оборудование

№	Наименование	Назначение
1	Экран настенный DRAPER	Используется для вывода видео и изображений
2	DVD- рекордер Panasonic DMR-ES35V	Используется для демонстрации видео-записей на DVD-носителях
3	Ноутбук DELL Vostro 500 в комплекте	Используется для воспроизведения видео-и аудиозаписей, демонстрации онлайн-ресурсов.
4	Ноутбук Asus A8Sr T5450	Используется для воспроизведения видео-и аудиозаписей, демонстрации онлайн-ресурсов.
5	Персональный компьютер CPU Intel Core 2Duo E6550	Используется для воспроизведения видео-и аудиозаписей, демонстрации онлайн-ресурсов.
6	Персональный компьютер CPU Intel Celeron 430 BOX	Используется для воспроизведения видео-и аудиозаписей, демонстрации онлайн-ресурсов.
7	DVD- рекордер Panasonic DMR-ES35V	Используется для демонстрации видео-записей на DVD-носителях
8	DVD- рекордер Panasonic DMR-ES35V	Используется для демонстрации видео-записей на DVD-носителях
9	Музыкальный центр Panasonic VK660	Используется для воспроизведения аудиозаписей
10	Музыкальный центр Panasonic VK660	Используется для воспроизведения аудиозаписей
11	Музыкальный центр Panasonic VK660	Используется для воспроизведения аудиозаписей

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Тренинги по межкультурной коммуникации на английском языке

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 4, семестры : 7 8

Факультет гуманитарного образования

		Семестр	
№	Вид деятельности	7	8
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	5	4
2	Всего часов	180	144
3	Всего занятий в контактной форме, час.	136	58
4	Лекции, час.	0	0
5	Практические занятия, час.	126	44
6	Лабораторные занятия, час.	0	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	76	44
8	Аттестация, час.	2	2
9	Консультации, час.	8	12
10	Самостоятельная работа, час.	44	86
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	КР	
12	Вид аттестации	ДЗ	Э

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ОПК.10 способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации; в части следующих результатов обучения:
32. Знает основные стратегии речевого этикета, структуру речи и ее варианты
Компетенция ФГОС: ОПК.3 владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей; в части следующих результатов обучения:
37. знает основные методы исследования языковых фактов и их взаимосвязь с общенаучными методами
Компетенция ФГОС: ОПК.5 владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия; в части следующих результатов обучения:
32. Знает грамматические правила и особенности их реализации в изучаемом иностранном языке
у1. владеет основными особенностями регистров общения;
Компетенция ФГОС: ОПК.8 владение особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения; в части следующих результатов обучения:

у1. Умеет свободно выражать свои мысли и использовать этикетные формулы в устной и письменной форме в условиях межкультурной коммуникации;
Компетенция ФГОС: ОПК.9 готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения; в части следующих результатов обучения:
з1. Знает различные языковые средства , применяемые в различных видах речевой деятельности
Компетенция ФГОС: ПК.8 владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; в части следующих результатов обучения:
з2. Умеет работать со словарными статьями для поиска соответствующих значений слова

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
<i>Тренинги по межкультурной коммуникации на английском языке</i>	
ОПК.3.37 знает основные методы исследования языковых фактов и их взаимосвязь с общенаучными методами	
1.основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.5.32 Знает грамматические правила и особенности их реализации в изучаемом иностранном языке	
2.нормы этикета участников социокультурного и межкультурного общения.	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.5.у1 владеет основными особенностями регистров общения;	
3.об особенностях вербального и невербального уровней коммуникации в условиях межкультурного взаимодействия	Практические занятия; Самостоятельная работа
4.моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.8.у1 Умеет свободно выражать свои мысли и использовать этикетные формулы в устной и письменной форме в условиях межкультурной коммуникации;	
5.использовать этикетные формулы в в устной и письменной форме в условиях межкультурной коммуникации	Практические занятия; Самостоятельная работа
6.применять этикетные формулы в устной и письменной форме в условиях межкультурной коммуникации	Практические занятия; Самостоятельная работа
7.навыками социокультурной и межкультурной коммуникации	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.9.31 Знает различные языковые средства , применяемые в различных видах речевой деятельности	
8.национально-культурную специфику построения дискурса	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.10.32 Знает основные стратегии речевого этикета, структуру речи и ее варианты	
9.о характерных особенностях менталитета стран первого изучаемого языка	Практические занятия; Самостоятельная работа

Литература

Основная литература

1. Практический курс английского языка. 4 курс : [учебник для вузов / В. Д. Аракин и др.] ; под ред. В. Д. Аракина. - М., 2012. - 350, [1] с.

2. ЭБС Издательство «Лань» [Электронный ресурс] : электронно-библиотечная система. - [Россия], 1993. - Режим доступа: <http://e.lanbook.com>. - Загл. с экрана.
3. Majhanovich S. Living Together [electronic resource] : : Education and Intercultural Dialogue // edited by Suzanne Majhanovich, Christine Fox, Adila Pasalic Kreso. - Dordrecht :, 2009. : v.: digital // Springer eBooks. - Режим доступа: <http://dx.doi.org/10.1007/978-1-4020-9816-1>
4. Aerts D. Worldviews and Cultures [electronic resource] : : Philosophical Reflections from an Intercultural Perspective // edited by Diederik Aerts, Nicole Note, Raul Fornet-Betancout, Josef Estermann, Diederik Aerts. - Dordrecht :, 2009. : v.: digital // Springer eBooks. - Режим доступа: <http://dx.doi.org/10.1007/978-1-4020-5754-0>

Дополнительная литература

1. Гудков Д. Б. Теория и практика межкультурной коммуникации / Д. Б. Гудков. - М., 2003. - 287 с.
2. Грушевицкая Т. Г. Основы межкультурной коммуникации : учебник для вузов по спец. "Межкультурная коммуникация" / Т. Г. Грушевицкая, В. Д. Попков, А. П. Садохин ; под ред. А. П. Садохина. - М., 2003. - 352 с.
3. Садохин А. П. Введение в межкультурную коммуникацию : учебное пособие / А. П. Садохин. - Москва, 2009. - 188, [1] с.
4. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация / С. Г. Тер-Минасова. - М., 2000. - 261 с. : ил.
5. Кабакчи В. В. Практика англоязычной межкультурной коммуникации. - СПб., 2001. - 475 с.
6. Obee B. Upstream : Student's book : Upper Intermediate / Bob Obee, Virginia Evans. - Berkshire, 2003. - 264 p. : ill.. - Пер. загл.: Вверх по течению : учебник английского языка : верхний средний уровень.
7. Singh K. Humanity at the Crossroads : An Inter-cultural Dialogue / Karan Singh, Daisaku Ikeda. - New Delhi, 2003. - XI, 132 p.. - Пер. загл.: Человечество на распутье: межкультурный диалог.
8. Soler E. A. Intercultural Language Use and Language Learning [electronic resource] // edited by Eva Alcon Soler, Maria Pilar Safont Jorda. - Dordrecht :, 2007. : v.: digital // Springer eBooks. - Режим доступа: <http://dx.doi.org/10.1007/978-1-4020-5639-0>
9. British Studies: Intercultural Perspectives : [collection of articles] / ed. by Alan Mountford, Nick Wadham-Smith ; gen. ed. Chris Kennedy. - Edinburgh, 2001. - 156 p.. - Пер. загл.: Британские исследования: межкультурные перспективы.
10. Hall E. T. Beyond Culture / Edward T. Hall. - New York, 1989. - 298 p.. - Пер. загл.: Вне культуры.

Интернет-ресурсы

1. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
2. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
3. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
4. ЭБС "Znaniy.com" : <http://znaniy.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Казачихина И. А. Английский язык в диалоге культур [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс [для студентов 3 курса направления 035700 Лингвистика] / И. А. Казачихина ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2014]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vvfsl000199352. - Загл. с экрана.

2. Шабает В. Г. Курсовые и дипломные работы: написание и оформление (филологический профиль) : учебное пособие / В. Г. Шабает ; Новосибир. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2011. - 97, [2] с. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000152948
3. Иностраный язык (английский). Политика. Ч. 2 : методическое пособие / Новосибир. гос. техн. ун-т ; [сост.: И. С. Журавлева, Н. В. Лошилова]. - Новосибирск, 2010. - 79, [1] с. : табл. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000151206
4. Иностраный язык (английский). Политика : методическое пособие / Новосибир. гос. техн. ун-т ; [сост. Л. А. Азябцева и др.]. - Новосибирск, 2009. - 82, [1] с. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000114078

Специализированное программное обеспечение

1 Microsoft Windows

2 Microsoft Office

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Комплект оборудования

№	Наименование	Назначение
1	Экран настенный DRAPER	Используется для вывода видео и изображений
2	Ноутбук DELL Vostro 500 в комплекте	Используется для воспроизведения видео-и аудиозаписей, демонстрации онлайн-ресурсов.
3	Ноутбук Asus A8Sr T5450	Используется для воспроизведения видео-и аудиозаписей, демонстрации онлайн-ресурсов.
4	Персональный компьютер CPU Intel Core 2Duo E6550	Используется для воспроизведения видео-и аудиозаписей, демонстрации онлайн-ресурсов.
5	DVD- рекордер Panasonic DMR-ES35V	Используется для демонстрации видео-записей на DVD-носителях
6	Музыкальный центр Panasonic VK660	Используется для воспроизведения аудиозаписей

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Практикум по культуре перевода с звучащего русского языка на русский жестовый язык

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 4, семестры : 7 8

Факультет гуманитарного образования

		Семестр	
№	Вид деятельности	7	8
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	3	4
2	Всего часов	108	144
3	Всего занятий в контактной форме, час.	45	65
4	Лекции, час.	0	0
5	Практические занятия, час.	36	54
6	Лабораторные занятия, час.	0	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	22	48
8	Аттестация, час.	2	2
9	Консультации, час.	7	9
10	Самостоятельная работа, час.	63	79
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)		
12	Вид аттестации	ДЗ	ДЗ

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ПК.10 способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм; в части следующих результатов обучения:
у1. Умеет осуществлять эквивалентный перевод с языка оригинала на язык перевода
Компетенция ФГОС: ПК.12 способность осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста; в части следующих результатов обучения:
у1. Умеет выполнять перевод в соответствии с уровнем подготовленности аудитории
Компетенция ФГОС: ПК.14 владение этикой устного перевода; в части следующих результатов обучения:
з1. Знает основные положения норм и этики устной переводческой деятельности
Компетенция ФГОС: ПК.7 владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания; в части следующих результатов обучения:
з2. Знает способы и формы перевода
у1. Владеет методикой перевода;

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)		Формы организации занятий
<i>Практикум по культуре перевода с звучащего русского языка на русский жестовый язык</i>		
ПК.7.32 Знает способы и формы перевода		
1.Знает способы и формы перевода		Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.7.y1 Владеет методикой перевода;		
2. владеет методикой перевода;		Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.10.y1 Умеет осуществлять эквивалентный перевод с языка оригинала на язык перевода		
3.осуществлять эквивалентный перевод с языка оригинала на язык перевода		Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.12.y1 Умеет выполнять перевод в соответствии с уровнем подготовленности аудитории		
4.выполнять перевод в соответствии с уровнем подготовленности аудитории		Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.14.31 Знает основные положения норм и этики устной переводческой деятельностью		
5.основные положения норм и этики, культуре устной переводческой деятельностью		Практические занятия; Самостоятельная работа

Литература

Основная литература

1. ЭБС Znanium.com [Электронный ресурс] : электронно-библиотечная система. - [Россия], 2011. - Режим доступа: <http://znanium.com>. - Загл. с экрана.
2. Осокина Л. М. Жестовый язык как иностранный. Ч. 2 : учебное пособие / Л. М. Осокина ; Негос. некоммерч. учреждение Учеб.-метод. центр ВОГ. - Москва, 2013. - 157 с.

Дополнительная литература

1. 15 лет программе "Переводчик в сфере профессиональной коммуникации" кафедры иностранных языков технических факультетов // Информ-НГТУ. - 2014. - 29 дек. (№ 12). - С. 26.

Интернет-ресурсы

1. Spreadthesign ("Распространим жест") [Электронный ресурс] // European Sign Language Center, 2012. - Режим доступа: <https://www.spreadthesign.com/ru/aboutus/>. - Загл. с экрана.
2. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
3. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
4. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
5. ЭБС "Znanium.com" : <http://znanium.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Варинова О. А. Теория и практика сурдоперевода : учебно-методическое пособие / О. А. Варинова, Е. С. Минаева ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2014. - 32, [3] с. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000214436. - На обл.: 20 лет ИСР НГТУ.

2. Осокина Л. М. Основы социальной работы с инвалидами по слуху : учебно-методическое пособие для социальных работников / Л. М. Осокина, В. П. Камнева ; Негос. некоммерч. учреждение Учеб.-метод. центр ВОГ. - Москва, 2010. - 122 с. : ил.

Специализированное программное обеспечение

1 Microsoft Office

2 Microsoft Windows

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Комплект оборудования

№	Наименование	Назначение
1	DVD- рекордер Panasonic DMR-ES35V	Используется для предъявления видеоматериала и презентаций
2	DVD- рекордер Panasonic DMR-ES35V	Используется для предъявления видеоматериала и презентаций

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Практикум по культуре перевода с русского жестового языка на звучащий русский язык

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 4, семестры : 7 8

Факультет гуманитарного образования

		Семестр	
№	Вид деятельности	7	8
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	3	4
2	Всего часов	108	144
3	Всего занятий в контактной форме, час.	45	65
4	Лекции, час.	0	0
5	Практические занятия, час.	36	54
6	Лабораторные занятия, час.	0	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	20	50
8	Аттестация, час.	2	2
9	Консультации, час.	7	9
10	Самостоятельная работа, час.	63	79
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)		
12	Вид аттестации	ДЗ	ДЗ

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ПК.10 способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм; в части следующих результатов обучения:
у1. Умеет осуществлять эквивалентный перевод с языка оригинала на язык перевода
Компетенция ФГОС: ПК.12 способность осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста; в части следующих результатов обучения:
у1. Умеет выполнять перевод в соответствии с уровнем подготовленности аудитории
у2. Умеет осуществлять компрессию и развертывание информации адекватно ситуации осуществления перевода
Компетенция ФГОС: ПК.14 владение этикой устного перевода; в части следующих результатов обучения:
з1. Знает основные положения норм и этики устной переводческой деятельностью
Компетенция ФГОС: ПК.7 владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания; в части следующих результатов обучения:
з2. Знает способы и формы перевода

у1. Владеет методикой перевода;

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
<i>Практикум по культуре перевода с русского жестового языка на звучащий русский язык</i>	
ПК.7.32 Знает способы и формы перевода	
1.о работе переводчика русского жестового языка	Практические занятия; Самостоятельная работа
2.основы национального жестового языка	Практические занятия; Самостоятельная работа
3.Знает способы и формы перевода	Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.7.у1 Владеет методикой перевода;	
4.основными умениями и навыками обратного перевода с русского жестового языка в социально-бытовых, учебно-профессиональных и официальных коммуникативных ситуациях.	Практические занятия
5.особенности последовательного и синхронного перевода с русского жестового языка на звучащий русский язык	Практические занятия
ПК.10.у1 Умеет осуществлять эквивалентный перевод с языка оригинала на язык перевода	
6.осуществлять перевод с русского жестового языка на русский звучащий язык	Практические занятия
7.об особенностях жестового перевода и его ролью в сурдопедагогическом процессе	Практические занятия
8.о современных исследованиях в области общей лингвистики, психолингвистики, лингвистики жестового языка, теории и практики перевода в России и за рубежом	Практические занятия
ПК.12.у1 Умеет выполнять перевод в соответствии с уровнем подготовленности аудитории	
9.выполнять перевод в соответствии с уровнем подготовленности аудитории	Практические занятия
ПК.12.у2 Умеет осуществлять компрессию и развертывание информации адекватно ситуации осуществления перевода	
10.осуществлять компрессию и развертывание информации адекватно ситуации осуществления перевода	Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.14.з1 Знает основные положения норм и этики устной переводческой деятельности	
11.основные положения норм и этики, культуре устной переводческой деятельности	Практические занятия; Самостоятельная работа
12.применять правила поведения переводчика в различных ситуациях	Практические занятия; Самостоятельная работа
13.правила поведения переводчика в различных ситуациях (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров)	Практические занятия; Самостоятельная работа

Литература

Основная литература

1. Сутырина М. П. Теория и практика сурдоперевода: дактилология : учебное пособие / М. П. Сутырина, Н. А. Огурцова ; Новосиб. гос. техн. ун-т, Ин-т социал. технологий и реабилитации, Каф. специал. пед. - Новосибирск, 2017. - 117, [2] с. : ил.. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000234338

2. Электронная библиотека «Юрайт» [Электронный ресурс] : электронно-библиотечная система. - [Россия], 2017. - Режим доступа: <https://www.biblio-online.ru>. - Загл. с экрана.
3. ЭБС Znanium.com [Электронный ресурс] : электронно-библиотечная система. - [Россия], 2011. - Режим доступа: <http://znanium.com>. - Загл. с экрана.

Дополнительная литература

1. Роль переводчика жестового языка в системе образования глухих и слабослышащих граждан : материалы научно-практической конференции, 18 мая 2011 г. / [сост.: Л. М. Осокина, В. П. Камнева] ; Негос. некоммерч. учреждение Учеб.-метод. центр ВОГ, Рос. гос. социал. ун-т. - Москва, 2011. - 84 с. : табл.
2. Пассов Е. И. Урок иностранного языка / Е. И. Пассов, Н. Е. Кузовлева. - М., 2010. - 638, [2] с. : ил., табл.
3. Осокина Л. М. Профессионально-личностные качества переводчика жестового языка глухих : цикл лекций / Л. М. Осокина ; Негос. некоммерч. учреждение Учеб.-метод. центр ВОГ. - Москва, 2004. - 191, [2] с. : ил.
4. Зайцева Г. Л. Жестовая речь. Дактилология : [учебник для вузов] / Г. Л. Зайцева. - М., 2000. - 190, [1] с. : ил.
5. Игнатенко А. А. Сборник упражнений и текстов по жестовой речи : практическое пособие / А. А. Игнатенко. - Москва, 2000. - 279, [1] с.. - На тит. л. ошибоч. м. и. Санкт-Петербург.

Интернет-ресурсы

1. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
2. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
3. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
4. ЭБС "Znanium.com" : <http://znanium.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Алексеева И. С. Введение в переводоведение : [учебное пособие] / И. С. Алексеева ; Филол. фак. С.-Петерб. гос. ун-та. - М., 2011. - 354, [5] с.
2. Осокина Л. М. Жестовый язык как иностранный. Ч. 1 : учебное пособие / Л. М. Осокина ; Негос. некоммерч. учреждение Учеб.-метод. центр ВОГ. - Москва, 2011. - 43 с.. - На тит. л. ошибоч. Ч. 2.

Специализированное программное обеспечение

- 1 Microsoft Windows
- 2 Microsoft Office

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Презентационное оборудование

№	Наименование	Назначение
1	Презентационное оборудование (мультимедиа-проектор, экран, компьютер для управления)	демонстрация учебного материала

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Профессиональное общение на первом изучаемом языке

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 4, семестр : 8

Факультет гуманитарного образования

		Семестр
№	Вид деятельности	8
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	2
2	Всего часов	72
3	Всего занятий в контактной форме, час.	47
4	Лекции, час.	0
5	Практические занятия, час.	36
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	36
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	9
10	Самостоятельная работа, час.	25
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	
12	Вид аттестации	ДЗ

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ОПК.5 владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия; в части следующих результатов обучения:
у2. владеет дискурсивными способами реализации коммуникативных целей;
Компетенция ФГОС: ОПК.6 владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями; в части следующих результатов обучения:
з1. Знает выразительные средства и стилистические приемы изучаемого языка
Компетенция ФГОС: ОПК.7 способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации; в части следующих результатов обучения:
у1. Владеет лексикой и грамматикой для адекватного выражения своих мыслей
Компетенция ФГОС: ОПК.8 владение особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения; в части следующих результатов обучения:
у1. Умеет свободно выражать свои мысли и использовать этикетные формулы в устной и письменной форме в условиях межкультурной коммуникации;

Компетенция ФГОС: ПК.8 владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; в части следующих результатов обучения:

32. Умеет работать со словарными статьями для поиска соответствующих значений слова

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
<i>Профессиональное общение на первом изучаемом языке</i>	
ОПК.5.y2 владеет дискурсивными способами реализации коммуникативных целей;	
1. вести беседу по широкому кругу вопросов страноведческой тематики	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.7.y1 Владеет лексикой и грамматикой для адекватного выражения своих мыслей	
2. вести беседу (диалог, переговоры) профессиональной направленности на иностранном языке	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.6.z1 Знает выразительные средства и стилистические приемы изучаемого языка	
3. составления и осуществления монологического высказывания на иностранном языке по профессиональной тематике (презентация, выступление, инструктирование)	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.8.y1 Умеет свободно выражать свои мысли и использовать этикетные формулы в устной и письменной форме в условиях межкультурной коммуникации;	
4. о речевой культуре общения на иностранном языке	Практические занятия; Самостоятельная работа
5. вести деловую переписку на иностранном языке	Практические занятия; Самостоятельная работа

Литература

Основная литература

1. Практический курс английского языка. 4 курс : [учебник для вузов / В. Д. Аракин и др.] ; под ред. В. Д. Аракина. - М., 2012. - 350, [1] с.
2. ЭБС Издательство «Лань» [Электронный ресурс] : электронно-библиотечная система. - [Россия], 1993. - Режим доступа: <http://e.lanbook.com>. - Загл. с экрана.
3. ЭБС Издательство «Лань» [Электронный ресурс] : электронно-библиотечная система. - [Россия], 1993. - Режим доступа: <http://e.lanbook.com>. - Загл. с экрана.
4. ЭБС Издательство «Лань» [Электронный ресурс] : электронно-библиотечная система. - [Россия], 1993. - Режим доступа: <http://e.lanbook.com>. - Загл. с экрана.

Дополнительная литература

1. Степанова Н.А. An Introduction to Environmental Awareness: Знакомство с основными проблемами охраны окружающей среды [Электронный ресурс]/ Степанова Н.А.— Электрон. текстовые данные.— СПб.: Антология, 2006.— 128 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/42344>.— ЭБС «IPRbooks»
2. Dignen B. Communicating Across Cultures : [Student's book] / Bob Dignen. - Cambridge, 2015. - 96 p. : ill. + 1 CD-ROM.. - Пер. загл.: Межкультурная коммуникация : учебник по деловому английскому языку.
3. ЭБС Издательство «Лань» [Электронный ресурс] : электронно-библиотечная система. - [Россия], 1993. - Режим доступа: <http://e.lanbook.com>. - Загл. с экрана.
4. Фаенова М. О. Обучение культуре общения на английском языке / М. О. Фаенова. - Москва, 1991. - 142, [2] с.

5. Berns M. In the Presence of English: Media and European Youth [electronic resource] // edited by Margie Berns, Kees Bot, Uwe Hasebrink. - Boston, MA :, 2007. : v.: digital // Springer e-books. - Режим доступа: <http://dx.doi.org/10.1007/978-0-387-36894-8>
6. Енбаева Л.В. Язык профессионального общения. Карьера в сфере TESOL [Электронный ресурс]: учебное электронное пособие/ Енбаева Л.В.— Электрон. текстовые данные.— Пермь: Пермский государственный гуманитарно-педагогический университет, 2013.— 118 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/32118>.— ЭБС «IPRbooks»
7. ЭБС Издательство «Лань» [Электронный ресурс] : электронно-библиотечная система. - [Россия], 1993. - Режим доступа: <http://e.lanbook.com>. - Загл. с экрана.
8. ЭБС Издательство «Лань» [Электронный ресурс] : электронно-библиотечная система. - [Россия], 1993. - Режим доступа: <http://e.lanbook.com>. - Загл. с экрана.

Интернет-ресурсы

1. TED talks [Электронный ресурс]. - TED Conferences, LLC. - Режим доступа: <https://www.ted.com/talks>. - Загл. с экрана.
2. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
3. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
4. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
5. ЭБС "Znaniy.com" : <http://znaniy.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Полянкина С. Ю. Профессиональное общение на первом иностранном языке [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / С. Ю. Полянкина ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2016]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000230329. - Загл. с экрана.
2. Тематические образовательные дискуссии = Topical Educational Discussions (TED). Часть 2 [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Н.Р. Афанасьева [и др.].— Электрон. текстовые данные.— Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2015.— 108 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/59659>.— ЭБС «IPRbooks»
3. Career skills [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Т.Ю. Рязанцева [и др.].— Электрон. текстовые данные.— Липецк: Липецкий государственный технический университет, ЭБС АСВ, 2013.— 97 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/55069>.— ЭБС «IPRbooks»

Специализированное программное обеспечение

- 1 Microsoft Office
- 2 Microsoft Windows

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Комплект оборудования

№	Наименование	Назначение
1	Экран настенный DRAPER	Используется для вывода видео и изображений
2	Ноутбук DELL Vostro 500 в комплекте	Используется для воспроизведения видео-и аудиозаписей, демонстрации онлайн-ресурсов.

3	Ноутбук Asus A8Sr T5450	Используется для воспроизведения видео-и аудиозаписей, демонстрации онлайн-ресурсов.
4	Персональный компьютер CPU Intel Core 2Duo E6550	Используется для воспроизведения видео-и аудиозаписей, демонстрации онлайн-ресурсов.
5	DVD- рекордер Panasonic DMR-ES35V	Используется для демонстрации видео-записей на DVD-носителях
6	Музыкальный центр Panasonic VK660	Используется для воспроизведения аудиозаписей

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Профессиональное общение на русском жестовом языке

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 4, семестр : 8

Факультет гуманитарного образования

		Семестр
№	Вид деятельности	8
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	2
2	Всего часов	72
3	Всего занятий в контактной форме, час.	47
4	Лекции, час.	0
5	Практические занятия, час.	36
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	36
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	9
10	Самостоятельная работа, час.	25
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	
12	Вид аттестации	ДЗ

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ОК.1 способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме; в части следующих результатов обучения:
з2. знает культурные особенности людей с ограниченными возможностями здоровья по слуху
Компетенция ФГОС: ОК.2 способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума; в части следующих результатов обучения:
з1. уметь корректно осуществлять все стадии речевого контакта с представителями иноязычной культуры
Компетенция ФГОС: ОК.7 владение культурой мышления, способность к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи; в части следующих результатов обучения:
у2. уметь выстраивать межкультурную, деловую, профессиональную коммуникацию с учетом психологических, поведенческих, социальных характеристик партнеров на русском и иностранном языках
Компетенция ФГОС: ОПК.5 владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия; в части следующих результатов обучения:
у2. владеет дискурсивными способами реализации коммуникативных целей;

Компетенция ФГОС: ПК.10 способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм; в части следующих результатов обучения:
у1. Умеет осуществлять эквивалентный перевод с языка оригинала на язык перевода

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
<i>Профессиональное общение на русском жестовом языке</i>	
ОК.1.32 знает культурные особенности людей с ограниченными возможностями здоровья по слуху	
1.о речевой культуре общения на русском жестовом языке	Практические занятия; Самостоятельная работа
2.знает культурные особенности людей с ограниченными возможностями здоровья по слуху	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОК.2.31 уметь корректно осуществлять все стадии речевого контакта с представителями иноязычной культуры	
3.вести беседу (диалог, переговоры) профессиональной направленности на русском жестовом языке	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.5.у2 владеет дискурсивными способами реализации коммуникативных целей;	
4.вести беседу по широкому кругу вопросов на русском жестовом языке	Практические занятия; Самостоятельная работа
5.составления и осуществления монологического высказывания на русском жестовом языке по профессиональной тематике (презентация, выступление, инструктирование)	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОК.7.у2 уметь выстраивать межкультурную, деловую, профессиональную коммуникацию с учетом психологических, поведенческих, социальных характеристик партнеров на русском и иностранном языках	
6.вести деловую общение на русском жестовом языке	Практические занятия; Самостоятельная работа

Литература

Основная литература

- Осокина Л. М. Жестовый язык как иностранный. Ч. 1 : учебное пособие / Л. М. Осокина ; Негос. некоммерч. учреждение Учеб.-метод. центр ВОГ. - Москва, 2011. - 43 с.. - На тит. л. ошибок. Ч. 2.
- Осокина Л. М. Профессионально-правовой статус переводчика жестового языка : сборник нормативно-правовых документов (комментарии и разъяснения) / Л. М. Осокина ; Негос. некоммерч. учреждение Учеб.-метод. центр ВОГ. - Москва, 2009. - 55, [1] с.
- Осокина Л. М. Жестовый язык как иностранный. Ч. 2 : учебное пособие / Л. М. Осокина ; Негос. некоммерч. учреждение Учеб.-метод. центр ВОГ. - Москва, 2013. - 157 с.
- ЭБС Znaniy.com [Электронный ресурс] : электронно-библиотечная система. - [Россия], 2011. - Режим доступа: <http://znaniy.com>. - Загл. с экрана.

Интернет-ресурсы

- ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
- ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
- ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
- ЭБС "Znaniy.com" : <http://znaniy.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Варинова О. А. Теория и практика сурдоперевода : учебно-методическое пособие / О. А. Варинова, Е. С. Минаева ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2014. - 32, [3] с. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000214436. - На обл.: 20 лет ИСР НГТУ.

Специализированное программное обеспечение

1 Microsoft Windows

2 Microsoft Office

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Презентационное оборудование

№	Наименование	Назначение
1	Презентационное оборудование (мультимедиа-проектор, экран, компьютер для управления)	Предъявление материала в виде презентаций

**АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Теории и модели коммуникации**

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 3, семестр : 5

Факультет гуманитарного образования

		Семестр
№	Вид деятельности	5
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	2
2	Всего часов	72
3	Всего занятий в контактной форме, час.	42
4	Лекции, час.	18
5	Практические занятия, час.	18
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	8
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	4
10	Самостоятельная работа, час.	30
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	
12	Вид аттестации	3

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ОК.4 готовность к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений; в части следующих результатов обучения:
у2. уметь формировать работоспособную команду для реализации профессиональных функций и создавать эффективную коммуникационную систему
Компетенция ФГОС: ОПК.12 способность работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями; в части следующих результатов обучения:
у1. уметь работать с современными носителями информации
Компетенция ФГОС: ОПК.4 владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации; в части следующих результатов обучения:
у1. умеет избегать коммуникативных неудач
Компетенция ФГОС: ОПК.7 способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации; в части следующих результатов обучения:

32. Знать особенности межличностной и массовой коммуникации , речевого воздействия на аудиторию/ собеседника
Компетенция ФГОС: ПК.23 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач; в части следующих результатов обучения:
у2. умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
<i>Теории и модели коммуникации</i>	
ОПК.4.у1 умеет избегать коммуникативных неудач	
1.умеет избегать коммуникативных неудач	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОК.4.у2 уметь формировать работоспособную команду для реализации профессиональных функций и создавать эффективную коммуникационную систему	
2.уметь формировать работоспособную команду для реализации профессиональных функций и создавать эффективную коммуникационную систему	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.7.32 Знать особенности межличностной и массовой коммуникации , речевого воздействия на аудиторию/ собеседника	
3. Знать особенности межличностной и массовой коммуникации , речевого воздействия на аудиторию/ собеседника	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.12.у1 уметь работать с современными носителями информации	
4.уметь работать с современными носителями информации	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.23.у2 умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	
5.умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	Лекции

Литература

Основная литература

1. Основы теории коммуникации [Электронный ресурс] : методические рекомендации к учебному курсу / . — Электрон. текстовые данные. — Липецк: Липецкий государственный технический университет, ЭБС АСВ, 2012. — 28 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/17763.html>
2. Голуб О.Ю. Теория коммуникации [Электронный ресурс] : учебное пособие / О.Ю. Голуб, С.В. Тихонова. — Электрон. текстовые данные. — М. : Дашков и К, Ай Пи Эр Медиа, 2011. — 338 с. — 978-5-394-01262-4. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/644.html>
3. Бакулев Г.П. Массовая коммуникация. Западные теории и концепции [Электронный ресурс] : учебное пособие / Г.П. Бакулев. — Электрон. текстовые данные. — М. : Аспект Пресс, 2010. — 192 с. — 978-5-7567-0564-5. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/8836.html>

4. Невоструев П.Ю. Маркетинговые коммуникации [Электронный ресурс] : учебное пособие / П.Ю. Невоструев. — Электрон. текстовые данные. — М. : Евразийский открытый институт, 2011. — 199 с. — 978-5-374-00297-3. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/10770.html>
5. Гавра Д. П. Основы теории коммуникации : для бакалавров и специалистов : [учебное пособие для вузов по направлению 030600 "Журналистика" и специальности 030601 "Журналистика"] / Д. П. Гавра. - М. [и др.], 2011. - 284 с. : ил., табл.
6. Шарков Ф. И. Коммуникология. Основы теории коммуникации : учебник [для вузов по специальности "Связи с общественностью"] / Ф. И. Шарков ; Междунар. акад. бизнеса и упр., Ин-т соврем. коммуникац. систем и технологий. - Москва, 2014. - 487 с.
7. Голуб О. Ю. Теория коммуникации : учебник [для вузов по направлениям (специальностям) "Связи с общественностью" и "Реклама"] / О. Ю. Голуб, С. В. Тихонова. - М., 2011. - 386, [1] с. : табл.

Дополнительная литература

1. Бакулев Г. П. Массовая коммуникация. Западные теории и концепции : учебное пособие для вузов / Г. П. Бакулев. - М., 2005. - 175, [1] с.
2. Уэстон Э. Аргументация. Десять уроков для начинающих авторов / Энтони Уэстон ; авториз. пер. с англ. Андрея Станиславского. - М., 2005. - 94 с.
3. Кононов П. Н. Теория разума как сущности социальной коммуникации / П. Н. Кононов // Социально-гуманитарные знания. - 2010. - № 5. - С. 228-234.
4. Назарчук А. В. Идея коммуникации и новые философские понятия XX века / А. В. Назарчук // Вопросы философии. - 2011. - № 5. - С. 157-165.
5. Красных В. В. Основы психолингвистики и теории коммуникации : Лекц. курс. - М., 2001. - 270 с.
6. Плониш В. Ю. Теория и практика массовой информации : учебное пособие / В. Ю. Плониш ; С.-Петербург. ин-т внешнеэкон. связи, экономики и права, О-во "Знание" С.-Петерб. и Ленингр. обл. - СПб., 2005. - 166, [1] с.
7. Соколов А. В. Общая теория социальной коммуникации : учеб. пособие / А. В. Соколов. - СПб., 2002. - 460 с. : ил.
8. Шарков Ф. И. Основы теории коммуникации : учебник для вузов по специальности 350400 "Связи с общественностью" / Ф. И. Шарков ; Акад. труда и соц. отношений. - М., 2005. - 244, [1] с.
9. Основы теории коммуникации : учебник для вузов по специальности 020300 "Социология" / [М. А. Василик и др.] ; под ред. М. А. Василика. - М., 2003. - 615 с. : ил.
10. Викулова Л. Г. Основы теории коммуникации : практикум / Л. Г. Викулова, А. И. Шарунов. - М. : АСТ, 2008. - 316 с.

Интернет-ресурсы

1. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
2. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
3. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
4. ЭБС "Znaniy.com" : <http://znaniy.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Паршукова Г. Б. Теории и модели коммуникации [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / Г. Б. Паршукова ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2013]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000184135. - Загл. с экрана.

Специализированное программное обеспечение

Использование специализированного программного обеспечения для изучения дисциплины не требуется

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Специальное оборудование

№	Наименование	Назначение
1	Ноутбук hp ProBook 4730s<LH351EA#ACB>i5 2410M/4/640/DVD-RW/HD6490M/WiFi/BT/Win7HP/17.3"/3.10 кг/сумка	Для создания и демонстрации видеороликов, презентаций, слайдов, работы с Интернетом
2	Видеопроектор BenQ Projector MP721	Демонстрация презентаций, видеороликов, слайдов
3	Видеопроектор BenQ Projector MP721	Демонстрация презентаций, видеороликов, слайдов
4	Ноутбук TOSHIBA Satellite A200-1M4-RU	Для демонстрации видеороликов, презентаций, слайдов, работы с Интернетом
5	Проектор BenQ Projector MX615 в комплекте (к.6,к.1005)	Демонстрация презентаций, видеороликов, слайдов

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Межрегиональные конфликты

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 3, семестр : 5

Факультет гуманитарного образования

		Семестр
№	Вид деятельности	5
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	2
2	Всего часов	72
3	Всего занятий в контактной форме, час.	42
4	Лекции, час.	18
5	Практические занятия, час.	18
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	0
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	4
10	Самостоятельная работа, час.	30
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	
12	Вид аттестации	3

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ОК.1 способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме; <i>в части следующих результатов обучения:</i>
33. знает основные закономерности функционирования социума, об этапах его исторического развития
Компетенция ФГОС: ОК.2 способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума; <i>в части следующих результатов обучения:</i>
32. основные черты менталитета национального характера носителей иноязычной культуры
Компетенция ФГОС: ОК.9 способность занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях; <i>в части следующих результатов обучения:</i>
31. знать закономерности возникновения и развития и разрешения конфликтов
Компетенция ФГОС: ПК.23 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач; <i>в части следующих результатов обучения:</i>
у1. уметь осуществлять анализ основных научных понятий

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
<i>Межрегиональные конфликты</i>	
ОК.1.33 знает основные закономерности функционирования социума, об этапах его исторического развития	
1. Знать основные закономерности функционирования социума, об этапах его исторического развития	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОК.2.32 основные черты менталитета национального характера носителей иноязычной культуры	
2. Знать основные черты менталитета национального характера носителей иноязычной культуры	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ОК.9.31 знать закономерности возникновения и развития и разрешения конфликтов	
3. Знать закономерности возникновения и развития и разрешения конфликтов	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.23.у1 уметь осуществлять анализ основных научных понятий	
4. Уметь осуществлять анализ основных научных понятий	Лекции; Практические занятия

Литература

Основная литература

1. Дериглазова Л. В. Асимметричные конфликты: уравнение со многими неизвестными : [монография] / Л. В. Дериглазова ; Том. гос. ун-т. - Томск, 2009. - 282 с. : ил., табл.. - Парал. тит. л. и огл. англ..
2. Дериглазова Л. В. Конфликты в международных отношениях : учебное пособие / Л. В. Дериглазова ; Нац. исслед. Том. гос. ун-т. - Томск, 2013. - 311 с., [2] л. карт : ил., табл.. - Парал. тит. л. англ..
3. Международные отношения: теории, конфликты, движения, организации : [учебное пособие для вузов / П. А. Цыганков и др.] ; под ред. П. А. Цыганкова. - Москва, 2013. - 335 с.
4. Блищенко В. И. Кризисы и конфликты на постсоветском пространстве : [монография] / В. И. Блищенко, М. М. Солнцева. - Москва, 2014. - 303, [1] с.. - К 70-летию МГИМО (У).
5. Афанасьева Е. А. Основы конфликтологии [Электронный ресурс] : учебное пособие / Е. А. Афанасьева. — Электрон. текстовые данные. — Саратов: Вузовское образование, 2014. — 159 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/19276.html>
6. Светлов В. А. Современное введение в конфликтологию для бакалавров и специалистов [Электронный ресурс] / В. А. Светлов. — Электрон. текстовые данные. — Саратов: Вузовское образование, 2014. — 391 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/20716.html>
7. Лебедева М. М. Технология ведения переговоров [Электронный ресурс] : учебное пособие / М. М. Лебедева. — Электрон. текстовые данные. — М. : Аспект Пресс, 2010. — 192 с. — 978-5-7567-0571-3. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/8912.html>
8. Роджер Фишер Переговоры без поражения [Электронный ресурс] : гарвардский метод / Фишер Роджер, Юри Уильям, Патон Брюс. — Электрон. текстовые данные. — М. : Манн, Иванов и Фербер, 2013. — 257 с. — 978-5-91657-706-8. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/39330.html>

Дополнительная литература

1. Мировые интеграционные процессы и международные организации : учебное пособие / [Е. Ю. Лицарева и др. ; под ред. А. Г. Тимошенко, Е. Б. Цоя] ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2006. - 254, [1] с.. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000059993

2. Лебедева Э. Е. Субсахарская Африка: конфликты и развитие / Э. Е. Лебедева // Мировая экономика и международные отношения. - 2014. - № 12. - С. 102-112.
3. Международные отношения: теории, конфликты, движения, организации : учебное пособие для вузов / [П. А. Цыганков и др.] ; под ред. П. А. Цыганкова. - М., 2008. - 319 с.
4. Барышников Д. Н. Конфликты и мировая политика : учебное пособие / Дмитрий Барышников. - М., 2008. - 383 с. : ил., табл.
5. Иванов С. М. Россия и проблемы региональной безопасности на постсоветском пространстве / С. М. Иванов // Мировая экономика и международные отношения. - 2011. - № 11. - С. 78-86.
6. Устинов Е. И. Этноконфессиональный фактор и политика США в странах БСВ / Е. И. Устинов // Мировая экономика и международные отношения. - 2013. - № 10. - С. 85-90.
7. Худолей К. К. Корейский кризис и политика России / К. К. Худолей // Мировая экономика и международные отношения. - 2014. - № 1. - С. 63-71.
8. Романчук С. И. Миротворчество России на постсоветском пространстве: итоги и перспективы / С. И. Романчук // Мировая экономика и международные отношения. - 2014. - № 1. - С. 72-79.

Интернет-ресурсы

1. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
2. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
3. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
4. ЭБС "Znaniy.com" : <http://znaniy.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Дегтярева В. В. Международные и региональные конфликты [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / В. В. Дегтярева ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2017]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000235988. - Загл. с экрана.
2. Куликова Д. Н. Межрегиональные конфликты [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / Д. Н. Куликова ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2016]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000233382. - Загл. с экрана.

Специализированное программное обеспечение

- 1 Microsoft Windows
- 2 Microsoft Office

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Презентационное оборудование

№	Наименование	Назначение
1	Презентационное оборудование (мультимедиа-проектор, экран, компьютер для управления)	Применяется при чтении лекций

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Тифлосурдоперевод

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 4, семестр : 8

Факультет гуманитарного образования

		Семестр
№	Вид деятельности	8
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	2
2	Всего часов	72
3	Всего занятий в контактной форме, час.	18
4	Лекции, час.	8
5	Практические занятия, час.	0
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	2
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	8
10	Самостоятельная работа, час.	54
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	
12	Вид аттестации	ДЗ

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ОК.1 способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме; в части следующих результатов обучения:
з2. знает культурные особенности людей с ограниченными возможностями здоровья по слуху
Компетенция ФГОС: ПК.14 владение этикой устного перевода; в части следующих результатов обучения:
з1. Знает основные положения норм и этики устной переводческой деятельности
Компетенция ФГОС: ПК.7 владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания; в части следующих результатов обучения:
з2. Знает способы и формы перевода
у1. Владеет методикой перевода;

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
Тифлосурдоперевод	
ОК.1.32 знает культурные особенности людей с ограниченными возможностями здоровья по слуху	
1.о культурных особенностях людей с ограниченными возможностями здоровья, имеющих одновременное нарушение слуха и зрения	Лекции; Самостоятельная работа
2.о трудностях в общении со слепоглухими людьми	Лекции; Самостоятельная работа
3.понятие слепоглухоты и о отличительные особенности категорий слепоглухих людей	Лекции; Самостоятельная работа
ПК.7.32 Знает способы и формы перевода	
4.об оборудовании и технических средствах для слепоглухих людей	Лекции; Самостоятельная работа
5.основные способы общения слепоглухих	Лекции; Самостоятельная работа
6.навыками общения на РЖЯ с использованием других специальных средств общения слепоглухих людей	Лекции; Самостоятельная работа
ПК.7.y1 Владеет методикой перевода;	
7.основные правила перевода слепоглухим людям	Лекции; Самостоятельная работа
8.основные правила сопровождения слепоглухих людей	Лекции; Самостоятельная работа
9.сопровождать слепоглухого человека с учетом его специфических нужд	Самостоятельная работа
10.прямого и обратного перевода слепоглухим людям	Самостоятельная работа
ПК.14.31 Знает основные положения норм и этики устной переводческой деятельностью	
11.о роли тифлосурдопереводчика	Самостоятельная работа
12.пользоваться справочной литературой, исследовать и понимать законодательные документы, касаемые лиц с нарушениями слуха и зрения	Лекции; Самостоятельная работа

Литература

Основная литература

1. ЭБС Znanium.com [Электронный ресурс] : электронно-библиотечная система. - [Россия], 2011. - Режим доступа: <http://znanium.com>. - Загл. с экрана.

Дополнительная литература

1. Сироткин С. А. Инвалиды в обществе. Как общаться со слепоглухими : учебное пособие / С. А. Сироткин, Э. К. Шакенова ; Ин-т проф. реабилитации и подгот. персонала ВОС "Реакомп". - Москва, 2003. - 97 с. : ил. - Авт. на обл. не указаны.
2. Суворов А. В. Уроки "Загорского эксперимента" в контексте тифлосурдопсихологии / А. В. Суворов // Дефектология научно-методический журнал. - 2015. - № 6. - С. 3-16..
3. Сироткин С. А. Слепоглухота : классификация и проблемы : учебное пособие / С. А. Сироткин, Э. К. Шакенова. - М., 1989. - 86 с.
4. Сурдопедагогика : учебник для студентов высших педагогических учебных заведений, обучающихся по специальности 031600 "Сурдопедагогика" / [И. Г. Багрова и др.] ; под ред. Е. Г. Речитской. - Москва, 2004. - 655 с.
5. Зайцева Г. Л. Жестовая речь. Дактилология : [учебник для вузов] / Г. Л. Зайцева. - М., 2000. - 190, [1] с. : ил.

Интернет-ресурсы

1. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
2. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
3. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
4. ЭБС "Znaniium.com" : <http://znaniium.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Сутырина М. П. Теория и практика сурдоперевода: дактилология : учебное пособие / М. П. Сутырина, Н. А. Огурцова ; Новосиб. гос. техн. ун-т, Ин-т социал. технологий и реабилитации, Каф. специал. пед. - Новосибирск, 2017. - 117, [2] с. : ил. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000234338

Специализированное программное обеспечение

1 Microsoft Office

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Презентационное оборудование

№	Наименование	Назначение
1	Презентационное оборудование (мультимедиа-проектор, экран, компьютер для управления)	Визуализация тем занятий по курсу

Компьютерный класс

№	Наименование	Назначение
1	Компьютерный класс (Компьютеры объединены в локальную сеть с выходом в Internet)	Просмотра групп сциальной сети вконтакте и сайтов организаций, работающих со слепоглухими людьми. Просмотр видеосюжетов о слепоглхих.

Комплект оборудования

№	Наименование	Назначение
1	Колонки SVEN HT-480 (к.6, ауд.503)	Просмотр видео.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Международный жестовый язык

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 4, семестр : 8

Факультет гуманитарного образования

		Семестр
№	Вид деятельности	8
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	2
2	Всего часов	72
3	Всего занятий в контактной форме, час.	18
4	Лекции, час.	8
5	Практические занятия, час.	0
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	0
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	8
10	Самостоятельная работа, час.	54
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	
12	Вид аттестации	ДЗ

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ОПК.3 владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей; в части следующих результатов обучения:	
32. Знает устройство и функционирование языка как системы	
35. знает модели языковых подсистем	
у1. владеет системой лингвистических знаний;	
у2. использует понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;	
Компетенция ФГОС: ПК.23 способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач; в части следующих результатов обучения:	
у2. умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
---	---------------------------

Международный жестовый язык

ОПК.3.32 Знает устройство и функционирование языка как системы	
1. об особенностях функционирования и спецификой структуры системы международной коммуникации глухих	Лекции; Самостоятельная работа
2. историю и современное состояние проблемы международного жестового общения глухих	Лекции; Самостоятельная работа
ОПК.3.35 знает модели языковых подсистем	
3. на основе анализа материалов научных исследований раскрыть основные принципы осуществления международной коммуникации	Лекции; Самостоятельная работа
ОПК.3.y1 владеет системой лингвистических знаний;	
4. об особенностях функционирования и специфике структуры системы международной коммуникации глухих	Лекции; Самостоятельная работа
5. о интерлингвистике, психо-лингвистике и социолингвистике и их связи с международной коммуникативной системой глухих	Лекции; Самостоятельная работа
ОПК.3.y2 использует понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;	
6. о современных научно-исследовательских работах по вопросам международной коммуникации глухих и со словарями международных жестов	Лекции; Самостоятельная работа
7. международную дактилологию, наиболее распространенные международные жесты и жестовые конструкции	Самостоятельная работа
8. восприятия и говорения, используя международную жестовую коммуникацию	Самостоятельная работа

Литература

Основная литература

1. Сакс О. Зримые голоса / Оливер Сакс ; [пер. с англ. А. Н. Анваера]. - Москва, 2014. - 286 с.

Дополнительная литература

1. Зайцева Г. Л. Жестовая речь. Дактилология : [учебник для вузов] / Г. Л. Зайцева. - М., 2000. - 190, [1] с. : ил.
2. Электронная библиотека МГППУ [Электронный ресурс] : для лиц с ограниченными возможностями здоровья. - Москва, 2014-. - Режим доступа: <http://psychlib.ru/index.php>. - Загл. с экрана.
3. Электронная библиотека МГППУ [Электронный ресурс] : для лиц с ограниченными возможностями здоровья. - Москва, 2014-. - Режим доступа: <http://psychlib.ru/index.php>. - Загл. с экрана.

Интернет-ресурсы

1. Spreadthesign ("Распространим жест") [Электронный ресурс] // European Sign Language Center, 2012. - Режим доступа: <https://www.spreadthesign.com/ru/aboutus/>. - Загл. с экрана.
2. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
3. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
4. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
5. ЭБС "Znaniium.com" : <http://znaniium.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Сутырина М. П. Теория и практика сурдоперевода: дактилология : учебное пособие / М. П. Сутырина, Н. А. Огурцова ; Новосиб. гос. техн. ун-т, Ин-т социал. технологий и реабилитации, Каф. специал. пед. - Новосибирск, 2017. - 117, [2] с. : ил.. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000234338

Специализированное программное обеспечение

1 Microsoft Windows

2 Microsoft Office

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Презентационное оборудование

№	Наименование	Назначение
1	Презентационное оборудование (мультимедиа-проектор, экран, компьютер для управления)	демонстрация учебного материала

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Коммуникационная культура Интернета

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 4, семестр : 7

Факультет гуманитарного образования

		Семестр
№	Вид деятельности	7
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	3
2	Всего часов	108
3	Всего занятий в контактной форме, час.	62
4	Лекции, час.	18
5	Практические занятия, час.	36
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	0
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	6
10	Самостоятельная работа, час.	46
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	РГЗ
12	Вид аттестации	ДЗ

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ОПК.11 владение навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией; в части следующих результатов обучения:
з1. Владеет навыками поисковой деятельности в глобальных компьютерных сетях
у1. Умеет пользоваться комплексом программных средств общего назначения
Компетенция ФГОС: ОПК.12 способность работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями; в части следующих результатов обучения:
у1. уметь работать с современными носителями информации
Компетенция ФГОС: ОПК.7 способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации; в части следующих результатов обучения:
з2. Знать особенности межличностной и массовой коммуникации, речевого воздействия на аудиторию/собеседника

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
<i>Коммуникационная культура Интернета</i>	
ОПК.7.32 Знать особенности межличностной и массовой коммуникации , речевого воздействия на аудиторию/ собеседника	
1.знать этические нормы поведения в коммуникации, в том числе виртуальной	Практические занятия; Самостоятельная работа
2.умеет соблюдать этические нормы и нормы речевого поведения в различных формах коммуникации	Практические занятия; Самостоятельная работа
3.знает о роли Интернета в расширении публичного диалога, об усилении интерактивного начала в виртуальной коммуникации и его влияние на реальное общение, о космополитичности общения	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
4.умеет использовать найденную в Интернете качественную информацию в публичном учебном и неучебном профессиональном общении	Практические занятия; Самостоятельная работа
5.имеет представление об особенностях делового общения, в том числе в интернет-коммуникации	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
6.знает жанры деловой речи, их особенности в сравнении с традиционной деловой коммуникацией	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
7.имеет представление о языке интернета как субстандарте	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
8.имеет представление о социальной стратификации национального русского языка	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
9.знает о функционировании "компьютерного английского" как специального интернет-сленга в профессиональном общении пользователей интернета	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
10.знает об усилении устно-разговорного начала в интернет-коммуникации	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
11.знает основные коммуникативно-речевые требования, предъявляемые к устной и письменной речи, в том числе в интернет-коммуникации	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
12.знает коммуникативные жанры Интернета	Лекции; Самостоятельная работа
13.владеет основными нормами современного русского языка	Практические занятия; Самостоятельная работа
14.умеет распознавать особенности литературного языка и субстандарта (на примере компьютерного сленга)	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
15.умеет использовать "интернетные" слова и значения в соответствии со сферой и формой общения	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
16.владеет игровыми формами интернет-коммуникации	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
17.умеет анализировать речь оппонента в различных формах коммуникации, в том числе виртуальной (при общении на форумах, в чатах и т.п.)	Практические занятия; Самостоятельная работа
18.умеет строить свою речь в письменных и устных формах общения с учетом существующих коммуникативных требований и норм	Практические занятия; Самостоятельная работа
19.знает особенности ведения деловой переписки, в том числе в виртуальной коммуникации	Практические занятия; Самостоятельная работа
20.умеет вести деловую переписку в соответствии с правилами делового общения (в том числе в Интернете)	Практические занятия; Самостоятельная работа
21.имеет представления о культуре и субкультуре в общем значении и в виртуальной коммуникации	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа
22.знает социальную иерархию интернет-коммуникации	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.11.31 Владеет навыками поисковой деятельности в глобальных компьютерных сетях	
23.владеет навыками работы с интернет-словарями и интернет-энциклопедиями	Практические занятия; Самостоятельная работа

ОПК.11.y1 Умеет пользоваться комплексом программных средств общего назначения	
24. знает о различных интернет-ресурсах, их качестве и профессиональной направленности	Практические занятия; Самостоятельная работа
ОПК.12.y1 уметь работать с современными носителями информации	
25. знает основные, в том числе коммуникативные особенности Рунета, значимые русскоязычные ресурсы и их роль в коммуникативных процессах России	Лекции; Практические занятия; Самостоятельная работа

Литература

Основная литература

1. Русский язык и культура речи : учебник для вузов / [А. И. Дунев и др.] ; под ред. В. Д. Черняк. - М., 2009. - 493, [2] с. - Авт. указаны на обороте тит. л.
2. Современный русский язык в интернете [Электронный ресурс]/ Я.Э. Ахапкина [и др.].— Электрон. текстовые данные.— М.: Языки славянской культуры, 2014.— 326 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/35704.html>.— ЭБС «IPRbooks»
3. Голуб И. Б. Русский язык и культура речи : [учебное пособие для вузов] / И. Б. Голуб. - М., 2009. - 431 с.
4. Интернет-коммуникация как новая речевая формация : коллективная монография / [С. И. Агагюлова и др. ; науч. ред.: Т. Н. Колокольцева, О. В. Лутовинова]. - Москва, 2014. - 322, [1] с. - Авт. указаны на 322-й с.
5. Кротова А. Г. Стилистика русского языка в заданиях и упражнениях : учебное пособие / А. Г. Кротова ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2014. - 50, [1] с. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000203081

Дополнительная литература

1. Стилистический энциклопедический словарь русского языка / [Л. М. Алексеева и др.] ; под ред. М. Н. Кожиной. - М., 2003. - 695 с.
2. Мечковская Н. Б. История языка и история коммуникации: от клинописи до Интернета. курс лекций по общему языкознанию / Н. Б. Мечковская. – Москва : Флинта Наука, 2009. – 582 с.
3. Стилистика и литературное редактирование : учебник / [В. И. Максимов и др.] ; под ред. В. И. Максимова. - М., 2008. - 653 с.
4. Язык современной публицистики / сост. Г. Я. Солганик. – Москва : Флинта, Наука, 2007. – 231 с.
5. Лосева О. А. Культура делового общения [Электронный ресурс] : конспект лекций / Лосева О. А. - М., 2006. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Загл. с контейнера.

Интернет-ресурсы

1. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
2. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>
3. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>
4. ЭБС "Znaniy.com" : <http://znaniy.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Кротова А. Г. Стилистика и литературное редактирование [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / А. Г. Кротова ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2011]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000157540. - Загл. с экрана.

2. Кротова А. Г. Коммуникационная культура Интернета [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / А. Г. Кротова, Е. В. Карпова, Т. Н. Пермякова ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2016]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000233286. - Загл. с экрана.

Специализированное программное обеспечение

1 Microsoft Windows

2 Microsoft Office

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Презентационное оборудование

№	Наименование	Назначение
1	Презентационное оборудование (мультимедиа-проектор, экран, компьютер для управления)	Применяется на лекционных и практических занятиях для демонстрации презентаций

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Основы методики преподавания иностранных языков

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 3, семестр : 6

Факультет гуманитарного образования

		Семестр
№	Вид деятельности	6
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	3
2	Всего часов	108
3	Всего занятий в контактной форме, час.	45
4	Лекции, час.	0
5	Практические занятия, час.	36
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	36
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	7
10	Самостоятельная работа, час.	63
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	
12	Вид аттестации	ДЗ

Внешние требования

Компетенция ФГОС: ПК.1 владение теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации; в части следующих результатов обучения:
32. Знает основные понятия и категории методики обучения иностранному языку
Компетенция ФГОС: ПК.2 владение средствами и методами профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка, а также закономерностями процессов преподавания и изучения иностранных языков; в части следующих результатов обучения:
31. Знает особенности обучения видам речевой деятельности на иностранном языке
Компетенция ФГОС: ПК.5 способность критически анализировать учебный процесс и учебные материалы с точки зрения их эффективности; в части следующих результатов обучения:
32. Умеет реализовывать на практике основные принципы методики преподавания иностранного языка

Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
--	----------------------------------

Основы методики преподавания иностранных языков

ПК.1.32 Знает основные понятия и категории методики обучения иностранному языку	
1.о системе обучения иностранному языку и взаимосвязи её компонентов	Практические занятия; Самостоятельная работа
2.основные категории в системе обучения иностранному языку (содержание, структура, цели и задачи обучения, подходы к обучению языку, принципы, методы, средства и организационные формы обучения)	Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.2.31 Знает особенности обучения видам речевой деятельности на иностранном языке	
3.об основных трудностях формирования языковых навыков	Практические занятия; Самостоятельная работа
4.основные этапы развития речевых умений	Практические занятия; Самостоятельная работа
5.определять и отбирать компоненты содержания обучения в зависимости от цели обучения иностранному языку	Практические занятия; Самостоятельная работа
6.планирования и организации занятия иностранного языка	Практические занятия; Самостоятельная работа
ПК.5.32 Умеет реализовывать на практике основные принципы методики преподавания иностранного языка	
7.основные принципы обучения иностранным языкам и основные черты современного урока иностранного языка	Практические занятия; Самостоятельная работа
8.планировать учебный процесс с учётом особенностей, трудностей порождения и понимания иноязычных высказываний	Практические занятия; Самостоятельная работа
9.научно-методической базой в рамках изучаемой дисциплины	Практические занятия; Самостоятельная работа
10.анализировать, оценивать, отбирать учебные материалы с учетом этапа обучения	Практические занятия; Самостоятельная работа

Литература

Основная литература

1. Пассов Е. И. Урок иностранного языка / Е. И. Пассов, Н. Е. Кузовлева. - М., 2010. - 638, [2] с. : ил., табл.
2. Языкова Н.В. Иностранные языки. Теория и методика обучения [Электронный ресурс]: учебное пособие для студентов педагогических вузов/ Н.В. Языкова— Электрон. текстовые данные.— М.: Московский городской педагогический университет, 2011.— 268 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/26485.html>.— ЭБС «IPRbooks»
3. Гальскова Н. Д. Теория обучения иностранным языкам : лингводидактика и методика : [учебное пособие по специальности "Теория и методика преподавания иностранных языков и культур"] / Н. Д. Гальскова, Н. И. Гез. - М., 2009. - 333, [1] с. : табл.

Дополнительная литература

1. Буланкина Н. Е. Гуманитарная самоорганизация личности : философские размышления : монография / Н. Е. Буланкина. - Новосибирск, 2013. - 226, [1] с. : табл.
2. Мильруд Р. П. Методика преподавания английского языка : [учебное пособие по специальности "Иностранный язык" в области образования и педагогики] / Р. П. Мильруд. - М., 2007. - 253, [1] с. : ил., табл.
3. Азимов Э. Г. Словарь методических терминов (теория и практика преподавания языков) / Э. Г. Азимов. - СПб., 1999. - 472 с.

Интернет-ресурсы

1. Государственные образовательные стандарты общего образования [Электронный ресурс]. – Российское образование: Федеральный портал. – Режим доступа: <http://www.edu.ru/db/portal/obschee/>. – Загл. с экрана.

2. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>

3. Современные педагогические технологии [Электронный ресурс]: сетевое издание для профессионалов, занимающихся преподавательской деятельностью. - «Современные педагогические (образовательные) технологии», 2012-2017. - Режим доступа: <https://pedtehn.ru/content/o-sayte-sovremennye-pedagogicheskie-tehnologii>. - Загл. с экрана.

4. ЭБС «Издательство Лань» : <https://e.lanbook.com/>

5. Современные педагогические технологии в контексте ФГОС третьего поколения [Электронный ресурс] : метод. пособие для преподавателей вузов / И. М. Швец, Л. М. Левина, В. В. Марико, Е. Ю. Грудзинская. – Нижний Новгород : Нижегород. гос. ун-т им. Н. И. Лобачевского, 2010. – 127 с. – Режим доступа: http://www.unn.ru/pages/e-library/methodmaterial/files/current_teaching.pdf. – Загл. с экрана.

6. ЭБС IPRbooks : <http://www.iprbookshop.ru/>

7. ЭБС "Znaniy.com" : <http://znaniy.com/>

Методическое и программное обеспечение

Методическое обеспечение

1. Буланкина Н. Е. Язык и культура в образовании : монография / Н. Е. Буланкина, А. П. Кондратенко ; Гос. образоват. учреждение доп. проф. образования Новосиб. обл., Новосиб. ин-т повышения квалификации и переподгот. работников образования, Моск. пед. гос. ун-т, фил. в г. Новосибирске. - Новосибирск, 2009. - 229 с.

2. Актуальные проблемы лингвистики и лингводидактики в контексте межкультурной коммуникации [Электронный ресурс]: сборник статей II международной научно-практической конференции/ А.Б. Агабабян [и др.].— Электрон. текстовые данные.— Армавир: Армавирская государственная педагогическая академия, 2014.— 190 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/54522.html>.— ЭБС «IPRbooks»

3. Учебный англо-английский терминологический словарь психолого-педагогических терминов. English-english dictionary of psychological and pedagogical terms [Электронный ресурс]: для студентов 1, 2 курсов направления подготовки 050400 «Психолого-педагогическое образование»/ — Электрон. текстовые данные.— Кемерово: Кемеровский государственный институт культуры, 2012.— 96 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/22118.html>.— ЭБС «IPRbooks»

4. Казачихина И. А. Основы методики преподавания иностранных языков [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / И. А. Казачихина ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2016]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000228738. - Загл. с экрана.

Специализированное программное обеспечение

1 Microsoft Windows

2 Microsoft Office

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Специальное оборудование

№	Наименование	Назначение
1	Экран настенный DRAPER	Показ презентаций по изучаемым темам
2	Ноутбук DELL Vostro 500 в комплекте	Изучение ресурсов по обучению иностранным языкам

3	Ноутбук Asus A8Sr T5450	Изучение ресурсов по обучению иностранным языкам
4	Персональный компьютер CPU Intel Core 2Duo E6550	Изучение ресурсов по обучению иностранным языкам
5	Персональный компьютер CPU Intel Celeron 430 BOX	Изучение ресурсов по обучению иностранным языкам

АННОТАЦИЯ к рабочей программе дисциплины (модуля) ФИЗИЧЕСКАЯ КУЛЬТУРА и СПОРТ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы, 400 часов.

Освоение студентами модуля «Физическая культура и спорт» включает изучение двух частей:

- Базовая часть модуля - «Физическая культура» - 2 семестра. Раздел обязателен для изучения, включает в себя теоретический, методико-практический и контрольный разделы программы. Итоговая аттестация - зачет, с получением 2-х зачетных единиц (не менее 72ч).
- Вариативная часть модуля - «Прикладная физическая культура» - 1-8 семестр. Раздел обязателен для изучения, включает в себя учебно-тренировочный и контрольный разделы программы. Итоговая аттестация - зачет (не менее 328 ч).

Учебный материал базовой части модуля – дисциплины «Физическая культура» – реализуется в рамках методико-практических занятий на следующих отделениях кафедры:

- лыжные гонки (для юношей);
- аэробика (для девушек).

Для изучения материала в вариативной части модуля студенту необходимо выбрать одно из следующих учебных отделений кафедры: атлетизм, аэробика, спортивные игры, единоборства, плавание, гимнастика, легкая атлетика.

Изучение модуля «Физическая культура и спорт» в рамках ВО (бакалавриат) направлено на формирование у студентов следующей основной общекультурной компетенции:

способность использовать методы и средства физической культуры для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности (ОК8)

В результате изучения модуля студент должен

Знать:

- основы здорового образа жизни;
- последствия отклонения от здорового образа жизни.

Уметь:

- поддерживать здоровый образ жизни.

Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.

Основная литература:

1. Педагогика физической культуры : учебник / [С. Д. Неверкович и др.] ; под ред. С. Д. Неверковича. – 3-е изд., стер. – М. : Академия , 2014. – 361, [1] с.
2. Казакова Т. Н. Теория и методика адаптивной физической культуры : учебное пособие / Т. Н. Казакова, Новосиб. гос. техн. ун-т. – Новосибирск : Изд-во НГТУ , 2015. – 24, [2] с.

3. Казакова Т. Н. Теория и методика адаптивной физической культуры [Электронный ресурс] : электрон.учебно-метод. комплекс / Т. Н. Казакова ; Новосиб. гос. техн. ун-т. – Новосибирск, 2014. – Режим доступа : <http://dispace.edu.nstu.ru/didesk/course/show/4778>. – Загл. с экрана
4. Кузнецов В. С. Теория и методика физической культуры : учебник / В. С. Кузнецов. – М. : Академия , 2012. – 409, [1] с. ил.

Периодические издания:

1. Физкультура культура и спорт [Текст] : науч.-метод. журн. / РА Образования РГУФКСМиТ; Вест. ПСФК РА Образования; Науч.-издат. центр "Теория и практика физической культуры и спорта". – Период.: 6 раз в год. – 80 с. – Изд. с 1996 г. – ISSN 1817-4779.
2. Теория и практика физической культуры [Текст] : ежемес. науч.-теорет. журн. – Период.: 12 раз в год. – ISSN 0040-3601

Программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

1. Центральная отраслевая библиотека по физической культуре и спорту [Электронный ресурс] : портал. – Режим доступа : <http://lib.sportedu.ru>. – Загл. с экрана.
2. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU [Электронный ресурс] : портал. – Режим доступа : <http://www.elibrary.ru>. – Загл. с экрана.
3. Теория.ru. Журнал «Теория и практика физической культуры» [Электронный ресурс] : портал. – Режим доступа : <http://teoriya.ru/ru>. – Загл. с экрана.
4. Теория.ru. Журнал «Физическая культура: воспитание, образование, тренировка» [Электронный ресурс] : портал. – Режим доступа : <http://teoriya.ru/ru>. – Загл. с экрана.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Основы психологического здоровья

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 1, семестр : 1

Факультет гуманитарного образования,

		Семестр
№	Вид деятельности	1
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	1
2	Всего часов	36
3	Всего занятий в контактной форме, час.	18
4	Лекции, час.	0
5	Практические занятия, час.	0
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	0
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	18
10	Самостоятельная работа, час.	18
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	
12	Вид аттестации	зачет

1. Внешние требования

Таблица 1.1

Компетенция ПК.АД: способность к освоению основных образовательных программ на основе инклюзивных технологий, в части следующих результатов обучения:	
з1. Знать основы сохранения психологического здоровья в условиях инклюзивного обучения	
у1. Уметь использовать адаптивные информационные и коммуникационные технологии в зависимости от индивидуальных возможностей и состояния здоровья для освоения основных образовательных программ	
У2. Уметь выстраивать эффективную коммуникацию с окружающими в процессе освоения основных образовательных программ	

2. Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Таблица 2.1

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
ПК.АД.з1 Знать основы сохранения психологического здоровья в условиях инклюзивного обучения	
1. Знать понятие и критерии психологического здоровья	Консультации; Самостоятельная работа
2. знать условия и особенности профилактики заболеваний	Консультации; Самостоятельная работа
3. знать основы поддержания здорового образа жизни для лиц с инвалидностью и ОВЗ	Консультации; Самостоятельная работа

Литература

Основная литература

1. Фролова Ю. Г. Психология здоровья [Электронный ресурс] : пособие / Ю. Г. Фролова. – Минск : Вышэйшая школа, 2014. – 255 с. – Режим доступа : <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=509369>. – Загл. с экрана.
2. Коновалова М. Д. Психолого-педагогическое сопровождение студентов [Электронный ресурс] : учеб.-метод. пособие для студентов-магистрантов / М. Д. Коновалова, Е. Б. Щетинина. – Саратов : Изд-во Саратов. ун-та, 2013. – 24с. – Режим доступа : <http://psychlib.ru/resource.php/pdf/documents/kpp-2013/kpp-024.pdf#page=1>. – Загл. с экрана.
3. Леонтьев Д. А. Специфика ресурсов и механизмов психологической устойчивости студентов с ОВЗ в условиях инклюзивного образования / Д. А. Леонтьев, Л. А. Александрова, А. А. Лебедева // Психологическая наука и образование. – 2011. – № 3. – С. 80–94.

Дополнительная литература

1. Айсина Р. М. Индивидуальное психологическое консультирование: основы теории и практики : учеб. пособие / Р. М. Айсина. – М. : ИЦ РИОР, НИЦ ИНФРА-М, 2016. – 148 с. – (Высшее образование).
2. Гребнева В. В. Теория и технология решения психологических проблем [Электронный ресурс] : учеб. пособие / В. В. Гребнева. – М. : НИЦ ИНФРА-М, 2014. – 192 с. – (Высшее образование: Бакалавриат). – Режим доступа : <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=374537>. – Загл. с экрана.

Интернет-ресурсы

1. Траулько Е. В. Основы педагогической деятельности в системе высшего образования: Особенности работы с лицами с ограниченными возможностями здоровья (для подготовки к аттестации) [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / Е. В. Траулько ; Новосиб. гос. техн. ун-т. – Новосибирск, [2016]. – Режим доступа : <http://dispace.edu.nstu.ru/didesk/course/show/6003>. – Загл. с экрана.
2. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
3. Министерство труда и социальной защиты Российской Федерации [Электронный ресурс] : официальный сайт. – Режим доступа: <http://rosmintrud.ru>. – Загл. с экрана.

8 Методическое и программное обеспечение

8.1 Методическое обеспечение

1. Вихорев С. А. Современные психотехники [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / С. А. Вихорев ; Новосиб. гос. техн. ун-т. – Новосибирск, [2011]. – Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000157625. – Загл. с экрана.
2. Сафронова М. В. Психосоциальные технологии в работе с семьей и детьми [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / М. В. Сафронова ; Новосиб. гос. техн. ун-т. – Новосибирск, [2015]. – Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000214535. – Загл. с экрана.
3. Сафронова М. В. Методические материалы по курсу "Основы социально-психологического консультирования" [Электронный ресурс] : учебно-методический комплекс / М. В. Сафронова ; Новосиб. гос. техн. ун-т. – Новосибирск, [2011]. – Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000164301. – Загл. с экрана.

8.2 Специализированное программное обеспечение

- 1 Microsoft Windows
- 2 Microsoft Office

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Коммуникативный практикум

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 1, семестр: 1

Факультет гуманитарного образования

		Семестр
№	Вид деятельности	1
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	1
2	Всего часов	36
3	Всего занятий в контактной форме, час.	18
4	Лекции, час.	0
5	Практические занятия, час.	0
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	0
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	18
10	Самостоятельная работа, час.	18
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	
12	Вид аттестации	зачет

1. Внешние требования

Таблица 1.1

Компетенция ПК.АД: способность к освоению основных образовательных программ на основе инклюзивных технологий, в части следующих результатов обучения:
з1. Знать основы сохранения психологического здоровья в условиях инклюзивного обучения
у1. Уметь использовать адаптивные информационные и коммуникационные технологии в зависимости от индивидуальных возможностей и состояния здоровья для освоения основных образовательных программ
У2. Уметь выстраивать эффективную коммуникацию с окружающими в процессе освоения основных образовательных программ

2. Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Таблица 2.1

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
ПК.АД. у2. Уметь выстраивать эффективную коммуникацию с окружающими в процессе освоения основных образовательных программ	
1. знать условия информационной и коммуникативной доступности для лиц с инвалидностью и ОВЗ	Консультации; Самостоятельная работа
2. знать вербальные и невербальные средства коммуникации, понятие и виды коммуникативных стилей	Консультации; Самостоятельная работа
3. Знать виды коммуникативных стилей в смоделированных ситуациях общения	Консультации; Самостоятельная работа
4. уметь использовать навыки пространственно-бытового ориентирования для построения коммуникации	Консультации; Самостоятельная работа
5. уметь моделировать поведение в коммуникативных ситуациях	Консультации; Самостоятельная работа

Литература

Основная литература

1. Развитие речи у слабослышащих и глухих [Электронный ресурс] : учебное пособие / П. Р. Егоров, Г. Ф. Егорова, Г. Г. Григорьева, М. В. Пинигин. – Якутск : Изд. дом СВФУ, 2015. – 96 с. – Режим доступа : <http://psychlib.ru/resource.php/pdf/documents/erc-2015/erc-2015.pdf#page=1>. – Загл. с экрана.
2. Коновалова М. Д. Психолого-педагогическое сопровождение студентов [Электронный ресурс] : учеб.-метод. пособие для студентов-магистрантов / М. Д. Коновалова, Е. Б. Щетинина. – Саратов : Изд-во Саратов. ун-та, 2013. – 24с. – Режим доступа : <http://psychlib.ru/resource.php/pdf/documents/kpp-2013/kpp-024.pdf#page=1>. – Загл. с экрана.

Дополнительная литература

1. Айсина Р. М. Индивидуальное психологическое консультирование: основы теории и практики : учеб. пособие / Р. М. Айсина. – М. : ИЦ РИОР, НИЦ ИНФРА-М, 2016. – 148 с. – (Высшее образование).
2. Гребнева В. В. Теория и технология решения психологических проблем [Электронный ресурс] : учеб. пособие / В. В. Гребнева. – М. : НИЦ ИНФРА-М, 2014. – 192 с. – (Высшее образование: Бакалавриат). – Режим доступа : <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=374537>. – Загл. с экрана.

Интернет-ресурсы

1. Паршукова Г. Б. Основы теории коммуникации [Электронный ресурс]: электронный учебно-методический комплекс / Г. Б. Паршукова ; Новосиб. гос. техн. ун-т. – Новосибирск , [2012]. – Режим доступа : <http://courses.edu.nstu.ru/index.php?show=155&curs=2312>. – Загл. с экрана
2. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
3. Министерство труда и социальной защиты Российской Федерации [Электронный ресурс] : официальный сайт. – Режим доступа: <http://rosmintrud.ru>. – Загл. с экрана.

8. Методическое и программное обеспечение

8.1 Методическое обеспечение

1. Сафронова М. В. Методические материалы по курсу "Основы социально-психологического консультирования" [Электронный ресурс] : учебно-методический комплекс / М. В. Сафронова ; Новосиб. гос. техн. ун-т. – Новосибирск, [2011]. – Режим доступа : http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000164301. – Загл. с экрана.

8.2 Специализированное программное обеспечение

1. Microsoft Windows
2. Microsoft Office

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Адаптивные информационные и коммуникационные технологии

Образовательная программа: 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка

Курс: 1, семестр : 2

Факультет гуманитарного образования

		Семестр
№	Вид деятельности	2
1	Всего зачетных единиц (кредитов)	1
2	Всего часов	36
3	Всего занятий в контактной форме, час.	18
4	Лекции, час.	0
5	Практические занятия, час.	0
6	Лабораторные занятия, час.	0
7	из них в активной и интерактивной форме, час.	0
8	Аттестация, час.	2
9	Консультации, час.	18
10	Самостоятельная работа, час.	18
11	Виды самостоятельной работы (курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе)	
12	Вид аттестации	зачет

1. Внешние требования

Таблица 1.1

Компетенция ПК.АД: способность к освоению основных образовательных программ на основе инклюзивных технологий, в части следующих результатов обучения:
з1. Знать основы сохранения психологического здоровья в условиях инклюзивного обучения
у1. Уметь использовать адаптивные информационные и коммуникационные технологии в зависимости от индивидуальных возможностей и состояния здоровья для освоения основных образовательных программ
у1. Уметь выстраивать эффективную коммуникацию с окружающими в процессе освоения основных образовательных программ

2. Требования НГТУ к результатам освоения дисциплины

Таблица 2.1

Результаты изучения дисциплины по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть)	Формы организации занятий
ПК.АД.у1 Уметь использовать адаптивные информационные и коммуникационные технологии в зависимости от индивидуальных возможностей и состояния здоровья для освоения основных образовательных программ	
1. знать основные методы, способы и средства получения, хранения и переработки информации с помощью современных ассистивных устройств и технологий	Консультации; Самостоятельная работа
2. знать виды ассистивных устройств, технологий, ассистивного оборудования и специализированных программных продуктов	Консультации; Самостоятельная работа
3. уметь использовать ассистивные устройства и ассистивные технологии для получения информации, выстраивания коммуникации и представления результатов собственной деятельности в адекватных для восприятия формах	Консультации; Самостоятельная работа
4. уметь применять основные методы, способы и средства получения, хранения и переработки информации с помощью современных ассистивных технологий	Консультации; Самостоятельная работа

Литература

Основная литература

1. Индивидуальное психологическое консультирование: основы теории и практики : учебное пособие / Р. М. Айсина. – М. : ИЦ РИОР, НИЦ ИНФРА-М, 2016. – 148 с. – (Высшее образование).
2. Социализация и профессионально трудовая реабилитация студентов с ограниченными возможностями здоровья [Электронный ресурс] : учеб. пособие / под ред. Г.С. Птушкина. – Новосибирск : Изд-во НГТУ, 2006. – 156 с. – Режим доступа : http://psychlib.ru/resource.php/pdf/documents/spr_2006/spr_2006.pdf#page=1. – Загл. с экрана.

Дополнительная литература

1. Компьютерные технологии развития коммуникативных возможностей инвалидов по слуху / М. Г. Гриф // Качество образования. Проблемы оценки. Управление. Опыт : тез. докл. II междунар. науч.-метод. конф. – Новосибирск : Изд-во НГТУ, 1999. – С. 221.
2. Теория и технология решения психологических проблем [Электронный ресурс] : учебное пособие / В. В. Гребнева. – М. : НИЦ ИНФРА-М, 2014. – 192 с. (Доп. мат. znanium.com). – (Высшее образование: Бакалавриат). – Режим доступа : <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=374537>. – Загл. с экрана.

Интернет-ресурсы

1. Основы педагогической деятельности в системе высшего образования: Особенности работы с лицами с ограниченными возможностями здоровья (для подготовки к аттестации) [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / Е. В. Траулько ; Новосиб. гос. техн. ун-т. – Новосибирск, [2016]. – Режим доступа : <http://dispace.edu.nstu.ru/didesk/course/show/6003>. – Загл. с экрана
2. ЭБС НГТУ : <http://elibrary.nstu.ru/>
3. Министерство труда и социальной защиты Российской Федерации [Электронный ресурс] : официальный сайт. – Режим доступа: <http://rosmintrud.ru>. – Загл. с экрана.

8. Методическое и программное обеспечение

8.1 Методическое обеспечение

1. Вихорев С. А. Современные психотехники [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / С. А. Вихорев ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2011]. – Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000157625. – Загл. с экрана.
2. Сафронова М. В. Психосоциальные технологии в работе с семьей и детьми [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / М. В. Сафронова ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2015]. – Режим доступа : http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000214535. – Загл. с экрана.
3. Сафронова М. В. Методические материалы по курсу "Основы социально-психологического консультирования" [Электронный ресурс] : учебно-методический комплекс / М. В. Сафронова ; Новосиб. гос. техн. ун-т. – Новосибирск, [2011]. – Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000164301. – Загл. с экрана.

8.2 Специализированное программное обеспечение

1 Microsoft Windows

2 Microsoft Office